

OXYLANE

4 Boulevard de Mons - BP299  
59665 Villeneuve d'Ascq Cedex -  
France

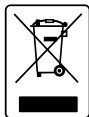
Made in Taiwan

Fabricado em Taiwan

İmal edildigi yer Tayvan

Произведено в Тайване

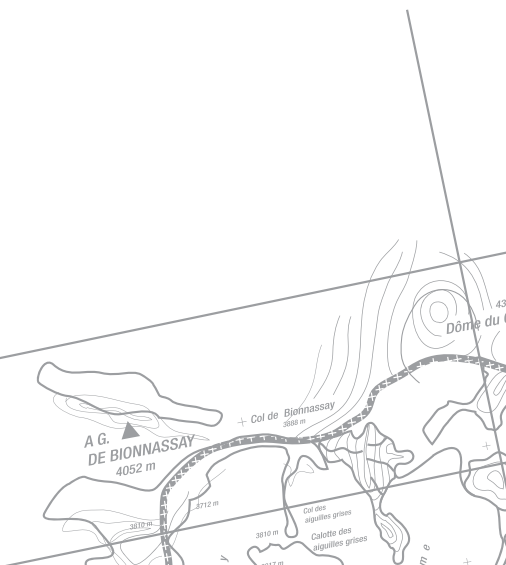
台灣製造 - 合格品

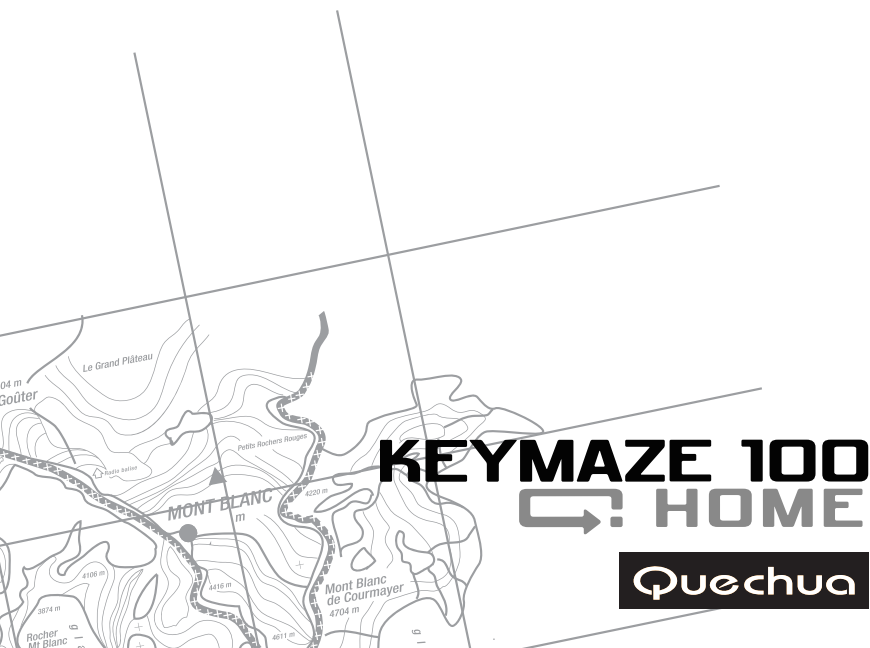
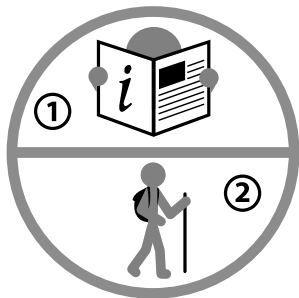


Réf notice : 1188.862



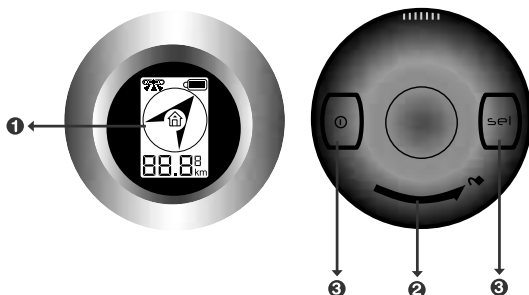
**2** GARANTE 2 ANS EN USAGE NORMAL • 2 YEAR GUARANTEE SUBJECT TO NORMAL USAGE • GARANTIA 2 ANOS DE USO NORMAL • GARANTIE 2 JAHRE BEI NORMALER VERWENDUNG • GARANZIA 2 ANNI IN USO NORMALE • 2 JAAR GARANTIE BIJ NORMAAL GEBRUIK • GARANTIA DE 2 ANOS NO MODO DE UTILIZACAO NORMAL • GWARANCIJA 2 LETNIA W WARUNKACH NORMALNEGO UZYTKOWANIA PRODUKTU • 2 EV GARANCIJA RENDELTELESZERU HASZNALAT ESETERE • ГАРАНТИЯ 2 ГОДА ПРИ НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЪЗОВАНИИ • GARANTE 2 ANI IN CONDIȚII DE UTILIZARE NORMALĂ • PRÍBEZKOM ROUZYVANÍ ZÁRUKA 2 ROKY • ZÁRUKA 2 ROKY PRÍBEŽNEM ROUZYTI • 2 ANS GARANTI VID NORMALT SLITAGE • СРЕДИ СА ВОДИТЕ ОРГАНИЗМИ, МОЖЕ ДА ИМА ДЪЛГОСРОЧНО ОТРИЦАТЕЛНО ВЪЗДЕЙСТВИЕ ВЪРХУ ВОДНАТА ОКОЛНА СРЕДА • NORMAL KULLANIMDA 2 YENELIK GARANTI • ГАРАНТОВАНО ПРОТЪГОВ 2 РОКЪ ПРИ НОРМАЛЪНОМУ ЗАКЪТОСУВАНИИ • ضمان لمدة عامين مع الاستخدام العادي • 保证2年内可正常使用.





# 1 - DEVICE AND NAVIGATION SYSTEM DIAGRAM

Main button functions:



1. **Screen:** Displays the GPS signal indicator and battery level, the direction to follow and the selected point
2. **Battery cover:** Open the battery cover by turning it in the direction of the arrow  
Short press: Electroluminescence
3. **Start/Stop:** Long press (2 sec): Turns the product on or off  
In settings mode, goes back to the previous screen
4. **Selection (SEL):** Short press: allows you to select or set a point or an option.  
Press Start and SEL at the same time: Go to the main menu

## Main mode screen:



This indicator shows whether the Keymaze has fixed the GPS signal (indicator displayed constantly) or not (the symbol is flashing). The product can only be used if the symbol is steady. Acquisition time varies from 10 seconds to 5 minutes



Indicates the straight-line distance between the current position and the stored position. If the GPS signal is not fixed, the distance is not displayed and is replaced by (---)



Indicates the direction to the stored point. The nature of the point is displayed in the middle of the screen (in this case: home). The arrow will only be indicated if the device detects the GPS signal and the electronic compass has been correctly calibrated

### Battery charge indicator



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Battery charged down:  
it needs to be charged

## 2 - USAGE AND PRECAUTIONS FOR USE

### 2.1 Description of normal conditions of use and precautions for use

This Sport GPS can guide its user to one of up to five positions which can be stored in its memory. Even though it is not waterproof, it is designed to function in outdoor conditions. It functions using the GPS satellite system, so it can only be used when the device detects a suitably strong signal. It is therefore not possible to mark a point or be guided when the GPS signal is not detected. This will usually be the case indoors. Similarly, the GPS signal can be affected by the weather (cloud cover or snow), thick vegetation (undergrowth) and an urban environment (narrow streets and high buildings). If the GPS signal is very seriously affected, we advise you to choose a different route.

### 2.2 Precautions for use:

Handle the device with care - do not drop it or subject it to strong impacts. Do not take the product apart. This would render the guarantee null and void and may cause irreparable damage. Do not subject the product to extreme temperatures. If it is exposed to sunlight for too long, the display may darken temporarily, but will go back to normal once it has cooled down again. Use only a soft, damp cloth to clean. Do not use detergents, as they could damage the equipment.

## 2.3 Waterproofing:

The product is not waterproof. It will resist light rain or sweat, but we advise you to dry it if you notice contact with moisture.

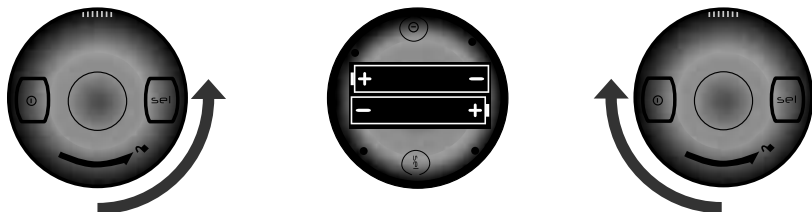
## 3 - FIRST USE

Before using your Keymaze Quechua 100  Home, please follow these instructions:

### 3.1 Batteries

The product uses two AAA/LR03 batteries. You can use alkaline (1.5V), lithium (1.5V) or rechargeable (NiMH, 1.2V) batteries. Battery life depends on the quality and type of batteries used. Generally, using alkaline batteries from a reputable brand, battery life in use is 9 hours. You can of course extend this period by using the energy-saving modes.

#### Fitting and changing the batteries:

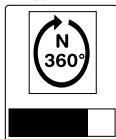


The "crossed-out bin" symbol indicates that this product and the batteries it contains cannot be disposed of with general household waste. They must be separated and recycled specially. Take the batteries and unusable electronic products to an authorised collection area for recycling. Recycling your electronic waste in this way will protect the environment and your health.

### 3.2 Getting started

Turn the product on by holding the START button down for two seconds (to turn it off, hold the same button down for two seconds). When using for the first time of the day, and for more reliable guidance, the product will require you to calibrate the electronic compass.


To do this now, hold the product horizontally and turn it over slowly until the indicator bar fills totally and the screen disappears. You usually need to perform **two complete turns**.



#### IMPORTANT:

During the calibration procedure, it is important to move away from any sources or electromagnetic interference and metal parts (including watches and metal bracelets). We advise you to calibrate the compass outdoors. If the directions indicated are strange or erroneous, start the calibration procedure again via the settings menu.

### 3.3 Detecting the GPS signal

In order to function, the Keymaze Quechua 100  Home must fix the GPS signal from at least four different satellites. After turning the device on (the "satellite" symbol flashes), hold it outside, facing the sky, in the clearest space possible until the satellite symbol is displayed constantly. This indicates that the Keymaze has fixed the Global Positioning signal.

The time which this procedure takes varies according to a number of factors. It usually takes from 10 seconds to five minutes. The factors which influence acquisition time are:

- The time and distance travelled since the last acquisition (it will first look for the same satellites it used last time)
- Geographic and climatic disturbances (clouds, tree leaves, mountains and buildings, for example)
- The user's movement: as far as possible, you should avoid moving the Keymaze at an untimely moment during this acquisition phase.

If several disturbance factors combine, acquisition may be very slow and the GPS may even not be able to fix the signal at all, making any use impossible.





## 4 – USING THE KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Marking a point

Before leaving for a family outing, you would like to mark the position of the spot where you have parked your car and be certain that you can find it again if you get lost in the woods... How do you do it?



In main navigation mode, press the selection (SEL) button several times to choose the category of point which you want to store in the memory.



The symbols are there to help you to store the type of point you are saving but you can of course store any coordinates under any symbol.

When you have selected a symbol on the screen (e.g.: Car), hold down (2 sec) the Selection (SEL) button to save the current position to this memory file.

The Keymaze Quechua 100  Home then displays the following screen:



**IMPORTANT:** It is absolutely essential that the GPS signal is fixed (satellite symbol constantly displayed) to be able to save the position correctly. If you try to save a position without GPS signal, the device will display the symbol opposite, then return to the main screen.

### 4.2 Guiding yourself to a stored point.

In main navigation mode, press the selection (SEL) button several times to choose the category of point to which you want to be guided.



Guidance is then automatic. The symbol at the centre of the screen indicates which point you are heading to. The arrow indicates the direction to follow, even when stopped, because the electronic compass takes over from the GPS when the displacement vector is not sufficient. The distance at the bottom of the screen indicates the straight-line distance remaining to the destination point. You can therefore see, in real time, whether the path and direction which you have chosen to take are taking you nearer or further from the final destination.

### 4.3 Settings Mode (SETTINGS)

You can go to settings mode from main navigation mode by holding down the START and SEL (selection) buttons at the same time.

**NB: FROM NOW ON:**

**Press the selection (SEL) button once** to scroll through the selection options in a menu or the options for a value. **Hold down the selection (SEL) button** to confirm the value or the selected menu point

To leave a menu without selecting an option, **hold down the START button (2 sec).**



Manually setting the coordinates of the various stored points.



System settings

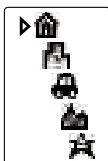


GPS settings

To select a menu option, move on by pressing SEL repeatedly and confirm your choice by holding down SEL.

#### 4.3.1. Manual coordinate settings.

You can choose one of five memory files to store points. The symbols have shapes which are easy to remember and correspond to different common life situations to help you. But you can of course store any point under any symbol.



Select the symbol you have chosen by pressing the selection (SEL) button several times, then confirm your choice by holding down the selection (SEL) button. You will first have to enter the longitude of the point you want to store.

You are taken to the following screen:



The symbol in the top left is a reminder of the destination point. The symbol on the right (vertical lines) indicates that you have set the longitude. The figures indicate the longitude value in E (east) format: degrees (00) ° Minutes (00)' seconds (00,00). The maximum value is 180 ° 00' 00.00 "

**Setting the value:**

The figure to be set is highlighted by an arrow. Press the Selection (SEL) button several times to set the right value. Confirm this value by holding down the selection button (SEL). The cursor moves to the next figure.

You then need to set the latitude of the point you want to store. You are taken to the following screen:



The symbol in the top left is a reminder of the destination point. The symbol on the right (horizontal lines) indicates that you have set the latitude. The figures indicate the latitude value in N (north) format: degrees (00) ° Minutes (00)' seconds (00,00). The maximum value is 90 ° 00' 00.00 "

**Setting the value:**

The figure to be set is highlighted by an arrow. Press the Selection (SEL) button several times to set the right value. Confirm this value by holding down the selection button (SEL). The cursor moves to the next figure.

When the last figure has been confirmed, the display returns to the settings menu.

### 4.3.2. System settings

In this menu can go to the various system settings:



Select the symbol you have chosen by pressing the selection (SEL) button several times, then confirm your choice by holding down the selection (SEL) button.



Setting the time zone



Setting units of distance (kilometres, miles and nautical miles)



Setting the backlighting time



Setting the time before the device goes to standby

#### 4.3.2.1 Setting the time zone



In this screen you can set the time difference of the place where you are with reference to the Greenwich Meridian. The time information is part of the GPS signal, so you don't need to set it. To set the time zone, scroll through the figures from -12 to +12 by pressing the selection (SEL) button repeatedly. For example, central Europe is +1 (+2 in Summer Time).

Hold down the selection (SEL) button to confirm your choice and then hold it down again to exit this setting and return to the System settings menu.

#### 4.3.2.2 Setting the units of distance



In this screen you can set the system of units of distance. Choose from kilometres (km), miles (mile) and nautical miles (nm). Keep pressing the selection (SEL) button until the cursor is next to the required unit.

Hold down the selection (SEL) button to confirm your choice and then hold it down again to exit this setting and return to the System settings menu.

#### 4.3.2.3 Setting the backlighting time



In this screen you can set the backlighting time in seconds. Select the figure you want to change by repeatedly pressing the selection button (SEL) until the required value is selected. To save batteries, you are recommended to set it to the lowest value.

Hold down the selection (SEL) button to confirm your choice then repeat the procedure for the other figures. Then hold down the selection (SEL) button again to exit this setting and return to the System settings menu.

#### 4.3.2.4 Setting time before going to standby



In this screen you can set time before the system goes to standby in minutes. Select the figure you want to change by repeatedly pressing the selection button (SEL) until the required value is selected.

Hold down the selection (SEL) button to confirm your choice then repeat the procedure for the other figures. Then hold down the selection (SEL) button again to exit this setting and return to the System settings menu.

#### 4.3.3 GPS settings



Select the symbol you have chosen by pressing the selection (SEL) button several times, then confirm your choice by holding down the selection (SEL) button.



##### Time and date display:

In the menu you can view the time and date. They are provided by the satellite signal. You can only set them by changing the time zone as shown in paragraph 4.3.2.1



##### Starting from cold:

In this menu you can force the product to perform a complete satellite search: a cold start. Use this menu point to restart GPS signal acquisition. The Keymaze 100 will display a confirmation symbol for one second and then return to main navigation mode



##### Resetting destinations:

In this menu you can reset the destinations stored in the memory. When you enter this mode, the Keymaze 100 will display a confirmation symbol for one second and then return to main navigation mode. The destination data in the various memory files are then deleted and you will have to reprogram them before you can travel to them.

## 5 - LIMITED WARRANTY

OXYLANE guarantees the initial purchaser of this product that it is free from defects of material or workmanship. This product is guaranteed for two years from the purchase date. Please keep your receipt as proof of purchase. The guarantee does not cover:

- damage resulting from misuse, from a failure to respect the precautions for use, from accidents, from improper maintenance or from commercial use of the product.
- damage resulting from repairs carried out by persons not authorised by OXYLANE.
- batteries, or casings which are cracked or broken or which show signs of impacts.
- During the warranty period, the item will either be repaired free of charge by an authorised repair service or replaced free of charge (depending on the distributor).

**Please keep your receipt as proof of purchase. Keep these instructions for the entire life of the product.**

## 6 - CONTACT US

So that we continue to develop improved products which meet your needs, we are pleased to receive your feedback with regard to the quality, functionality and usage of our products. [www.quechua.com](http://www.quechua.com) **We will reply as soon as possible.**

### FCC

This equipment complies with section 15 of the FCC Regulation. Its operation is subject to the two following conditions :

1. This equipment has no risk of producing harmful interference.
  2. This equipment must accept all interference which occurs, including those which risk producing an undesirable functioning.
- This equipment has been tested and certified as complying with the limits of Class B numerical apparatus, under the provisions of Section 15 of the FCC.

Those limitations are imposed to ensure reasonable protection against intrusive interference within a residential installation. This equipment generates, uses and emits radio energy frequencies and, if it has not been installed in accordance with the instructions, could provoke harmful interference to radio communications.

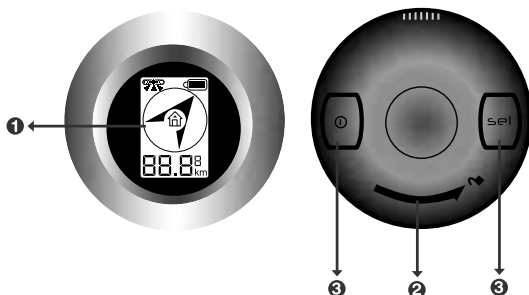
However, there is no guarantee that it will produce no interference in any particular installation. If this equipment provokes intrusive interference with radio or television reception, interference which can be ascertained by the camera off and then switching it on again, it is recommended that the user take one of the following measures to remedy such interferences:

- Reorientate or move the reception antenna.
- Increase the distance between the apparatus and the receiver.
- Link the equipment to a power supply on a circuit other than the one to which the receiver is linked.
- Seek advice from the vendor or from a radio/television technician.

N.B. Any change or modification which has not been expressly authorised by Décathlon is liable to delete the authorisation granted to the user for the use of the equipment.

# 1 - SCHÉMA DE L'APPAREIL ET SYSTÈME DE NAVIGATION

Principales fonctions des boutons :



- 1. Ecran :** Affichage du témoin de signal GPS, du niveau de batterie, affichage de la direction à suivre et du point sélectionné
- 2. Capot batterie :** Ouvrir le capot batterie en le tournant suivant la flèche
- 3. Marche/Arrêt :** Appui-court : Electroluminescence  
Appui-long (2s) : Allume ou éteint le produit  
En mode réglage, revient à l'écran précédent
- 4. Sélection (SEL) :** Appui-court : permet de sélectionner ou de régler un point ou une option.  
Appui simultané Marche et SEL : Entrer dans le menu principal

## Ecran mode principal :



Ce témoin indique si le Signal GPS est fixé par le Keymaze (témoin affiché en permanence) ou pas (l'icône clignote). Le produit ne sera utilisable que si l'icône est fixe. Le temps d'acquisition varie de 10 secondes à 5 minutes



Indique la distance à vol d'oiseau entre la position actuelle et la position mémorisée. Si le signal GPS n'est pas fixé, la distance n'est pas affichée et est remplacée par (-.-)



Indique la direction vers le point mémorisé. La nature de celui-ci est affichée au milieu de l'écran (ici : maison). La flèche ne sera indiquée que si l'appareil reçoit le signal GPS et la boussole électronique a été calibrée correctement

### Témoin de charge batterie



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Batterie épuisée :  
il est nécessaire de  
la charger

## 2 - USAGE ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

### 2.1 Description des conditions normales d'utilisation et précautions d'emploi

Ce GPS de Sport permet de guider son utilisateur jusqu'à une des 5 positions enregistrables dans sa mémoire. Même s'il n'est pas étanche, il est prévu pour fonctionner en milieux extérieurs. Comme son fonctionnement utilise le Système de satellites GPS, son utilisation n'est possible que lorsque l'appareil a capté un signal satisfaisant. Il n'est donc pas possible ni de marquer un point, ni d'être guidé lorsque le signal GPS n'est pas capté. Ceci sera typiquement le cas en intérieur. De même, le signal GPS peut être perturbé par la météo (couverture nuageuse ou neigeuse), la végétation abondante (sous-bois) ou un milieu urbain (rues étroites, immeubles élevés). Si le signal GPS était vraiment très perturbé, nous vous conseillons de choisir un autre itinéraire.

### 2.2 Précautions d'emploi :

Manipulez l'appareil avec soin, ne le faites pas tomber et ne le soumettez pas à des chocs importants. Ne démontez pas le produit. Cela entraînerait l'annulation de la garantie et risquerait de causer des dommages irréversibles. Ne pas soumettre le produit à des températures extrêmes. Exposé trop longtemps au soleil, l'afficheur peut noircir temporairement, avant de redevenir normal après refroidissement. Ne nettoyer le produit qu'avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents, ils risquent d'endommager les matériaux.

## 2.3 Etanchéité :

Le produit n'est pas étanche. Il résistera cependant à une pluie légère ou à de la sueur, mais nous vous conseillons de l'essuyer lorsque vous constatez un contact avec de l'humidité.

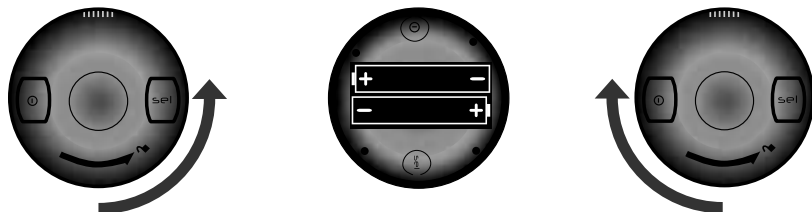
## 3 - PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser votre Keymaze Quechua 100  Home, veuillez respecter ces quelques indications :

### 3.1 Les piles

Le produit fonctionne avec 2 piles AAA/LR03. Vous pouvez utiliser des piles alcalines (1,5 V), lithium (1,5V) ou rechargeables (NiMH, 1,2V). La durée de vie des batteries dépend de la qualité et du type des batteries utilisées. Typiquement avec des batteries alcalines de marque réputée, l'autonomie est de 9h d'utilisation. Vous pourrez naturellement prolonger celle-ci en utilisant les modes d'économie d'énergie.

#### Installer et changer les piles :

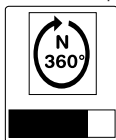


Le symbole « poubelle barrée » signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

### 3.2 Initialisation

Allumez le produit en appuyant 2 secondes sur le bouton MARCHÉ. (pour l'éteindre, il suffira d'appuyer 2 secondes sur le même bouton). Lors de la première utilisation chaque jour, et pour un guidage plus fiable, le produit requerra un calibrage de la boussole électronique.


Pour ce faire, maintenez le produit horizontal et tournez-le sur lui-même lentement jusqu'à ce que la barre témoin se remplit totalement et que l'écran disparaisse. Typiquement, il faut effectuer **2 tours complets**.



#### ATTENTION :

Il est important, lors de la procédure de calibrage, de s'éloigner de toute source d'interférence électromagnétique et de parties métalliques (y compris montres ou bracelets métalliques). Nous vous conseillons d'effectuer ce calibrage en milieux extérieurs. Si les directions indiquées étaient quand même étranges ou erronées, recommencez la procédure de calibrage en passant par le menu réglage.

### 3.3 Capter le signal GPS

Pour pouvoir fonctionner, le Keymaze Quechua 100  Home doit fixer le signal GPS d'au moins 4 satellites différents. Après avoir allumé l'appareil (l'icône « satellite » clignote), disposez-le en extérieur, face au ciel, sous l'espace le plus dégagé possible, jusqu'à ce que l'icône satellite soit affichée de manière fixe. Cela indique que le Keymaze a fixé le signal de positionnement GPS.

Cette procédure dure un temps variable en fonction de nombreux facteurs. Typiquement, de 10 secondes à 5 minutes. Les facteurs influant sur le temps d'acquisition sont :

- Le temps et la position depuis la dernière acquisition (il recherchera en priorité les mêmes satellites qu'auparavant)
- Les perturbations géographiques et climatiques (nuages, feuilles d'arbres, montagnes, bâtiments)
- Le mouvement de la personne : il faut éviter autant que faire se peut de bouger le Keymaze de manière intempestive durant cette phase d'acquisition.

Si plusieurs facteurs de perturbations sont combinés, l'acquisition peut être très lente voire même le GPS peut ne pas fixer le signal du tout, rendant toute utilisation impossible.



## 4 - UTILISATION DU KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Marquer un point

Avant de partir en ballade en famille, vous voulez marquer la position du parking ou vous avez garé votre voiture pour être certain de pouvoir y revenir si vous vous égarez dans les bois... Comment faire ?




Dans le mode principal de navigation, sélectionnez en appuyant plusieurs fois sur le bouton de sélection (SEL) pour choisir la catégorie de point que vous voulez mémoriser.



Les symboles sont faits pour vous aider à mémoriser la nature du point sauvegardé mais vous pouvez bien sûr mémoriser n'importe quelles coordonnées sous n'importe quel symbole.

Lorsque vous avez sélectionné un symbole sur l'écran (ex : Voiture) appuyez longuement (2s) sur le bouton Sélection (SEL) pour sauvegarder la position actuelle dans cette case mémoire.

Le KeyMaze Quechua 100  Home affichera alors l'écran suivant:



#### ATTENTION :

Il est absolument nécessaire que le signal GPS soit fixé (icône satellite affichée en permanence) pour pouvoir sauvegarder correctement la position. Si vous essayez de sauvegarder une position sans signal GPS, celui-ci affichera le symbole ci-contre, puis retournera à l'écran principal

### 4.2 Se guider vers un point mémorisé.

Dans le mode principal de navigation, sélectionnez en appuyant plusieurs fois sur le bouton de sélection (SEL) pour choisir la catégorie de point vers lequel vous voulez être guidé.



Le guidage se fait alors automatiquement. Le symbole au centre de l'écran vous indique vers quel point vous vous dirigez. La flèche vous indique la direction à suivre, même à l'arrêt, puisque la boussole électronique prend le relais du GPS lorsque le vecteur de déplacement n'est pas suffisant. La distance en bas de l'écran indique à vol d'oiseau la distance restant jusqu'au point de destination. Vous pouvez donc voir, en temps réel si le chemin et la direction que vous avez choisi de prendre, vous éloignent ou vous rapprochent de la destination finale.

### 4.3 Menu Paramétrage (SETTINGS)

Vous pouvez entrer dans le menu paramétrage depuis le mode principal de navigation en appuyant simultanément sur les 2 boutons MARCHE et SEL (sélection), par un appui prolongé.

#### NB : DANS TOUTE LA SUITE :

Un **appui court sur le bouton de sélection (SEL)** vous permet de faire défiler les possibilités de sélection dans un menu ou concernant une valeur. Un **appui long sur le bouton de sélection (SEL)** valide la valeur ou le point de menu sélectionné. Pour ressortir d'un menu sans sélectionner d'option, **appuyez longuement sur 1 bouton MARCHE (2 secondes)**



Réglage manuel des coordonnées des différents points mémorisés.



Réglages systèmes

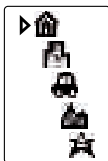


Réglages GPS.

Pour sélectionner une option du menu, déplacez-vous en appuyant de manière répétée sur SEL puis validez votre choix en appuyant sur SEL de manière prolongée.

#### 4.3.1. Réglage manuel des coordonnées .

Vous pouvez choisir l'un des 5 emplacements mémorisables. Les icônes ont des formes simples à mémoriser et correspondantes à différentes situations de la vie courante pour vous aider. Cependant, vous pouvez bien sûr mémoriser n'importe quel point sous n'importe quel symbole.



Sélectionnez le symbole choisi en appuyant plusieurs fois sur le bouton sélection (SEL) puis validez votre choix en appuyant longuement sur le bouton sélection (SEL).  
Vous devrez d'abord entrer la longitude du point à mémoriser.

Vous arrivez sur l'écran suivant :



Le symbole en haut à gauche rappelle le point de destination. Le symbole à droite (lignes verticales) indique que vous réglez la longitude. Les chiffres indiquent la valeur de la longitude dans le format E (est) : degrés (00) ° Minutes (00)' secondes (00,00). La valeur maximum est de 180 ° 00' 00,00 "

#### Réglage de la valeur :

Le chiffre à régler est souligné par une flèche. Appuyez successivement sur le bouton Sélection (SEL) pour régler la bonne valeur. Validez cette valeur en appuyant longuement sur le bouton sélection (SEL). Le curseur passera au chiffre suivant.

Vous devrez ensuite régler la latitude du point à mémoriser. Vous arrivez sur l'écran suivant :



Le symbole en haut à gauche rappelle le point de destination. Le symbole à droite (lignes horizontales) indique que vous réglez la latitude. Les chiffres indiquent la valeur de la latitude dans le format N (Nord) : degrés (00) ° Minutes (00)' secondes (00,00). La valeur maximum est de 90 ° 00' 00,00 "

#### Réglage de la valeur :

Le chiffre à régler est souligné par une flèche. Appuyez successivement sur le bouton Sélection (SEL) pour régler la bonne valeur. Validez cette valeur en appuyant longuement sur le bouton sélection (SEL). Le curseur passera au chiffre suivant.

Lorsque le dernier chiffre est validé, l'affichage revient au menu paramétrage.



### 4.3.2. Réglages systèmes.

Dans ce menu, vous pourrez entrer dans les différents réglages systèmes :



Sélectionnez le symbole choisi en appuyant plusieurs fois sur le bouton sélection (SEL) puis validez votre choix en appuyant longuement sur le bouton sélection (SEL).



Le réglage du fuseau horaire



Le réglage des unités de distances (kilomètres, miles et milles nautiques)



Réglage de la durée du rétro éclairage



Réglage du temps avant mise en veille

#### 4.3.2.1 Réglage du fuseau horaire



Dans cet écran, vous pouvez régler le décalage horaire de l'endroit où vous êtes par rapport au méridien de Greenwich. L'information de l'heure fait elle partie du signal GPS, vous n'aurez donc pas à la régler. Pour régler le fuseau horaire, faites défiler les chiffres de -12 à +12 en appuyant successivement sur le bouton sélection (SEL). Par exemple l'Europe centrale est à +1 (+2 à l'heure d'été).

Appuyez ensuite longtemps sur le bouton sélection (SEL) pour valider votre choix puis exercez une autre pression longue sur le bouton Sélection (SEL) pour sortir de ce réglage et revenir au menu Réglage système.

#### 4.3.2.2 Réglage des unités de distances



Dans cet écran, vous pouvez régler le système d'unités de distance. Soit en kilomètres (km), soit en miles (mile), soit en milles marins (nm). Appuyez sur le bouton sélection (SEL) de manière répétée jusqu'à ce que le curseur soit positionné devant l'unité requise.

Appuyez ensuite longtemps sur le bouton sélection (SEL) pour valider votre choix puis exercez une autre pression longue sur le bouton Sélection (SEL) pour sortir de ce réglage et revenir au menu Réglage système.

#### 4.3.2.3 Réglage de la durée du rétro éclairage



Dans cet écran, vous pouvez régler la durée du rétro-éclairage en secondes. Sélectionnez le chiffre à modifier en appuyant sur le bouton sélection (SEL) de manière répétée jusqu'à ce que la valeur requise soit sélectionnée. Afin d'économiser les piles, il est recommandé de la régler à la plus petite valeur.

Appuyez ensuite longtemps sur le bouton sélection (SEL) pour valider votre choix puis répétez l'opération pour les autres chiffres. Exercez ensuite une autre pression longue sur le bouton Sélection (SEL) pour sortir de ce réglage et revenir au menu Réglage système

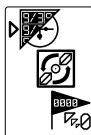
#### 4.3.2.4 Réglage de la durée avant mise en veille



Dans cet écran, vous pouvez régler la durée avant mise en veille en minutes. Sélectionnez le chiffre à modifier en appuyant sur le bouton sélection (SEL) de manière répétée jusqu'à ce que la valeur requise soit sélectionnée.

Appuyez ensuite longtemps sur le bouton sélection (SEL) pour valider votre choix puis répétez l'opération pour les autres chiffres. Exercez ensuite une autre pression longue sur le bouton Sélection (SEL) pour sortir de ce réglage et revenir au menu Réglage système.

### 4.3.3 Réglages GPS



Sélectionnez le symbole choisi en appuyant plusieurs fois sur le bouton sélection (SEL) puis validez votre choix en appuyant longuement sur le bouton sélection (SEL).



#### Affichage Heure et date :

Dans ce menu, vous pouvez visualiser l'heure et la date. Elles sont données par le signal satellite. Vous ne pouvez les régler qu'en changeant le fuseau horaire conformément au paragraphe 4.3.2.1



#### Démarrage à froid :

Dans ce menu, vous pouvez forcer une recherche satellites complète du produit : un démarrage à froid. Utilisez ce point de menu pour réinitialiser l'acquisition du signal GPS. Le Keymaze 100 affichera une icône de confirmation pendant 1 seconde puis reviendra au mode principal de navigation.



#### Remise à 0 des destinations :

Dans ce menu, vous pouvez réinitialiser les destinations mises en mémoire. Lorsque vous entrez dans ce mode, le Keymaze 100 affichera une icône de confirmation pendant 1 seconde puis reviendra au mode d'orientation principal. Les données de destination dans les différents emplacements mémoires sont alors effacées et vous devrez d'abord en reprogrammer pour pouvoir vous y rendre.

## 5 - GARANTIE LIMITÉE

OXYLANE garantit à l'acheteur initial de ce produit que celui-ci est exempt de défauts liés aux matériaux ou à la fabrication. Ce produit est garanti deux ans à compter de la date d'achat. Conservez bien la facture qui est votre preuve d'achat. La garantie ne couvre pas :

- les dommages dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des précautions d'emploi ou aux accidents, ni à un entretien incorrect ou à un usage commercial du produit.
- les dommages occasionnés par des réparations effectuées par des personnes non autorisées par OXYLANE.
- les piles, les boîtiers fissurés ou brisés ou présentant des traces de chocs.
- Durant la période de garantie, l'appareil est soit réparé gratuitement par un service agréé, soit remplacé à titre gracieux (au gré du distributeur).

**Conservez bien la facture qui est votre preuve d'achat. Conserver la notice pendant toute la durée de vie du produit.**

## 6 - CONTACTEZ-NOUS

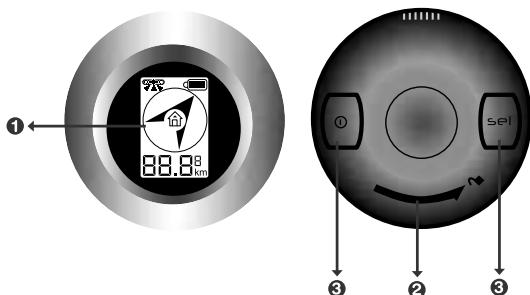
En vue d'accroître toujours plus la pertinence de nos développements, nous sommes à l'écoute de vos remontées d'informations, quant à la qualité, la fonctionnalité ou l'usage de nos produits : [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Nous nous engageons à vous répondre dans les plus brefs délais**



# 1 - ESQUEMA DEL APARATO Y SISTEMA DE NAVEGACIÓN

Principales funciones de los botones:



1. Pantalla: Visualización del testigo de señal GPS, del nivel de batería, visualización de la dirección a seguir y del punto seleccionado.
2. Tapa de la batería: Abrir la tapa de la batería girándola en el sentido de la flecha.
3. Encendido / Apagado: Pulsación corta: electroluminiscencia  
Pulsación larga (2 seg.): enciende o apaga el producto.  
En modo ajuste, vuelve a la pantalla anterior.
4. Selección (SEL): Pulsación corta: permite seleccionar o ajustar un punto o una opción.  
Pulsación simultánea Encendido y SEL: entrar en el menú principal.

## Pantalla modo principal:



Este testigo indica si la Señal GPS está fijada por el Keymaze (testigo visualizado permanentemente) o no (el icono parpadea). El producto sólo se utilizará si el icono está fijo. El tiempo de adquisición varía de 10 segundos a 5 minutos.



Indica la distancia en línea recta entre la posición actual y la posición memorizada. Si la señal GPS no se ha fijado, no se mostrará la distancia y ésta será sustituida por (-,-)



Indica la dirección hacia el punto memorizado. El tipo del mismo se muestra en el centro de la pantalla (aquí: casa). La flecha se indicará sólo si el aparato recibe la señal GPS y la brújula electrónica ha sido calibrada correctamente.

### Indicador de carga de batería



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Batería agotada:  
es necesario cargarla.

## 2 - UTILIZACIÓN Y PRECAUCIONES DE USO

### 2.1 Descripción de las condiciones normales de utilización y precauciones de uso.

Este GPS de Deporte permite guiar a su usuario hasta una de las 5 posiciones registrables en su memoria. Aunque no sea estanco, puede funcionar en entornos exteriores. Como su funcionamiento utiliza el Sistema de satélites GPS, su utilización sólo será posible cuando el aparato haya captado una señal satisfactoria. No será posible ni marcar un punto, ni ser guiado mientras que no se capte la señal GPS. Esto será el caso típico en interiores. Igualmente, la señal GPS podrá verse perturbada por el tiempo (cobertura de nubes o de nieve), vegetación abundante (en bosque) o en un entorno urbano (calles estrechas, edificios altos). Si la señal GPS se ve realmente perturbada, le aconsejamos que elija otro itinerario.


### 2.2 Precauciones de uso:

Manipule el aparato con cuidado, no lo deje caer ni lo someta a fuertes golpes. No desmonte el producto. Ello anulará la garantía y podría causar daños irreversibles. No someta el producto a temperaturas extremas. En caso de que se haya expuesto demasiado tiempo al sol, la pantalla podrá oscurecerse temporalmente antes de volver a la normalidad una vez fría. Limpie el producto sólo con un paño suave y húmedo. No utilice detergentes, podrán dañar los materiales.

## 2.3 Estanqueidad:

El producto no es estanco. No obstante, resistirá una lluvia ligera o el sudor, pero le aconsejamos que lo seque si observa un contacto con la humedad.

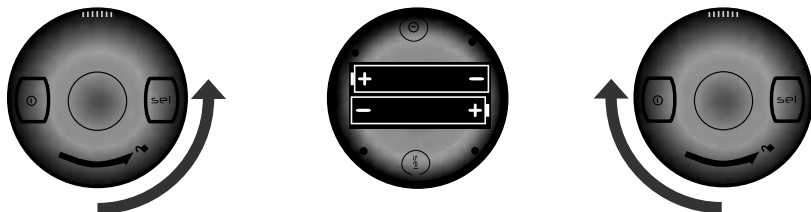
## 3 - PRIMERA UTILIZACIÓN

Antes de utilizar su Keymaze Quechua 100  Home, respete estas indicaciones:

### 3.1 Las pilas

El producto funciona con 2 pilas AAA/LR03. Puede utilizar pilas alcalinas (1,5 V), litio (1,5 V) o recargables (NiMH, 1,2V). La vida útil de las pilas dependerá de la calidad y del tipo de pilas utilizadas. Por norma, si se utilizan pilas alcalinas de marca conocida, la autonomía será de 9 h. de utilización. Por supuesto, podrá prolongarla utilizando los modos de ahorro de energía.

#### Instalar y cambiar las pilas:

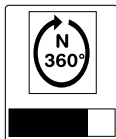


El símbolo "papelera tachada" significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los residuos domésticos. Son objeto de una selección específica. Coloque las pilas, así como el producto electrónico al final de su vida útil, en un espacio de recogida autorizado para su reciclado. Esta selección de sus residuos electrónicos permitirá la protección del medio ambiente y de su salud.

### 3.2 Inicialización

Encienda el producto pulsando 2 segundos el botón de Encendido (para apagar, bastará con que pulse 2 segundos el mismo botón). En la primera utilización de cada día y para un guiado más fiable, se deberá calibrar la brújula electrónica del producto.


Para ello, mantenga el producto en posición horizontal y gírelo lentamente sobre sí mismo hasta que la barra indicadora se llene totalmente y que la pantalla desaparezca. Normalmente hay que efectuar **2 vueltas completas**.



#### ATENCIÓN:

Durante el procedimiento de calibrado, es importante alejarse de las fuentes de interferencias electromagnéticas y de las partes metálicas (incluyendo relojes o pulseras metálicas). Le aconsejamos que efectúe este calibrado en entornos exteriores. Si aún así las direcciones indicadas fuesen extrañas o erróneas, reinicie el proceso de calibrado pasando por el menú ajuste.

### 3.3 Captar la señal GPS

Para poder funcionar, el Keymaze Quechua 100  Home debe fijar la señal GPS de al menos 4 satélites diferentes. Después de haber encendido el aparato (el icono "satélite" parpadea), colóquelo en el exterior, bajo el cielo, en el espacio más despejado posible, hasta que el icono satélite se muestre de forma fija. Ello indica que el Keymaze ha fijado la señal de posicionamiento GPS.

Este procedimiento dura un tiempo variable en función de numerosos factores. Normalmente, de 10 segundos a 5 minutos. Los factores que influyen en el tiempo de adquisición son:

- El tiempo y la posición desde la última adquisición (buscará en primer lugar los mismos satélites que antes).
- Las perturbaciones geográficas y climáticas (nubes, hojas de árboles, montañas, edificios).
- El movimiento de la persona: hay que evitar tanto como se pueda mover el Keymaze de manera imprevista durante esta fase de adquisición.

Si se unen varios factores de perturbaciones, la adquisición puede ser muy lenta, incluso puede que el GPS no detecte la señal en absoluto, haciendo imposible la utilización del mismo.



## 4 - UTILIZACIÓN DEL KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Marcar un punto


Antes de salir de paseo en familia, desea marcar la posición del aparcamiento en el que ha dejado el coche para poder volver si se pierde en el bosque... ¿Cómo hacer?



En el modo principal de navegación, seleccione pulsando varias veces el botón de selección (SEL) para elegir la categoría de punto que desea memorizar.



Los símbolos están hechos para ayudarle a memorizar el tipo de punto guardado pero por supuesto, podrá memorizar cualquier dirección con cualquier símbolo.

Al seleccionar un símbolo en la pantalla (ej: coche) pulse durante un rato (2 seg.) el botón Selección (SEL) para guardar la posición actual en este compartimiento de memoria. El Keymaze Quechua 100  Home mostrará la siguiente pantalla:



**ATENCIÓN:** Es totalmente necesario que la señal GPS esté fija (icono de satélite visualizado permanentemente) para poder guardar la posición correctamente. Si intenta guardar una posición sin señal GPS, éste mostrará el siguiente símbolo y volverá a la pantalla principal.

### 4.2 Guiarse hasta un punto memorizado.

En el modo principal de navegación, seleccione pulsando varias veces el botón de selección (SEL) para elegir la categoría de punto hacia el que desea ser guiado.



El guiado se hará entonces automáticamente. El símbolo en el centro de la pantalla le indicará hacia qué punto se dirige. La flecha le indica la dirección a seguir, incluso parado, ya que la brújula electrónica toma el relevo del GPS cuando el vector de desplazamiento no es suficiente. La distancia en la parte inferior de la pantalla indica en línea recta la distancia hasta el punto de destino. Así pues, podrá ver en tiempo real si el camino y la dirección que ha elegido, le alejan o acercan al destino final.

### 4.3 Menú Configuración (SETTINGS)

Podrá entrar en el menú configuración desde el modo principal de navegación pulsando simultáneamente los 2 botones Encendido y SEL (selección), de forma prolongada.

**NOTA: EN TODO EL RESTO:**

Una **pulsación corta del botón de selección (SEL)** le permitirá visualizar las posibilidades de selección en un menú o relativos a un valor. Una **pulsación prolongada del botón de selección (SEL)** valida el valor o el punto de menú seleccionado.

Para salir de un menú sin seleccionar opción, **pulse durante un rato el botón de Encendido (2 segundos)**.



Ajuste manual de los datos de los diferentes puntos memorizados.



Ajustes de sistemas.



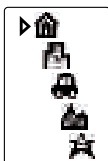
Ajustes de GPS.

Para seleccionar una opción del menú, desplácese pulsando SEL repetidamente y acepte su selección pulsando SEL de forma prolongada.

#### 4.3.1. Ajuste manual de los datos.



Puede elegir una de las 5 ubicaciones memorizables. Los iconos tienen formas simples para memorizar y correspondientes a diferentes situaciones de la vida ordinaria para ayudarle. No obstante, podrá memorizar cualquier punto con cualquier símbolo.



Seleccione el símbolo elegido pulsando varias veces el botón selección (SEL) y acepte su selección pulsando durante un rato el botón selección (SEL).  
En primer lugar deberá introducir la longitud del punto a memorizar.

Llegará a la siguiente pantalla:



El símbolo arriba a la izquierda recuerda el punto de destino. El símbolo a la derecha (líneas verticales) indica que regula la longitud. Las cifras indican el valor de la longitud en el formato E (este): grados (00)° Minutos (00)' segundos (00,00). El valor máximo es de 180° 00'00. 00 "

#### Ajuste del valor:

La cifra a ajustar está subrayada por una flecha. Pulse sucesivamente el botón de selección (SEL) para ajustar el valor correcto. Acepte este valor pulsando durante un rato el botón de selección (SEL). El cursor pasará a la siguiente cifra.

A continuación deberá ajustar la latitud del punto a memorizar. Llegará a la pantalla siguiente:



El símbolo de la parte superior izquierda recuerda el punto de destino. El símbolo a la derecha (líneas horizontales) indica que ajusta la latitud. Las cifras indican el valor de la latitud en el formato N (Norte): grados (00)° Minutos (00)' segundos (00,00). El valor máximo es de 90° 00'00. 00 "

#### Ajuste del valor:

La cifra a ajustar está subrayada por una flecha. Pulse sucesivamente el botón de selección (SEL) para ajustar el valor correcto. Acepte este valor pulsando durante un rato el botón de selección (SEL). El cursor pasará a la siguiente cifra.

Cuando se acepte la última cifra, la pantalla volverá al menú configuración.



### 4.3.2. Ajustes sistemas.

En este menú podrá entrar en los diferentes ajustes de sistemas:



Seleccione el símbolo elegido pulsando varias veces en el botón de selección (SEL) y acepte su selección pulsando durante un rato el botón de selección (SEL).



Ajuste del huso horario



Ajuste de las unidades de distancias (kilómetros, millas y millas náuticas)



Ajuste de la duración de la retroiluminación



Ajuste del tiempo antes de la puesta en stand by

#### 4.3.2.1 Ajuste del huso horario



En esta pantalla podrá ajustar la diferencia horaria del lugar en el que esté respecto al meridiano de Greenwich. La información de la hora forma parte de la señal GPS, así que no tendrá que ajustarla. Para ajustar el huso horario, visualice las cifras de -12 a +12 pulsando sucesivamente el botón de selección (SEL). Por ejemplo, Europa central está a +1 (+2 en horario de verano).

A continuación, pulse durante un rato el botón de selección (SEL) para aceptar su selección y vuelva a presionar durante un rato el botón de selección (SEL) para salir de este ajuste y volver al menú Ajuste del sistema.

#### 4.3.2.2 Ajuste de las unidades de distancias



En esta pantalla podrá ajustar el sistema de unidades de distancia, ya sea en kilómetros (km), millas (mile) o en millas náuticas (nm). Pulse el botón de selección (SEL) de forma repetida hasta que el cursor se coloque delante de la unidad requerida.

A continuación pulse durante un rato el botón de selección (SEL) para aceptar su selección y vuelva a presionar durante un rato el botón de selección (SEL) para salir de este ajuste y volver al menú Ajuste del sistema.

#### 4.3.2.3 Ajuste de la duración de la retroiluminación



En esta pantalla, podrá regular la duración de la retroiluminación en segundos. Seleccione la cifra a modificar pulsando el botón de selección (SEL) de manera repetida hasta seleccionar el valor requerido. Para ahorrar pilas, es conveniente regularla en el valor más pequeño.

A continuación pulse durante un rato el botón de selección (SEL) para aceptar su selección, repitiendo la operación con las demás cifras. Vuelva a presionar durante un rato el botón de selección (SEL) para salir de este ajuste y volver al menú Ajuste del sistema.

#### 4.3.2.4 Ajuste de la duración antes de entrar en stand by



En esta pantalla podrá ajustar la duración antes de la puesta en stand by en minutos. Seleccione la cifra que desea modificar pulsando el botón de selección (SEL) de forma repetida hasta seleccionar el valor requerido.

A continuación pulse durante un rato el botón de selección (SEL) para aceptar su selección, repitiendo la operación con las demás cifras. A continuación presione de nuevo durante un rato el botón de selección (SEL) para salir de este ajuste y volver al menú Ajuste del sistema.

### 4.3.3 Ajustes GPS



Seleccione el símbolo elegido pulsando varias veces el botón de selección (SEL) y acepte su selección pulsando durante un rato el botón de selección (SEL).



#### Visualización hora y fecha:

En este menú, podrá visualizar la hora y la fecha. Vienen dadas por la señal satélite. Sólo podrá ajustarlas cambiando el huso horario conforme al párrafo 4.3.2.1



#### Inicio en frío:

En este menú podrá forzar una búsqueda de satélites completa del producto: un inicio en frío. Utilice este punto de menú para reinicializar la adquisición de la señal GPS. El Keymaze 100 mostrará un icono de confirmación durante 1 segundo y volverá al modo principal de navegación.



#### Puesta a 0 de los destinos:

En este menú podrá reinicializar los destinos puestos en memoria. Al entrar en este modo, el Keymaze 100 mostrará un icono de confirmación durante 1 segundo y volverá al modo de principal de navegación. Se borrarán los datos de destino en las diferentes ubicaciones de memoria y deberá reprogramar antes para poder dirigirse a ellos.

## 5 - GARANTÍA LIMITADA

OXYLANE garantiza al comprador inicial de este producto que éste está exento de defectos relacionados con los materiales o con la fabricación. Este producto tiene garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Guarde bien la factura, que es su justificante de compra. La garantía no cubre:

- los daños debidos a una utilización incorrecta, a la falta de respeto de las precauciones de uso o a accidentes, ni a un mantenimiento incorrecto o a un uso comercial del producto.
- los daños ocasionados por reparaciones efectuadas por personas no autorizadas por OXYLANE.
- las pilas, las cajas agrietadas, rotas o que presenten indicios de golpes.
- Durante el período de garantía, el aparato será reparado o sustituido por un servicio autorizado gratuitamente (a discreción del distribuidor).

**Guarde bien la factura, que es su justificante de compra. Guarde las instrucciones durante toda la vida útil del producto.**

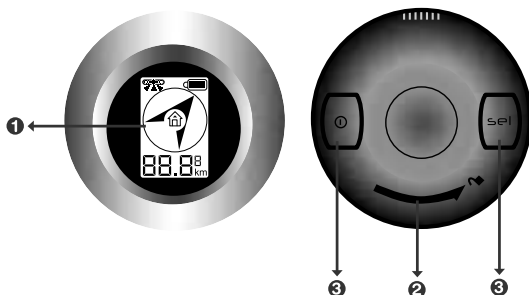
## 6 - PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Con objeto de aumentar cada vez más la pertinencia de nuestros desarrollos, estaremos encantados de atender sus comentarios relativos a la calidad, la funcionalidad o el uso de nuestros productos: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Nos comprometemos a contestarle a la mayor brevedad.**

# 1 – SCHEMA DES GERÄTS UND NAVIGATIONSSYSTEM

Die wichtigsten Tastenfunktionen:



1. **Display:** Anzeige des GPS-Signalkontrolle, des Batteriestands, Anzeige der einzuschlagenden Richtung und des gewählten Punktes.
2. **Batteriedeckel:** Batteriedeckel öffnen, indem er in Pfeilrichtung gedreht wird.
3. **Ein/Aus :** Kurzes Drücken: Beleuchtung  
Langes Drücken (2 Sek.) : Schaltet das Produkt ein oder aus  
Keht im Einstellmodus zum vorherigen Display zurück
4. **Wahl (SEL) :** Kurzes Drücken: Ermöglicht das Wählen oder Einstellen eines Punktes oder einer Option  
Gleichzeitiges Drücken auf ON und SEL: In das Hauptmenü gehen

## Display Hauptmodus:



Dieses Kontrollsymbol zeigt an, ob das GPS-Signal von Keymaze fixiert ist (Kontrolle dauernd angezeigt) oder nicht (Symbol blinkt). Das Produkt ist nur verwendbar, wenn das Symbol fix ist. Die Übernahmezeit variiert zwischen 10 Sekunden und 5 Minuten



Zeigt die Fluglinie zwischen der aktuellen und der gespeicherten Position an. Wenn das GPS-Signal nicht fixiert ist, wird die Distanz nicht angezeigt und durch (- -) ersetzt.



Zeigt die Richtung zum gespeicherten Punkt an. Seine Art ist in der Mitte des Displays angezeigt (hier: Haus) Der Pfeil wird nur angezeigt, wenn das Gerät das GPS-Signal empfängt und der elektronische Kompass korrekt kalibriert wurde.

### Batteriestandanzeige



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Batterie leer: sie muss geladen werden

## 2 – BENUTZUNG UND GEBRAUCHSANWEISUNG

### 2.1 Beschreibung der normalen Benutzungsbedingungen und Gebrauchsanweisungen

Dieser Sport-GPS ermöglicht es, seinen Benutzer bis zu einem der 5 Positionen zu führen, die im Speicher aufgezeichnet werden können. Auch wenn es nicht wasserdicht ist, ist das Gerät für eine Nutzung im Freien vorgesehen. Nachdem seine Funktionen das GPS-Satellitensystem verwendet, ist die Nutzung nur möglich, wenn das Gerät ein ausreichendes Signal empfängt. Man kann daher weder einen Punkt markieren noch geführt werden, wenn das GPS-Signal nicht empfangen wird. Dies ist z.B. in Räumen der Fall. Desgleichen kann das GPS-Signal durch das Wetter gestört werden (Wolken- oder Schneedecke), bei üppiger Vegetation (Unterholz) oder im Stadtgebiet (enge Straßen, hohe Gebäude). Sollte das GPS-Signal wirklich sehr gestört sein empfehlen wir, einen anderen Weg einzuschlagen.

### 2.2. Gebrauchsanweisung:

Gerät vorsichtig behandeln, nicht fallen lassen oder starken Schlägen auszusetzen. Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander. Dies würde zum Verfall der Garantie führen und könnte irreversible Schäden verursachen. Das Produkt keinen extremen Temperaturen aussetzen. Wird es zu lange in der Sonne liegen gelassen, kann sich kurzzeitig die Anzeige verdunkeln, bevor sie nach dem Abkühlen wieder normal wird. Nur mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, sie könnten Materialschäden verursachen.

## 2.3 Dichtigkeit:

Das Produkt ist nicht wasserdicht. Es ist dennoch gegen leichten Regen oder Schweiß beständig, wir empfehlen jedoch es abzuwischen, wenn Sie einen Feuchtigkeitskontakt feststellen.

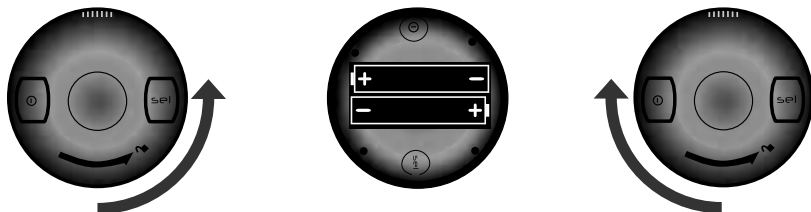
## 3 – ERSTE VERWENDUNG

Bevor Sie Ihr Keymaze Quechua 100  Home benutzen, beachten Sie bitte folgende Anweisungen:

### 3.1 Die Batterien

Das Produkt funktioniert mit 2 AAA/LR03 Batterien. Sie können Alkalibatterien (1,5 V), Lithiumbatterien (1,5V) oder wiederaufladbare Batterien (NiMH, 1,2V) verwenden. Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Qualität und Art der verwendeten Batterien ab. Üblicherweise beträgt die Autonomie mit Alkalibatterien einer bekannten Marke 9 Betriebsstunden. Sie können diese natürlich verlängern, indem Sie die Energiesparmodi verwenden.

#### Die Batterien einlegen und laden:

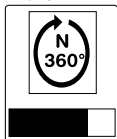


Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

### 3.2 Initialisierung

Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie 2 Sekunden lang auf die Taste ON drücken. (zum Ausschalten muss nur 2 Sekunden lang auf dieselbe Taste gedrückt werden). Jeden Tag bei der ersten Verwendung und für eine zuverlässigere Führung benötigt das Produkt ein Kalibrieren des elektronischen Kompasses.


Halten Sie hierfür das Produkt horizontal und drehen Sie es langsam bis die Kontrollleiste vollkommen aufgefüllt ist und das Display verschwindet. Normalerweise müssen **2 komplette Drehungen** durchgeführt werden.



#### ACHTUNG:

Es ist beim Kalibriervorgang wichtig, sich von jeglicher elektromagnetischen Störungsquelle und Metallteilen entfernt zu halten (inbegriffen Uhren oder Metallarmbänder). Wir empfehlen Ihnen, das Kalibrieren im Freien durchzuführen. Sollten die angegebenen Richtungen sonderbar oder falsch sein, beginnen Sie den Kalibriervorgang neu, indem Sie über das Einstellmenü gehen.

### 3.3 Das GPS-Signal empfangen

Um funktionieren zu können muss der Keymaze Quechua 100  Home das GPS-Signal mindestens von 4 verschiedenen Satelliten fixieren. Nachdem das Gerät eingeschaltet wurde (Symbol « Satellit » blinkt), halten Sie es im Freien zum Himmel gerichtet, in einem möglichst freiliegenden Gelände, bis das Satelliten-Symbol fix angezeigt wird. Dies zeigt an, dass der Keymaze das GPS-Positionssignal fixiert hat.

Dieses Verfahren kann, abhängig von zahlreichen Faktoren, verschieden lange dauern. Normalerweise zwischen 10 Sekunden und 5 Minuten. Die Faktoren, die einen Einfluss auf die Übernahmezeit haben:

- Die Zeit und die Position seit der letzten Übernahme (er sucht vorrangig dieselben Satelliten wie vorher)
- Die geographischen- und Klimastörungen (Wolken, Blätterwerk der Bäume, Berge, Gebäude usw.)
- Die Bewegung der Person: Es muss so weit wie möglich vermieden werden, den Keymaze während dieser Übernahmephase ungewollt zu bewegen.

Wenn mehrere Störungsfaktoren kombiniert sind, kann die Übernahme sehr langsam sein und der GPS kann das Signal eventuell auch gar nicht fixieren, was jegliche Verwendung unmöglich macht.



## 4 – VERWENDUNG DES KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Einen Punkt markieren

Bevor Sie mit der Familie zur Wanderung aufbrechen, wollen Sie die Position des Parkplatzes markieren, auf welchem Sie Ihr Auto geparkt haben, um sicher zu sein, zurückzufinden, wenn sie sich im Wald verlaufen. Was ist zu tun?



Wählen Sie im Haupt-Navigationsmodus durch mehrmaliges Drücken auf die Wahl taste (SEL), um die Punkt kategorie zu wählen, die Sie speichern möchten.



Die Symbole wurden geschaffen um Ihnen zu helfen, die Art des gespeicherten Punktes im Gedächtnis zu behalten, aber Sie können natürlich egal welche Koordinaten unter egal welchem Symbol speichern.

Sobald Sie auf dem Display ein Symbol gewählt haben (z.B.: Auto), drücken Sie lange (2 Sek.) auf die Wahl taste (SEL), um in diesem Speicherfeld die aktuelle Position aufzuzeichnen.

Der KeyMaze Quechua 100  Home zeigt dann folgendes Display an:



**ACHTUNG:** Es ist unbedingt notwendig, dass das GPS-Signal fixiert ist (Satelliten-Symbol dauernd angezeigt), um die Position korrekt speichern zu können. Wenn Sie versuchen, eine Position ohne GPS-Signal zu speichern, zeigt das Gerät nebenstehendes Symbol an und kehrt zum Hauptdisplay zurück.

### 4.2 Sich zu einem gespeicherten Punkt führen lassen.

Wählen Sie im Haupt-Navigationsmodus durch mehrmaliges Drücken auf die Wahl taste (SEL), um die Kategorie des Punktes zu wählen, zu welchem Sie geführt werden wollen.



Die Führung erfolgt dann automatisch. Das Symbol in der Mitte des Displays zeigt an, in Richtung welchen Punktes Sie gehen. Der Pfeil zeigt Ihnen die einzuschlagende Richtung an, selbst wenn Sie anhalten, dann übernimmt der elektronische Kompass die Aufgabe, wenn der Verlegungsvektor nicht groß genug ist. Die Distanz unten am Display zeigt die Fluglinie der verbleibenden Distanz bis zum Zielpunkt an. Sie können damit in Echtzeit sehen, ob der Weg und die Richtung die Sie gewählt haben, Sie dem Endpunkt nähert oder von diesem entfernt.

### 4.3 Parametrieremenü (SETTINGS)

Sie können vom Haupt-Navigationsmodus aus in das Parametrieremenü gehen, indem Sie gleichzeitig lange auf die beiden Tasten ON und SEL (Wahl) drücken.

#### NB: IN DER GANZEN FOLGE!

Ein **kurzes Drücken auf die Wahl taste (SEL)** ermöglicht es Ihnen, die Wahlmöglichkeiten in einem Menü oder einen Wert betreffend ablaufen zu lassen. Ein **langes Drücken auf die Wahl taste (SEL)** bestätigt den Wert oder den gewählten Menüpunkt. Um ein Menü zu verlassen ohne eine Option zu wählen, **drücken Sie lange auf 1 Taste ON (2 Sekunden)**



Manuelles Einstellen der Koordinaten der verschiedenen, gespeicherten Punkte.



Systemeinstellungen



GPS-Einstellungen

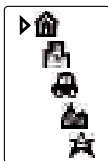
Um eine Option des Menüs zu wählen, wechseln Sie durch wiederholtes Drücken auf SEL, bestätigen Sie dann Ihre Wahl durch einen langen Druck auf SEL.

#### 4.3.1. Manuelles Einstellen der Koordinaten



Sie können eine der 5 speicherbaren Stellen wählen. Die Symbole sind einfach zu behaltende Formen und entsprechen verschiedenen Situationen des täglichen Lebens, um Ihnen zu helfen. Sie können jedoch natürlich egal welchen Punkt unter egal welchem Symbol speichern.





Wählen Sie das gewünschte Symbol an, indem Sie mehrmals auf die Wahl taste (SEL) drücken, bestätigen Sie dann Ihre Wahl durch einen langen Druck auf SEL.  
Sie müssen zuerst die Länge des zu speichernden Punktes einstellen.

Sie kommen zum nächsten Bildschirm:



Das Symbol oben links erinnert an den Zielpunkt. Das Symbol rechts (vertikale Linien) zeigt an, dass Sie die Länge eingestellt haben. Die Zahlen zeigen den Wert der Länge im Format E (Ost) an : Grad (00) ° Minuten (00)' Sekunden (00,00). Der Höchstwert ist 180 ° 00 '00. 00 "

**Einstellen des Werts:**

Der einzustellende Wert ist mit einem Pfeil unterstrichen. Drücken Sie mehrmals auf die Wahl taste (SEL), um den richtigen Wert einzustellen. Bestätigen Sie diesen Wert durch ein langes Drücken auf die Wahl taste (SEL). Der Cursor geht zur nächsten Zahl über.

Dann müssen Sie die zu speichernde Breite einstellen. Sie kommen zum nächsten Bildschirm:



Das Symbol oben links erinnert an den Zielpunkt. Das Symbol rechts (horizontale Linien) zeigt an, dass Sie die Breite einstellen. Die Zahlen zeigen den Wert der Breite im Format N (Nord) an : Grad (00) ° Minuten (00)' Sekunden (00,00). Der Höchstwert ist 90 ° 00 '00. 00 "

**Einstellen des Werts:**

Der einzustellende Wert ist mit einem Pfeil unterstrichen. Drücken Sie mehrmals auf die Wahl taste (SEL), um den richtigen Wert einzustellen. Bestätigen Sie diesen Wert durch ein langes Drücken auf die Wahl taste (SEL). Der Cursor geht zur nächsten Zahl über.

Sobald die letzte Zahl bestätigt ist, kehrt die Anzeige ins Parametrieremenü zurück.



### 4.3.2. Systemeinstellungen.

In diesem Menü können Sie zu den verschiedenen Systemeinstellungen wechseln:



Wählen Sie das gewünschte Symbol an, indem Sie mehrmals auf die Wahl taste (SEL) drücken, bestätigen Sie dann Ihre Wahl durch einen langen Druck auf SEL.



Einstellung der Zeitzone



Einstellung der Distanzeinheiten (Kilometer, Meilen, Seemeilen)



Einstellung der Dauer der Beleuchtung



Einstellung der Zeit vor Standby

#### 4.3.2.1 Einstellung der Zeitzone



In diesem Display können Sie die Zeitverschiebung des Ortes, an welchem Sie sich befinden im Verhältnis zum Greenwich-Meridian einstellen. Die Information der Uhrzeit ist Teil des GPS-Signals, Sie haben diese daher nicht einzustellen. Lassen Sie zum Einstellen der Zeitzone die Zahlen von -12 bis +12 ablaufen und drücken Sie wiederholt auf die Wahl taste (SEL). Zum Beispiel Mitteleuropa ist auf +1 (+2 bei Sommerzeit).

Drücken Sie dann lange auf die Wahl taste (SEL), um Ihre Wahl zu bestätigen. Dann lange auf die Wahl taste (SEL) drücken, um diese Einstellung zu verlassen und ins Menü Systemeinstellung zurückzukehren.

#### 4.3.2.2 Einstellung der Distanzeinheiten



In diesem Bildschirm können Sie das System der Distanzeinheiten einstellen. Entweder auf Kilometer (km), oder Meilen (mile), oder Seemeilen (nm). Drücken Sie wiederholt auf die Wahl taste (SEL) bis sich der Cursor vor der gewünschten Einheit befindet.

Drücken Sie dann lange auf die Wahl taste (SEL), um Ihre Wahl zu bestätigen. Dann lange auf die Wahl taste (SEL) drücken, um diese Einstellung zu verlassen und ins Menü Systemeinstellung zurückzukehren.

#### 4.3.2.3 Einstellen der Beleuchtungsdauer



In diesem Display können Sie die Beleuchtungsdauer in Sekunden einstellen. Wählen Sie die zu ändernde Zahl durch wiederholtes Drücken der Wahltaste (SEL) an, bis der gewünschte Wert gewählt ist. Um Batterien zu sparen wird empfohlen, sie auf den kleinsten Wert einzustellen.

Drücken Sie dann lange auf die Wahltaste (SEL), um Ihre Wahl zu bestätigen und wiederholen Sie den Vorgang für die anderen Zahlen. Drücken Sie dann lange auf die Wahltaste (SEL), um diese Einstellung zu verlassen und ins Menü Systemeinstellung zurückzukehren

#### 4.3.2.4 Einstellung der Dauer vor Übergang auf Standby-Betrieb



In diesem Display können Sie die Dauer vor Übergang auf Standby in Minuten einstellen. Wählen Sie die zu ändernde Zahl durch wiederholtes Drücken der Wahltaste (SEL) an, bis der gewünschte Wert gewählt ist.

Drücken Sie dann lange auf die Wahltaste (SEL), um Ihre Wahl zu bestätigen und wiederholen Sie den Vorgang für die anderen Zahlen. Drücken Sie dann lange auf die Wahltaste (SEL), um diese Einstellung zu verlassen und ins Menü Systemeinstellung zurückzukehren .

### 4.3.3 GPS-Einstellungen



Wählen Sie das gewünschte Symbol an, indem Sie mehrmals auf die Wahltaste (SEL) drücken, bestätigen Sie dann Ihre Wahl durch einen langen Druck auf SEL.



#### Uhrzeit- und Datumsanzeige

In diesem Menü können Sie Uhrzeit und Datum anzeigen. Diese Werte werden vom Satellitensignal gegeben. Sie können diese nur einstellen, indem Sie die Zeitzone lt. Paragraph 4.3.2.1 ändern.



#### Kalt-Start:

In diesem Menü können Sie eine komplette Satellitensuche des Produkts setzen: Ein Kalt-Start. Verwenden Sie diesen Menüpunkt, um die Übernahme des GPS-Signals neu zu initialisieren. Der Keymaze 100 zeigt 1 Sekunde lang ein Bestätigungssymbol an und kehrt dann in den Haupt-Navigationsmodus zurück.



#### Nullstellung der Ziele:

In diesem Menü können Sie die gespeicherten Ziele neu initialisieren. Wenn Sie in diesen Modus gehen, zeigt der Keymaze 100 eine Sekunde lange in Bestätigungssymbolen und kehrt dann in den Haupt-Navigationsmodus zurück. Die Zieldaten in den verschiedenen Speicherplätzen werden damit gelöscht und Sie müssen zuerst neue programmieren, um sich zu diesen zu begeben.

## 5 – BESCHRÄNKTE GARANTIE

OXYLANE gewährt dem Erstkäufer dieses Produktes, dass es keine Material- oder Herstellungsfehler aufweist. Für dieses Produkt wird eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum gewährt. Bewahren Sie die Rechnung gut auf, da diese als Kaufbeleg dient. Die Garantie schließt aus:

- Schäden die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung, Unfälle, fehlerhafte Wartung oder kommerziellen Gebrauch des Produktes entstehen.
- Schäden die aufgrund von Reparaturen entstehen, welche durch nicht von OXYLANE autorisierte Personen durchgeführt wurden.
- Die Batterien, die Gehäuse mit Rissen, Brüchen oder Stoßspuren.
- Während des Garantiezeitraums wird das Produkt entweder durch einen autorisierten Kundendienst repariert oder unentgeltlich ersetzt (nach Ermessen des Verkäufers).

**Bewahren Sie die Rechnung gut auf, da diese als Kaufbeleg dient. Bewahren Sie diese während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf.**

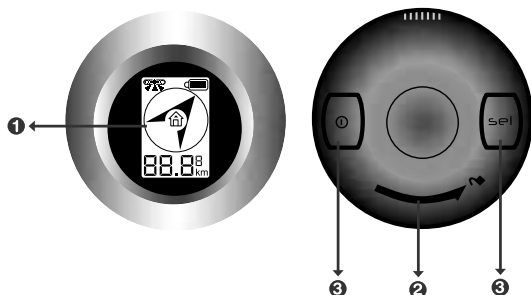
## 6 – NEHMEN SIE KONTAKT MIT UNS AUF :

Um die Sachdienlichkeit unserer Entwicklungen laufend zu verbessern, bedanken wir uns für Ihre Informationen über Qualität, Funktionen oder Verwendung unserer Produkte: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Wir verpflichten uns, kurzfristig zu antworten.**

# 1 – SCHEMA DELL'APPARECCHIO E SISTEMA DI NAVIGAZIONE

## Principali funzioni dei tasti:



1. **Schermo :** Visualizzazione della spia del segnale GPS, del livello della batteria, visualizzazione della direzione da seguire e del punto selezionato
2. **Coperchio vano batteria:** Aprire il coperchio del vano batteria ruotandolo in direzione della freccia
3. **On / Off:** Pressione breve: Elettroluminescenza  
Pressione prolungata (2s): Accende o spegne il prodotto  
In modalità regolazione, si torna alla schermata precedente
4. **Selezione (SEL):** Pressione breve: permette di selezionare o di regolare un punto o un'opzione  
Pressione simultanea On e SEL: accesso al menu principale

## Schermata modalità principale:



questa spia indica se il segnale GPS è fissato dal Keymaze (visualizzazione fissa) oppure no (l'icona lampeggia) Il prodotto è utilizzabile solo se l'icona è fissa. Il tempo di acquisizione varia da 10 secondi a 5 minuti.



Indica la distanza a volo d'uccello tra la posizione attuale e la posizione memorizzata. Se il segnale GPS non è fisso, la distanza non è visualizzata ed è sostituita da (- -)



Indica la direzione verso il punto memorizzato. La relativa tipologia è visualizzata al centro dello schermo (qui: casa). La freccia è indicata solo se l'apparecchio riceve il segnale GPS e la bussola elettronica è stata calibrata correttamente.

### Spia di carica della batteria



75%~100%



50%~75%



25%~50%



**Batteria scarica:**  
è necessario sostituirla.

## 2 – USO E PRECAUZIONI D'IMPIEGO

### 2.1 Descrizione delle condizioni d'uso normali e precauzioni d'impiego

Questo GPS sportivo permette di guidare l'utilizzatore fino a una delle 5 posizioni registrabili nella sua memoria. Anche se non è in esecuzione stagna, è destinato a funzionare in ambienti esterni. Dato che per funzionare utilizza il sistema satellitare GPS, il suo utilizzo è possibile solo se l'apparecchio riesce a captare un segnale soddisfacente. Pertanto, non è possibile marcare un punto né essere guidati se non viene captato il segnale GPS. Questo normalmente accade negli spazi chiusi. Inoltre, il segnale GPS può essere disturbato dalle condizioni meteorologiche (nuvole o neve), dalla vegetazione abbondante (sottobosco) o in ambienti urbani (strade strette, edifici alti). Se il segnale GPS è molto disturbato, consigliamo di cambiare itinerario.

### 2.2 Precauzioni d'impiego:

Maneggiate l'apparecchio con cura, non fatelo cadere e non sottoponetelo a forti colpi. Non smontate il prodotto. Questo comporterebbe l'annullamento della garanzia e potrebbe causare danni irreversibili. Non sottoponetelo il prodotto a temperature estreme. Se viene esposto troppo a lungo al sole, il visualizzatore può annerirsi temporaneamente per poi ritornare normale dopo il raffreddamento. Pulite il prodotto solo con un panno morbido e umido. Non utilizzate detergenti: potrebbero danneggiare i materiali.

## 2.3 Tenuta stagna:

Il prodotto non è stagno. Tuttavia, è in grado di resistere a una pioggia leggera o al sudore; consigliamo comunque di asciugarlo se si constata un contatto con l'umidità.

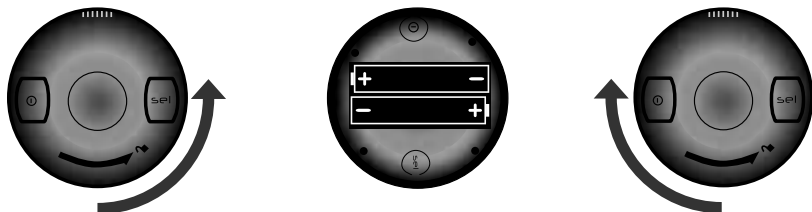
## 3 – PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare il Keymaze Quechua 100  Home, si consiglia di rispettare queste poche indicazioni:

### 3.1 Le pile

Il prodotto funziona con 2 pile AAA/LR03. Si possono utilizzare pile alcaline (1,5 V), al litio (1,5 V) o ricaricabili (NiMH, 1,2 V). La durata di vita delle batterie dipende dalla qualità e dal tipo di batterie utilizzate. Normalmente, con pile alcaline di marca, l'autonomia d'uso è di 9 ore. Naturalmente, potrà essere prolungata utilizzando la modalità di risparmio energetico.

### Installazione e sostituzione delle pile:

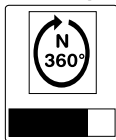


Il simbolo "cestino barrato" significa che questo prodotto e le pile che contiene devono essere trattati separatamente dai rifiuti domestici. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Portate le batterie e anche il prodotto elettronico a fine ciclo di vita in uno spazio di raccolta autorizzato per riciclarli. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della vostra salute.

### 3.2 Inizializzazione

Accendere il prodotto premendo il tasto ON per 2 secondi. (Per spegnerlo basterà premere lo stesso tasto per 2 secondi). Al momento del primo utilizzo, ogni giorno e per una navigazione più affidabile, il prodotto richiede una calibratura della bussola elettronica.


**A tale scopo, bisogna tenere il prodotto in posizione orizzontale e ruotarlo su sé stesso fino a che la barra indicatrice non si riempie totalmente e la schermata scompare. Normalmente bisogna eseguire 2 giri completi.**



#### ATTENZIONE:

Durante l'operazione di calibratura, è importante allontanarsi da ogni fonte d'interferenza elettromagnetica e dalle parti metalliche (inclusi orologi o braccialetti in metallo). Consigliamo di eseguire questa calibratura all'aperto. Se le direzioni indicate risultano strane o errate, ripetere l'operazione di calibratura passando per il menu regolazione.

### 3.3 Captazione del segnale GPS

Per poter funzionare, il Keymaze Quechua 100  Home deve fissare il segnale GPS di almeno 4 satelliti diversi. Dopo aver acceso l'apparecchio (l'icona "satellite" lampeggia), bisogna disporlo all'esterno, di fronte al cielo, in uno spazio il più libero possibile, fino a che l'icona del satellite non è visualizzata in modo fisso. Questo indica che il Keymaze ha fissato il segnale di posizionamento GPS.

Questa procedura ha una durata variabile che dipende da molti fattori. Normalmente va da 10 secondi a 5 minuti. I fattori che influiscono sul tempo di acquisizione sono:

- Il tempo e la posizione dell'ultima acquisizione (cercherà in via prioritaria gli stessi satelliti di prima)
- Le interferenze geografiche e climatiche (nubi, foglie di alberi, montagne, edifici)
- Il movimento della persona: durante la fase di acquisizione, bisogna evitare il più possibile di muovere intempestivamente il Keymaze.

Se si associano più fattori d'interferenza, l'acquisizione può risultare molto lenta o può accadere addirittura che il GPS non riesca a fissare il segnale, rendendo impossibile l'uso.



## 4 - UTILIZZO DEL KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Marcatura di un punto

Prima di partire per una gita in famiglia, volete marcare la posizione del parcheggio dove avete lasciato la vostra auto per essere certi di riuscire a trovarci se vi perdetevi nei boschi... Come fare?




Nella modalità di navigazione principale, premere più volte il tasto di selezione (SEL) per scegliere la categoria del punto che volete memorizzare.



I simboli vi aiuteranno a memorizzare la tipologia del punto salvato, ma naturalmente potete memorizzare qualsiasi coordinata con qualunque simbolo.

Una volta selezionato un simbolo sullo schermo (ad es. l'automobile), esercitare una pressione prolungata (2s) sul tasto di selezione (SEL) per salvare la posizione corrente in questo spazio di memoria.

Il Keymaze Quechua 100  Home visualizzerà la seguente schermata:



**ATTENZIONE:**  
E' assolutamente necessario che il segnale GPS sia fisso (icona del satellite sempre visualizzata) per poter salvare correttamente la posizione. Se si tenta di salvare una posizione senza segnale GPS, questo visualizzerà il simbolo a lato e tornerà alla schermata principale.

### 4.2 Guida verso un punto memorizzato.

Nella modalità di navigazione principale, selezionare premendo ripetutamente il tasto di selezione (SEL) la categoria del punto verso il quale si vuole essere guidati.



La navigazione quindi avviene automaticamente. Il simbolo al centro dello schermo indica il punto verso il quale ci si sta dirigendo. La freccia indica la direzione da seguire, anche da fermi, poiché la bussola elettronica si sostituisce al GPS se il vettore di spostamento non è sufficiente. La distanza indicata nella parte bassa dello schermo è la distanza a volo d'uccello rimanente fino al punto di destinazione. Si può quindi vedere in tempo reale se, con il percorso e la direzione scelti, ci si avvicina o ci si allontana dalla destinazione finale.

### 4.3 Menu Impostazioni (SETTINGS)

Si può accedere al menu delle impostazioni dalla modalità di navigazione principale, premendo simultaneamente e in modo prolungato i due tasti ON e SEL (selezione).

#### NB: IN SEGUITO:

Una **breve pressione sul tasto di selezione (SEL)** permette di scorrere le possibilità di selezione all'interno di un menu o per un valore. Una **pressione prolungata sul tasto di selezione (SEL)** Conferma il valore o la voce di menu selezionato/a. Per uscire da un menu senza selezionare alcuna opzione, **premere a lungo il tasto ON (2 secondi)**



Regolazione manuale delle coordinate dei vari punti memorizzati.



Impostazioni sistema



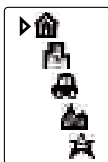
Impostazioni GPS

Per selezionare un'opzione del menu, spostarsi premendo ripetutamente SEL e poi confermare la scelta premendo a lungo SEL.

#### 4.3.1. Impostazione manuale delle coordinate.



Si può scegliere una delle 5 posizioni memorizzabili. Le icone hanno forme facili da memorizzare e corrispondenti a varie situazioni della vita corrente e quindi aiutano nell'operazione. Tuttavia, si può memorizzare qualsiasi punto con qualsiasi simbolo.



Selezionare il simbolo prescelto premendo ripetutamente il tasto di selezione (SEL), poi confermare la scelta premendo a lungo il tasto di selezione (SEL).

Per prima cosa si deve inserire la longitudine del punto da memorizzare.

Si arriva alla seguente schermata:



Il simbolo in alto a sinistra ricorda il punto di destinazione. Il simbolo a destra (linee verticali) indica che si sta impostando la longitudine. Le cifre indicano il valore della longitudine nel formato E (est): gradi (00) ° minuti (00)' secondi (00,00). Il valore massimo è di 180° 00' 00. 00 "

**Impostazione del valore:**

La cifra da impostare è evidenziata da una freccia. Premere in successione il tasto di selezione (SEL) per impostare il valore corretto. Confermare il valore premendo a lungo il tasto di selezione (SEL). Il cursore passerà alla cifra successiva.

In seguito si dovrà impostare la latitudine del punto da memorizzare. Si arriva alla seguente schermata:



Il simbolo in alto a sinistra ricorda il punto di destinazione. Il simbolo a destra (linee orizzontali) indica che si sta impostando la latitudine. Le cifre indicano il valore della latitudine nel formato N (nord): gradi (00) ° minuti (00)' secondi (00,00). Il valore massimo è di 90° 00' 00. 00 "

**Impostazione del valore:**

La cifra da impostare è evidenziata da una freccia. Premere in successione il tasto di selezione (SEL) per impostare il valore corretto. Confermare il valore premendo a lungo il tasto di selezione (SEL). Il cursore passerà alla cifra successiva.

Una volta confermata l'ultima cifra, la visualizzazione torna al menu di impostazione.



### 4.3.2. Impostazioni sistema.

In questo menu si può accedere alle varie impostazioni del sistema:



Selezionare il simbolo prescelto premendo ripetutamente il tasto di selezione (SEL), poi confermare la scelta premendo a lungo il tasto di selezione (SEL).



L'impostazione del fuso orario



L'impostazione delle unità di distanza (chilometri, miglia e miglia nautiche)



Impostazione della durata della retroilluminazione



Impostazione del tempo prima del passaggio in stand-by

#### 4.3.2.1 Impostazione del fuso orario



In questa schermata, è possibile impostare la differenza oraria del luogo in cui ci si trova rispetto al meridiano di Greenwich. L'informazione sull'ora fa parte del segnale GPS e, pertanto, non deve essere impostata. Per impostare il fuso orario, scorrere le cifre da -12 a +12 premendo in successione il tasto di selezione (SEL). Ad esempio, l'Europa centrale è a +1 (+2 con l'ora legale).

Quindi premere a lungo il tasto di selezione (SEL) per confermare la scelta ed esercitare un'altra pressione prolungata sul tasto di selezione (SEL) per uscire da questa impostazione e tornare al menu delle impostazioni di sistema.

#### 4.3.2.2 Impostazione delle unità di distanza



In questa schermata, è possibile impostare il sistema di unità di distanza. Può essere in chilometri (km), in miglia (mile) o in miglia nautiche (nm). Premere ripetutamente il tasto di selezione (SEL) fino a che il cursore non si posiziona davanti all'unità richiesta.

Quindi premere a lungo il tasto di selezione (SEL) per confermare la scelta ed esercitare un'altra pressione prolungata sul tasto di selezione (SEL) per uscire da questa impostazione e tornare al menu delle impostazioni di sistema.

#### 4.3.2.3 Impostazione della durata della retroilluminazione



In questa schermata, è possibile impostare la durata della retroilluminazione in secondi. Selezionare la cifra da modificare premendo ripetutamente il tasto di selezione (SEL), fino a che il valore richiesto non risulta selezionato. Per risparmiare le pile, si consiglia di impostare il valore minimo.

Quindi premere a lungo il tasto di selezione (SEL) per confermare la scelta, poi ripetere l'operazione per le altre cifre. Esercitare poi un'altra pressione prolungata sul tasto di selezione (SEL) per uscire da questa impostazione e tornare al menu delle impostazioni di sistema.

#### 4.3.2.4 Impostazione del tempo prima del passaggio in stand-by



In questa schermata, è possibile impostare la durata in minuti che precede il passaggio in stand-by. Selezionare la cifra da modificare premendo ripetutamente il tasto di selezione (SEL), fino a che il valore richiesto non risulta selezionato.

Quindi premere a lungo il tasto di selezione (SEL) per confermare la scelta, poi ripetere l'operazione per le altre cifre. Esercitare poi un'altra pressione prolungata sul tasto di selezione (SEL) per uscire da questa impostazione e tornare al menu delle impostazioni di sistema.

#### 4.3.3 Impostazioni GPS



Selezionare il simbolo prescelto premendo ripetutamente il tasto di selezione (SEL), poi confermare la scelta premendo a lungo il tasto di selezione (SEL).



**Visualizzazione di ora e data:**  
In questo menu è possibile visualizzare l'ora e la data. Queste informazioni sono fornite dal segnale del satellite. Si possono regolare solo variando il fuso orario come indicato al paragrafo 4.3.2.1.



**Avvio a freddo:**  
in questo menu, è possibile forzare una ricerca di satelliti completa del prodotto: questa operazione si chiama "avvio a freddo". Utilizzare questa voce del menu per resettare l'acquisizione del segnale GPS. Il Keymaze 100 visualizzerà un'icona di conferma per 1 secondo, poi tornerà alla modalità di navigazione principale.



**Azzeramento delle destinazioni:**  
In questo menu è possibile resettare le destinazioni memorizzate. Quando si accede a questa modalità, il Keymaze 100 visualizza un'icona di conferma per 1 secondo e poi torna alla modalità di navigazione principale. I dati delle destinazioni presenti nei vari spazi di memoria vengono cancellati e si dovrà eseguire una nuova programmazione per poterle raggiungere.

## 5 - GARANZIA LIMITATA

OXYLANE garantisce al primo acquirente di questo prodotto che lo stesso è esente da difetti di materiali o fabbricazione. Questo prodotto è garantito per due anni a partire dalla data d'acquisto. Conservate lo scontrino che è la vostra prova di acquisto. La garanzia non copre:

- i danni dovuti ad un errato utilizzo, all'inosservanza delle precauzioni d'uso o ad incidenti, ad una manutenzione scorretta o ad un impiego commerciale del prodotto.
- i danni causati da riparazioni eseguite da persone non autorizzate da OXYLANE.
- le pile, le casse inclinate o rotte o che presentano tracce di urti.
- Durante il periodo di garanzia, l'apparecchio è riparato gratuitamente da un servizio di assistenza autorizzato o sostituito a titolo gratuito (a discrezione del distributore).

**Conservate lo scontrino che è la vostra prova di acquisto. Conservare le istruzioni per l'intera durata di vita del prodotto.**

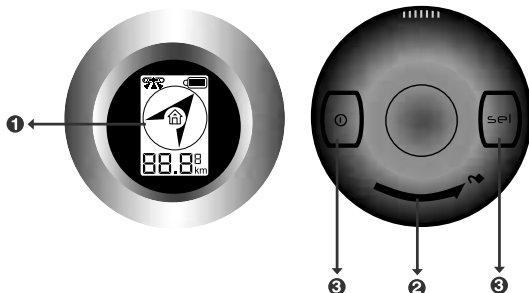
## 6 - CONTATTATECI

Al fine di migliorare costantemente i prodotti che sviluppiamo, siamo a disposizione per ascoltare i vostri feedback sulla qualità, la funzionalità o l'uso dei nostri prodotti: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Ci rispondiamo a rispondervi il più rapidamente possibile**

# 1 - SCHEMA VAN HET APPARAAT EN HET NAVIGATIESYSTEEM

Belangrijkste functies knoppen:



1. Scherm: Weergave van het symbool voor het GPS-signaal, het batterijniveau, de te volgen richting en het geselecteerde punt.
2. Klepje batterijvakje: open het klepje van het batterijvakje door met de pijl mee te draaien.
3. Aan/Uit: Kort drukken: Elektroluminescentie  
Lang drukken (2s): product in-/uitschakelen  
In het instellingsmenu: terug naar vorige scherm  
Kort drukken: een punt of een optie kiezen of instellen.  
Tegelijkertijd Aan en SEL indrukken: naar het hoofdmenu
4. Selecteer (SEL):

## Hoofdscherm:



Dit symbool geeft aan of de Keymaze het GPS-signaal heeft gevonden (symbool wordt constant weergegeven), of niet (symbool knippert). Het product werkt alleen indien het symbool constant wordt weergegeven. Tijdsduur van het binnenhalen van het signaal ligt tussen de 10 seconden en 5 minuten.



Geeft de hemelsbrede afstand aan tussen de huidige en de opgeslagen positie. Indien het GPS-signaal niet goed wordt ontvangen, ziet u (- -) i.p.v. de afstand.



Geeft de richting aan naar het opgeslagen punt. Het kenmerk van het punt wordt in het midden van het scherm weergegeven (hier: huis). De pijl wordt alleen weergegeven wanneer het apparaat het GPS-signaal ontvangt en het elektronische kompas goed geijkt is.

### Energieniveau batterij



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Batterij leeg: de batterij dient te worden opgeladen

## 2 - GEBRUIK EN VOORZORGSMAATREGELEN

### 2.1 Beschrijving van de normale gebruiksomstandigheden en voorzorgsmaatregelen

De GPS Sport navigeert de gebruiker tot aan een van de 5 posities die opgeslagen zijn in het geheugen. Hoewel het product niet waterdicht is, is het speciaal ontwikkeld om buiten te worden gebruikt. Aangezien het product werkt met het Satellietstelsel GPS, kan het alleen functioneren indien het een goed signaal ontvangt. Het is dus niet mogelijk een punt te markeren of een navigatie te starten indien het GPS-signaal niet wordt ontvangen. Dat zal met name binnensmuurs het geval zijn. Het GPS-signaal kan eveneens verstoord worden door het weer (bewolking, sneeuwval), een weelderige begroeiing (bos), of een stedelijke omgeving (smalle straten, hoge gebouwen). Indien het GPS-signaal erg verstoord wordt, dan raden we u aan een andere route te kiezen.

### 2.2 Voorzorgsmaatregelen bij gebruik:

Gebruik het horloge met zorg, laat het niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken. Het product niet demonteren. Hierdoor komt de garantie te vervallen en wordt mogelijk onherstelbare schade aangericht. Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen. Wanneer het scherm lange tijd wordt blootgesteld aan het zonlicht, kan het tijdelijk donker kleuren. Na afkoeling zal het scherm weer lichter worden. Gebruik uitsluitend een zacht, vochtig doekje om het product schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, hiermee kunt u het materiaal beschadigen.



### 2.3 Waterdichtheid:

het product is niet waterdicht. Hoewel het bestand is tegen lichte regen of zweet, raden we u aan het product droog te maken wanneer u constateert dat het in contact is gekomen met vocht.

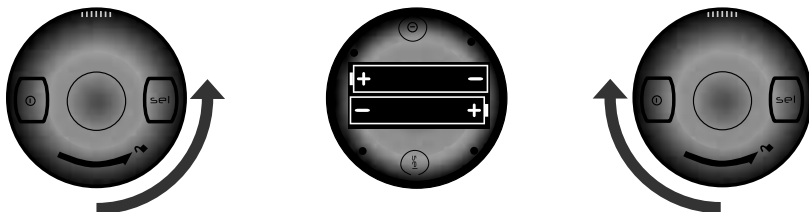
## 3 - EERSTE GEBRUIK

Volg eerst de volgende aanwijzingen op, voordat u voor het eerst gebruik gaat maken van uw Keymaze Quechua 100  Home:

### 3.1 De batterijen

Het product werkt op 2 AAA-batterijen/LR03. U kunt alkaline batterijen (1,5 V), lithium batterijen (1,5 V) of oplaadbare batterijen (NiMH, 1,2V) gebruiken. De levensduur van de batterijen hangt af van de kwaliteit van de gebruikte batterijen. Wanneer u alkaline batterijen gebruikt van een goed merk, dan zal de werkingsduur ongeveer 9 uur zijn. U kunt deze werkingsduur uiteraard nog verlengen door gebruik te maken van energiebesparende instellingen.

#### De batterijen plaatsen of vervangen:

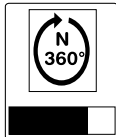


Het symbool « doorgekruiste vuilnisbak » betekent dat dit product en de batterijen erin niet weggegooid mogen worden met het huisafval. Ze maken deel uit van een specifiek sorteerproces. Werp de batterijen evenals u elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recyclen. Deze recycling van uw elektronisch afval zal het milieu en uw gezondheid beschermen.

### 3.2 Opstarten

Schakel het product in door 2 seconden op de AAN-knop (MARCHÉ) te drukken. (druk om het apparaat uit te schakelen 2 seconden op dezelfde knop). Het elektronische kompas dient dagelijks, voor het eerste gebruik, geïkkt te worden om een betrouwbare navigatie te verkrijgen.


Houd hiervoor het product horizontaal, en draai het rond om zijn as, totdat het balkje op het scherm volledig is gevuld, en het scherm verdwijnt. Normaalgesproken dient u **2 hele rondes** te maken.



#### OPGELET:

het is belangrijk om tijdens het ijkken van het kompas uit de buurt te blijven van eventuele verstoringe elektromagnetische bronnen of metalen onderdelen (waaronder horloges of metalen armbanden). We raden u aan de ijkking buiten uit te voeren. Indien de aangegeven richting afwijkend of foutief is, voer dan nogmaals de ijkingsprocedure uit via het instellingsmenu.

### 3.3 Het GPS-signaal opvangen

Om goed te kunnen functioneren heeft de Keymaze Quechua 100  home het GPS-signaal nodig van tenminste 4 verschillende satellieten. Nadat u het apparaat heeft ingeschakeld (het symbool 'satelliet' knippert), legt u het buiten neer, met de bovenkant richting de hemel, het liefst in een vrije omgeving zonder obstakels; wacht tot het symbool van de satelliet zonder knipperen wordt weergegeven. Dit betekent dat de Keymaze het satelliet signaal voor de GPS-navigatie ontvangt.

De tijdsduur van deze procedure hangt af van vele verschillende factoren. Normaalgesproken zal deze handeling tussen de 10 seconden en 5 minuten duren. Factoren die de tijdsduur van het ontvangen van het signaal kunnen beïnvloeden:

- De tijd en de positie ten opzichte van het laatst ontvangen signaal (er wordt het eerst gezocht naar de satellieten die eerder werden gebruikt)
- Geografische en klimatologische storingen (wolken, bladeren, bergen, gebouwen)
- Beweging van de persoon: voorkom dat de Keymaze tijdens het zoeken naar het signaal wordt bewogen.

Een combinatie van verstoringe factoren kan tot gevolg hebben dat het erg lang duurt, of zelfs onmogelijk wordt om een GPS-signaal te vinden, waardoor het apparaat onbruikbaar wordt.



## 4 - GEBRUIK KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Een punt markeren

Voordat u met uw gezin gaat wandelen, wilt u de positie markeren waar u de auto heeft geparkeerd, zodat u deze altijd terug kunt vinden, mocht u in het bos de weg kwijt raken... Hoe doet u dat?



Kies een categorie voor het punt dat u wilt opslaan, door in het hoofdmenu voor de navigatie verschillende keren op de selectieknop (SEL) te drukken.



De symbolen zijn ontworpen om u de kenmerken te helpen onthouden van het opgeslagen punt. Uiteraard kunt u alle coördinaten opslaan onder ieder symbool.

Wanneer u een symbool heeft gekozen op het scherm (bijv.: Auto), druk dan enige tijd (2s) op de selectieknop (SEL) om de huidige positie in betreffende vakje op te slaan.

De Keymaze Quechua 100  Home geeft nu het volgende weer:



**OPGELET:** voor het correct opslaan van de positie is noodzakelijk dat het GPS-signaal ontvangen wordt (symbool satelliet wordt zonder knipperen weergegeven). Indien u probeert een positie op te slaan zonder dat het GPS-signaal wordt ontvangen, dan zal dit symbool worden weergegeven, en gaat u terug naar het hoofdscherm.

### 4.2 Navigeren naar een opgeslagen punt.

Kies de categorie van het punt waarnaar u wilt navigeren, door in het hoofdmenu voor de navigatie verschillende keren op de selectieknop (SEL) te drukken.



Het navigeren gaat vervolgens automatisch van start. Het symbool midden in het scherm geeft aan naar welk punt u zich beweegt. De pijl geeft u de te volgen richting aan, ook wanneer u stopt, aangezien het elektronische kompas het automatisch overneemt wanneer de bewegingsfactor onvoldoende is voor het GPS-signaal. Onder in het scherm ziet u de hemelsbreed gemeten afstand tot aan uw bestemming. U kunt dus in real-time zien, of de richting of de weg die u heeft gekozen u dichter naar uw bestemming brengt, of u juist verder wegvoert van uw bestemming.

### 4.3 Menu Instellingen. (SETTINGS)

U kunt vanuit het hoofdmenu voor de navigatie naar het menu instellingen gaan door de 2 knoppen AAN en SEL (selecteren) tegelijkertijd enige tijd vast te houden.

**NB: VOOR HET VERVOLG GELDT:**

Door **eenmaal kort te drukken op de selectieknop (SEL)** kunt u bladeren door de verschillende selectiemogelijkheden van het menu, of door bepaalde waarden. Door **eenmaal lang te drukken op de selectieknop (SEL)** bevestigt u de waarde of het door u uitgekozen punt in het menu. Voor het verlaten van het menu zonder een optie te kiezen, **drukt u enige tijd op knop 1 AAN (2 seconden)**.



Handmatige instelling van gegevens van verschillende opgeslagen punten.



Instellingen systemen



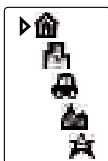
Instellingen GPS.

Om een bepaalde menu-optie te kiezen, bladert u verder door verschillende malen op SEL te drukken, en vervolgens uw keuze te bevestigen door enige tijd op SEL te drukken.

#### 4.3.1. Handmatige instelling van de coördinaten.



Kies een van de 5 mogelijke opslagpunten. De symbolen zijn eenvoudig. Ze kunnen u van dienst zijn omdat ze corresponderen met verschillende situaties in het dagelijks leven. U kunt echter elk willekeurig punt onder elk willekeurig symbool opslaan.



Kies het gewenste symbool door enkele keren op de selectieknop te drukken (SEL), en bevestig uw keuze door de selectieknop (SEL) enige tijd vast te houden.

U dient eerst de lengtegraad in te geven van het punt dat u wilt opslaan.

U gaat naar het volgende scherm:



het symbool links bovenin geeft het betreffende bestemmingspunt weer. Het symbool rechts (verticale lijnen) geeft aan dat u de lengtegraad aan het bewerken bent. De cijfers geven de waarde van de lengtegraad weer in formaat E (Oost): graden (00) ° Minuten (00)' seconden (00,00). De maximum waarde is 180° 00' 00,00 "

**Instelling waarde:**

onder het in te stellen cijfer ziet u een pijltje. Druk achtereenvolgens op de knop Selecteren (SEL) om de juiste waarde in te stellen. Bevestig de waarde door enige tijd op de selectieknop (SEL) te drukken. De cursor gaat nu naar het volgende cijfer.

Vervolgens dient u de breedtegraad in te stellen van het punt dat u op wilt slaan. U gaat naar het volgende scherm:



het symbool links bovenin geeft het betreffende bestemmingspunt weer. Het symbool rechts (horizontale lijnen) geeft aan dat u de breedtegraad aan het bewerken bent. De cijfers geven de waarde van de breedtegraad weer in formaat N (Noord): graden (00) ° Minuten (00)' seconden (00,00). De maximum waarde is 90° 00' 00,00 "

**Instelling waarde:**

onder het in te stellen cijfer ziet u een pijltje. Druk achtereenvolgens op de knop Selecteren (SEL) om de juiste waarde in te stellen. Bevestig de waarde door enige tijd op de selectieknop (SEL) te drukken. De cursor gaat nu naar het volgende cijfer.

Wanneer het laatste cijfer bevestigd is, gaat het scherm terug naar het instellingsmenu.



### 4.3.2. Instellingen systemen.

In dit menu kunt u de verschillende systeeminstellingen aanpassen:



Kies het gewenste symbool door enkele keren op de selectieknop te drukken (SEL), en bevestig uw keuze door de selectieknop (SEL) enige tijd vast te houden.



Instelling zonetijd



Instelling eenheden  
afstand (kilometers,  
mijlen en zeemijlen).



Instelling duur  
verlichting



Instelling tijd tot  
slaapstand

#### 4.3.2.1 Instelling zonetijd



In dit scherm kunt u het tijdsverschil invoeren van de plaats waarop u zich bevindt ten opzichte van de Greenwich-meridiaan. De informatie over de tijd maakt deel uit van het GPS-signaal. Deze informatie hoeft u derhalve niet in te stellen. Om de zonetijd in te stellen, bladert u door de getallen van -12 tot + 12, door herhaaldelijk op de selectieknop te drukken (SEL). Centraal Europa zit bijvoorbeeld op +1 (op +2 gedurende de zomertijd).

Druk vervolgens gedurende enige tijd op de selectieknop (SEL) om uw keuze te bevestigen, en houd daarna nogmaals de selectieknop (SEL) enige tijd vast om van dit instellingsmenu terug te gaan naar het menu 'Instelling systeem'.



#### 4.3.2.2 Instelling van eenheden en afstanden



In dit scherm kunt u de eenheden voor de afstanden instellen. Gebruik kilometers (km), mijlen (mile) of zeemijlen (nm). Druk een aantal malen op de selectieknop (SEL), totdat de cursor voor de gewenste eenheid staat.

Druk vervolgens gedurende enige tijd op de selectieknop (SEL) om uw keuze te bevestigen, en houd daarna nogmaals de selectieknop (SEL) enige tijd vast om van dit instellingsmenu terug te gaan naar het menu 'Instelling systeem'.

#### 4.3.2.3 Instelling duur verlichting



In dit scherm kunt u de duur van de verlichting instellen om seconden. Kies een cijfer door herhaaldelijk op de selectieknop te drukken (SEL), totdat de juiste waarde wordt weergegeven. Om de batterijen te sparen, raden we u aan hier de kleinste waarde in te stellen.

Druk vervolgens enige tijd op de selectieknop (SEL) om uw keuze te bevestigen, en herhaal deze handeling voor de overige cijfers. Druk vervolgens enige tijd op de selectieknop (SEL) om dit menu te verlaten, en terug te gaan naar het menu 'Instelling systeem'.

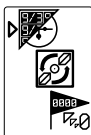
#### 4.3.2.4 Instelling tijdsduur voorafgaand aan stand-by



In dit scherm kunt u het aantal minuten instellen dat vooraf gaat aan de stand-by stand. Kies een cijfer door herhaaldelijk op de selectieknop te drukken (SEL), totdat de juiste waarde wordt weergegeven.

Druk vervolgens enige tijd op de selectieknop (SEL) om uw keuze te bevestigen, en herhaal deze handeling voor de overige cijfers. Druk vervolgens enige tijd op de selectieknop (SEL) om dit menu te verlaten, en terug te gaan naar het menu 'Instelling systeem'.

### 4.3.3 Instellingen GPS



Kies het gewenste symbool door enkele keren op de selectieknop te drukken (SEL), en bevestig uw keuze door de selectieknop (SEL) enige tijd vast te houden.



#### Weergave Tijd en datum:

In dit menu kunt u de tijd en de datum laten weergeven. De gegevens worden verstrekt door het satelliet signaal. U kunt deze waarden alleen instellen indien u de zonetijd heeft gewijzigd zoals aangegeven in paragraaf 4.3.2.1



#### Herstarten:

met behulp van dit menu start het product een compleet nieuwe zoekpoging naar satellieten. U forceert een herstart van de zoekoptie. Gebruik dit menupunt om het zoeken van het GPS-signaal opnieuw te starten. De Keymaze 100 toont gedurende 1 seconde een bevestigingssymbool, en gaat dan weer naar het hoofdmenu voor de navigatie.



#### Bestemmingen resetten op 0:

In dit menu kunt u alle bestemmingen die in het geheugen zijn ingevoerd resetten. In deze modus toont de Keymaze 100 gedurende 1 seconde een bevestigingssymbool, en gaat dan weer naar de hoofdmenu voor de navigatie. De gegevens van de bestemming zijn uit de verschillende geheugenplaatsen gewist, en u dient deze gegevens opnieuw te programmeren voordat u naar de bestemming op weg gaat.

## 5 - BEPERKTE GARANTIE

OXYLANE garandeert de eerste koper dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. De garantie op dit product is twee jaar geldig, gerekend vanaf de datum van aankoop. Bewaar uw kassabon zorgvuldig. Het is tevens uw aankoopbewijs. Het volgende valt buiten de garantie:

- schade die te wijten is aan verkeerd gebruik, aan het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen bij gebruik of aan ongelukken, aan onjuist onderhoud of aan een commercieel gebruik van het product.
- schade die ontstaan is in verband met reparaties door niet door OXYLANE erkende reparateurs.
- batterijen of behuizingen die scheuren, barsten of tekenen van schokken vertonen.
- Tijdens de garantieperiode wordt het horloge ofwel gratis gerepareerd door een erkende dienst, ofwel kosteloos vervangen (naar goeddunken van de dealer).

**Bewaar uw kassabon zorgvuldig. Het is tevens uw aankoopbewijs. Bewaar deze handleiding gedurende de levensduur van het product.**

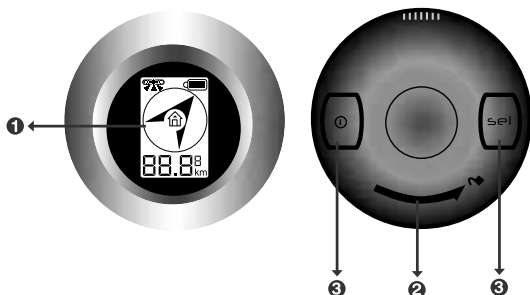
## 6 - CONTACT

Wij staan altijd open voor uw opmerkingen omtrent kwaliteit, functionaliteit en het gebruik van onze producten, zodat wij daarmee rekening kunnen houden bij de verdere ontwikkeling: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Wij zullen u zo snel mogelijk antwoorden**

# 1 – ESQUEMA DO APARELHO E SISTEMA DE NAVEGAÇÃO

Principais funções dos botões:



1. Ecrã: Apresentação do indicador de sinal GPS, do nível de pilha, apresentação da direcção a seguir e do ponto seleccionado
2. Tampa das pilhas: Abra a tampa das pilhas rodando-a de acordo com a seta
3. Ligar/Desligar: Pressão curta: Retro-iluminação  
Pressão longa (2s): Liga ou desliga o produto  
No modo ajuste, volta ao ecrã anterior
4. Selecção (SEL): Pressão curta: permite seleccionar ou ajustar um ponto ou uma opção.  
Pressão simultânea Marche e SEL: Entrar no menu principal

## Ecrã modo principal:



Este indicador indica se o Sinal GPS foi fixado pela Keymaze (indicador apresentado com luz fixa) ou não (o ícone pisca). O produto só poderá ser utilizado se o ícone apresentar uma luz fixa. O tempo de aquisição varia entre 10 segundos a 5 minutos

88.8<sup>B</sup> km

Indica a distância directa entre a posição actual e a posição memorizada. Se o sinal GPS não apresentar uma luz fixa, a distância não é apresentada e é substituída por (- -)



Indica a direcção até ao ponto memorizado. A natureza deste último é apresentada a meio do ecrã (aqui: casa). A seta só é indicada se o aparelho receber o sinal GPS e se a bússola electrónica foi correctamente calibrada

### Indicador de carga da pilha



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Pilha gasta: é necessário carregá-la

## 2 – USO E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### 2.1 Descrição das condições normais de utilização e precauções de utilização

Este GPS de Desporto permite guiar o seu utilizador até uma das 5 posições passíveis de armazenamento na sua memória. Mesmo não sendo estanque, foi concebido para funcionar em meios exteriores. Como o seu modo de funcionamento utiliza o Sistema de satélites GPS, a sua utilização só é possível quando o aparelho capta um sinal satisfatório. Não é, pois, possível marcar um ponto nem ser guiado quando o sinal GPS não é captado. Este será tipicamente o caso no interior. Da mesma forma, o sinal GPS pode ser perturbado pelas condições meteorológicas (cobertura por nuvens ou neve), a vegetação abundante (sub-bosque) ou um meio urbano (ruas estreitas, imóveis altos). Se o sinal GPS for verdadeiramente perturbado, aconselhamo-lo a escolher um outro itinerário.

### 2.2 Precauções de utilização:

Manuseie o aparelho com cuidado, não o deixe cair e não o submeta a grandes choques. Não desmonte o produto. Tal leva à anulação da garantia e pode causar danos irreversíveis. Não submeta o produto a temperaturas extremas. Exposto durante muito tempo ao sol, o visor pode escurecer temporariamente, antes de voltar ao normal após o arrefecimento. Limpe o produto apenas com um pano macio e húmido. Não utilize detergentes dado que estes podem danificar os materiais.

## 2.3 Estanquidade:

O produto não é estanque. Contudo, resistirá a chuva ligeira ou suor mas aconselhamo-lo a limpá-lo sempre que observar um contacto com a humidade.

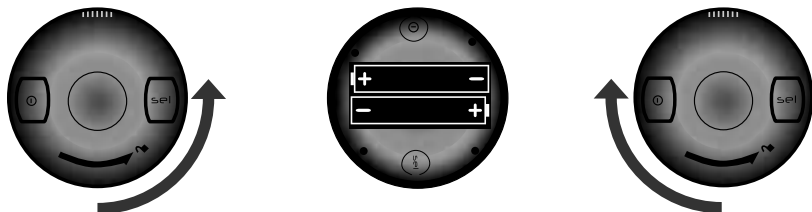
## 3 – PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o seu Keymaze Quechua 100  Home, certifique-se de que respeita as seguintes indicações:

### 3.1 As pilhas

O produto funciona com 2 pilhas AAA/LR03. Pode utilizar pilhas alcalinas (1,5 V), de lítio (1,5V) ou recarregáveis (NiMH, 1,2V). A duração útil das pilhas depende da qualidade e do tipo das pilhas utilizadas. Habitualmente, com pilhas alcalinas de marca reputada, a autonomia é de 9h de utilização. Pode prolongar naturalmente esta última utilizando os modos de poupança de energia.

#### Instalar e mudar as pilhas:

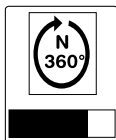


O símbolo «caixote do lixo com traço oblíquo por cima» significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar. Esta reciclagem do seu lixo electrónico permitirá a protecção do ambiente e da sua saúde.

### 3.2 Inicialização

Ligue o produto premindo durante 2 segundos o botão MARCHE. (Para desligá-lo, basta premir durante 2 segundos o mesmo botão.) Aquando da primeira utilização em cada dia, e para uma orientação mais fiável, o produto necessitará de uma calibração da bússola electrónica.


Para tal, mantenha o produto na horizontal e rode-o lentamente sobre ele próprio até que a barra indicadora fique totalmente cheia e o ecrã desapareça. Habitualmente, é necessário efectuar **2 voltas completas**.



#### ATENÇÃO:

quando do procedimento de calibração, é importante afastar-se de qualquer fonte de interferência electromagnética e de peças metálicas (incluindo relógios ou pulseiras de metal). É aconselhável efectuar esta calibração em meios exteriores. Se as direcções indicadas forem, ainda assim, estranhas ou erradas, reinicie o procedimento de calibração passando pelo menu de ajuste.

### 3.3 Captar o sinal GPS

Para poder funcionar, o Keymaze Quechua 100  Home deve fixar o sinal GPS de pelo menos 4 satélites diferentes. Depois de ligar o aparelho (o ícone "satélite" pisca), coloque-o no exterior virado para o céu, no espaço o mais desobstruído possível, até o ícone de satélite ser apresentado com uma luz fixa. Isso indica que o Keymaze fixou o sinal de posicionamento GPS.

Este procedimento tem uma duração variável em função de inúmeros factores. Habitualmente, entre 10 segundos e 5 minutos. Os factores que influenciam o tempo de aquisição são:

- O tempo e a posição desde a última aquisição (procurará de forma prioritária os mesmos satélites que antes)
- As perturbações geográficas e climáticas (nuvens, folhas de árvores, montanhas, edifícios)
- O movimento da pessoa: é necessário evitar, tanto quanto possível, mexer o Keymaze de forma intempestiva durante esta fase de aquisição.

No caso da combinação de vários factores de perturbações, a aquisição pode ser extremamente lenta e o GPS pode nem sequer chegar a fixar o sinal, o que torna a sua utilização totalmente impossível.



## 4 – UTILIZAÇÃO DO KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Marcar um ponto

Antes de partir em passeio com a família, você quer marcar a posição do estacionamento onde guardou o carro para poder ter a certeza de que volta a este ponto se se perder nos bosques... Como fazer?




No modo principal de navegação, seleccione premindo várias vezes o botão de selecção (SEL) para escolher a categoria de ponto que pretende memorizar.



Os símbolos foram concebidos para ajudá-lo a memorizar a natureza do ponto guardado mas pode, como é óbvio, memorizar quaisquer coordenadas sob qualquer símbolo.

Depois de seleccionar um símbolo no ecrã (ex.: Viatura), prima longamente (2s) o botão Selecção (SEL) para guardar a posição actual nesta caixa de memória.

O Keymaze Quechua 100  Home apresentará, então, o seguinte ecrã:



**ATENÇÃO:** É absolutamente necessário que o sinal GPS esteja fixado (ícone satélite apresentado com luz fixa) para poder guardar correctamente a posição. Se tentar guardar uma posição sem sinal GPS, este apresentará o símbolo ao lado e voltará de seguida ao ecrã principal

### 4.2 Guiar-se para um ponto memorizado.

No modo principal de navegação, seleccione premindo várias vezes o botão de selecção (SEL) para escolher a categoria de ponto para o qual pretende ser guiado.



A orientação é, então, efectuada automaticamente. O símbolo no centro do ecrã indica-lhe para que ponto você se dirige. A seta indica-lhe a direcção a seguir, mesmo em paragem, e depois a bússola electrónica assume o lugar do GPS quando o vector de deslocação não é suficiente. A distância na parte de baixo do ecrã indica a distância directa que falta até ao ponto de destino. Pode pois ver, em tempo real, o caminho e a direcção que optou por seguir, afastando-o ou aproximando-o do destino final.

### 4.3 Menu Parametragem (SETTINGS)

Podem entrar no menu parametragem a partir do modo principal de navegação premindo simultaneamente os 2 botões MARCHÉ e SEL (selecção), por meio de uma pressão prolongada.

**NB: EM TODO O PROGRAMA:**

Uma **pressão curta no botão de selecção (SEL)** permite-lhe fazer desfilar as possibilidades de selecção num menu relativas a um valor. Uma **pressão longa no botão de selecção (SEL)** valida o valor ou o ponto de menu seleccionado. Para sair de um menu sem seleccionar opção, **prima longamente o 1 botão MARCHÉ (2 segundos)**



Ajuste manual das coordenadas dos diferentes pontos memorizados.



Definições dos sistemas



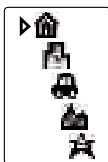
Definições GPS.

Para seleccionar uma opção do menu, desloque-se premindo de forma repetida o botão SEL e depois valide a sua escolha premindo o botão SEL de forma prolongada.

#### 4.3.1. Ajuste manual das coordenadas .



Podem escolher um das 5 localizações memorizáveis. Os ícones têm formas simples a memorizar e correspondentes a diferentes situações da vida actual para ajudá-lo. Contudo, pode, como é óbvio, memorizar qualquer ponto sob qualquer símbolo.



Selecione o símbolo escolhido premindo várias vezes o botão selecção (SEL) e depois valide a sua escolha premindo longamente o botão selecção (SEL).

Deve começar por introduzir a longitude do ponto a memorizar.

Aparece o seguinte ecrã:



O símbolo no canto superior esquerdo lembra o ponto de destino. O símbolo à direita (linhas verticais) indica que o utilizador ajusta a longitude. Os algarismos indicam o valor da longitude no formato E (Este): graus (00)° Minutos (00)' segundos (00,00). O valor máximo é de 180° 00' 00.00 "

**Ajuste do valor:**

O algarismo a ajustar é sublinhado por uma seta. Prima sucessivamente o botão Selecção (SEL) para ajustar o valor correcto. Valide este valor premindo longamente o botão selecção (SEL). O cursor passa para o algarismo seguinte.

De seguida, deve ajustar a latitude do ponto a memorizar. Aparece o seguinte ecrã:



O símbolo no canto superior esquerdo lembra o ponto de destino. O símbolo à direita (linhas horizontais) indica que o utilizador ajusta a latitude. Os algarismos indicam o valor da latitude no formato N (Norte): graus (00)° Minutos (00)' segundos (00,00). O valor máximo é de 90° 00' 00.00 "

**Ajuste do valor:**

O algarismo a ajustar é sublinhado por uma seta. Prima sucessivamente o botão Selecção (SEL) para ajustar o valor correcto. Valide este valor premindo longamente o botão selecção (SEL). O cursor passa para o algarismo seguinte.

Quando o último algarismo é validado, o visor volta ao menu de parametragem.



### 4.3.2. Definições dos sistemas.

Neste menu, pode entrar nas diferentes definições dos sistemas:



Selecione o símbolo escolhido premindo várias vezes o botão selecção (SEL) e depois valide a sua escolha premindo longamente o botão selecção (SEL).



O ajuste do fuso horário



O ajuste das unidades de distâncias (quilómetros, milhas e milhas náuticas)



Ajuste da duração da retro-iluminação



Ajuste do tempo antes da entrada em standby

#### 4.3.2.1 Ajuste do fuso horário



Neste ecrã, pode ajustar o desfasamento horário do local onde se situa relativamente ao meridiano de Greenwich. A informação da hora faz parte do sinal GPS, não sendo pois necessário ajustá-la. Para ajustar o fuso horário, faça desfilar os algarismos de -12 a +12 premindo sucessivamente o botão selecção (SEL). Por exemplo, a Europa Central situa-se a +1 (+2 na hora de Verão).

Prima de seguida durante bastante tempo o botão selecção (SEL) para validar a sua escolha e, de seguida, prima longamente o botão Selecção (SEL) para sair deste ajuste e voltar ao menu Ajuste do sistema.

#### 4.3.2.2 Ajuste das unidades de distâncias



Neste ecrã, pode ajustar o sistema de unidades de distância. Seja este em quilómetros (km), em milhas (mile) ou em milhas marítimas (nm). Prima o botão selecção (SEL) de forma repetida até o cursor ser posicionado diante da unidade necessária.

Prima de seguida durante bastante tempo o botão selecção (SEL) para validar a sua escolha e, de seguida, prima longamente o botão Selecção (SEL) para sair deste ajuste e voltar ao menu Ajuste do sistema.



#### 4.3.2.3 Ajuste da duração da retro-iluminação



Neste ecrã, pode ajustar a duração da retro-iluminação em segundos. Selecciono o algoritmo a modificar premindo o botão selecção (SEL) de forma repetida até que o valor necessário seja seleccionado. Para poupar as pilhas, é aconselhável ajustá-lo para o valor mais baixo.

Prima de seguida durante bastante tempo o botão selecção (SEL) para validar a sua escolha e, depois, repita a operação para os outros algoritmos. De seguida, prima longamente o botão Selecção (SEL) para sair deste ajuste e voltar ao menu Ajuste do sistema

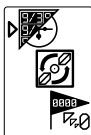
#### 4.3.2.4 Ajuste da duração antes da entrada em standby



Neste ecrã, pode ajustar a duração antes da entrada em standby em minutos. Selecciono o algoritmo a modificar premindo o botão selecção (SEL) de forma repetida até que o valor necessário seja seleccionado.

Prima de seguida durante bastante tempo o botão selecção (SEL) para validar a sua escolha e, depois, repita a operação para os outros algoritmos. De seguida, prima longamente o botão Selecção (SEL) para sair deste ajuste e voltar ao menu Ajuste do sistema.

### 4.3.3 Definições GPS



Selecione o símbolo escolhido premindo várias vezes o botão selecção (SEL) e depois valide a sua escolha premindo longamente o botão selecção (SEL).



#### Apresentação da Hora e data:

Neste menu, pode visualizar a hora e a data. São dadas pelo o sinal do satélite. Só pode ajustá-las mudando o fuso horário de acordo com o parágrafo 4.3.2.1



#### Arranque a frio:

Neste menu, pode forçar uma busca dos satélites completa do produto: um arranque a frio. Utilize este ponto de menu para reinicializar a aquisição do sinal GPS. O Keymaze 100 apresenta um ícone de confirmação durante 1 segundo e, de seguida, volta ao modo principal de navegação



#### Reposição para 0 dos destinos:

Neste menu, pode reinicializar os destinos guardados na memória. Quando entra neste modo, o Keymaze 100 apresenta um ícone de confirmação durante 1 segundo e, de seguida, volta ao modo principal de navegação. Os dados de destino nas diferentes localizações de memória são, então, apagados e deve começar por reprogramar para poder acedê-las.

## 5 - GARANTIA LIMITADA

A OXYLANE garante ao primeiro comprador deste produto que o mesmo está isento de defeitos relacionados com os materiais ou com o fabrico. Este produto tem uma garantia de dois anos a contar da data da compra. Guarde a factura em lugar seguro, dado que é a sua prova de compra. A garantia não cobre:

- os danos devidos à má utilização, ao não respeito das precauções de emprego ou aos acidentes, nem a uma manutenção incorrecta ou à utilização comercial do aparelho.
- os danos provocados por reparações efectuadas por pessoas não autorizadas pela OXYLANE.
- as pilhas, as armações fissuradas ou partidas que apresentam vestígios de choques.
- Durante o período de garantia, o aparelho é ou reparado gratuitamente por um serviço autorizado ou substituído a título gracioso (de acordo com o distribuidor).

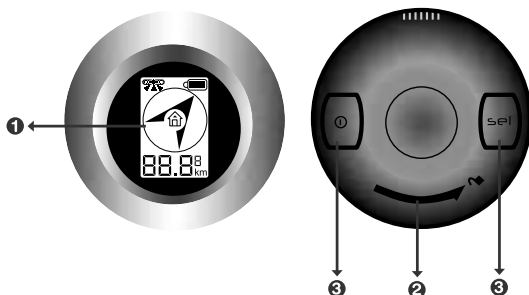
**Guarde a factura em lugar seguro, dado que é a sua prova de compra. Guarde as instruções durante toda a duração útil do produto.**

## 6 - CONTACTE-NOS

Para assegurar continuamente a pertinência dos nossos desenvolvimentos, é com agrado que recebemos todas as eventuais informações que nos queira fornecer em termos de qualidade, funcionalidade ou uso dos nossos produtos: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Comprometemo-nos a responder-lhe no mais curto espaço de tempo**

Główne funkcje przycisków:



- Ekran :** Wświetlanie wskaźnika sygnału GPS, poziomu naładowania baterii, wyświetlanie obranego kierunku oraz wybranego punktu
- Pokrywa baterii:** Otworzyć pokrywę baterii, obracając ją zgodnie z kierunkiem strzałki
- Uruchamianie/Wyłączenie:** Krótkie naciśnięcie: Elektroluminescencja  
Długie naciśnięcie (2 sek): Włącza lub wyłącza urządzenie  
W trybie ustawień, powraca do poprzedniego ekranu
- Wybór (SEL)** Krótkie naciśnięcie umożliwia wybieranie lub ustawienie punktu lub opcji.  
Jednoczesne naciśnięcie przycisków Włącz oraz SEL: Przejście do głównego menu

### Główny tryb ekranu:



Niniejszy wskaźnik informuje, czy Sygnał GPS odbierany jest przez urządzenie Keymaze (wskaźnik świeci się w sposób ciągły) lub też nie (ikonka miga). Urządzenie może być używane wyłącznie po ustabilizowaniu się światła ikony. Czas odbioru może być zmienny i mieści się w przedziale od 10 sekund do 5 minut



Wskazuje odległość z lotu ptaka między obecnym położeniem a pozycją zapisaną w pamięci. Jeżeli sygnał GPS nie jest stabilny, odległość nie zostaje wyświetlona i zastępuje się ją symbolem (- - -)



Wskazuje kierunek do punktu zapisanego w pamięci. Jego charakterystyka wyświetlona jest w środku ekranu (tutaj: dom). Strzałka wskaże wartość wyłącznie w przypadku odbioru sygnału przez urządzenie i po prawidłowej kalibracji elektronicznego kompasu

#### Wskaźnik naładowania baterii



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Wyczerpana bateria: konieczne jest jej naładowanie

## 2 - UŻYTKOWANIE I ZALECENIA DOTYCZĄCE STOSOWANIA

### 2.1 Opis normalnych warunków użytkowania oraz zalecenia dotyczące stosowania

Niniejsze urządzenie GPS umożliwia użytkownikowi nawigację do 5 pozycji zapisanych w pamięci. Niniejsze urządzenie nie jest wodoszczelne, jednak zostało ono opracowane z przeznaczeniem do wykorzystania w terenie. Z uwagi na fakt, iż urządzenie wykorzystuje działanie Systemu satelitarnego GPS, jego użytkowanie możliwe jest wyłącznie w przypadku odbioru wystarczającego sygnału przez urządzenie. Nie jest możliwe zatem określanie punktu ani korzystanie z funkcji nawigacyjnych, jeżeli sygnał GPS nie jest odbierany. Jest to typowy przykład działania urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych. W podobny sposób, sygnał GPS może być zakłócany przez warunki meteorologiczne (zachmurzenie lub opady śniegu), obfitą roślinność (podszycie leśne) lub środowisko miejskie (wąskie ulice, wysokie budynki). W przypadku poważnego zakłócenia sygnału GPS, zalecamy wybór innej trasy.


### 2.2 Zalecenia dotyczące stosowania:

Urządzeniem należy posługiwać się z ostrożnością, nie upuszczać go i chronić przed silnymi uderzeniami. Nie należy demontować produktu. Spowodowałoby to utratę gwarancji i mogłoby skutkować wystąpieniem nieodwracalnych uszkodzeń. Nie poddawaj urządzeniu działaniu skrajnie wysokich temperatur. Po długotrwałym nasłonecznieniu urządzenia, wyświetlacz może czasowo przybrać czarną barwę przed odzyskaniem normalnego koloru po ochłodzeniu. Czyścić urządzenie używając wyłącznie miękkiej i wilgotnej ściereczki. Nie używaj detergentów, gdyż ich stosowanie może doprowadzić do uszkodzenia materiałów.

## 2.3 Wodoszczelność:

Urządzenie nie jest wodoszczelne. Niemniej jednak urządzenie jest odporne na lekkie opady deszczu lub pot, lecz zalecamy osuszanie urządzenia w przypadku pojawienia się na nim wilgoci.

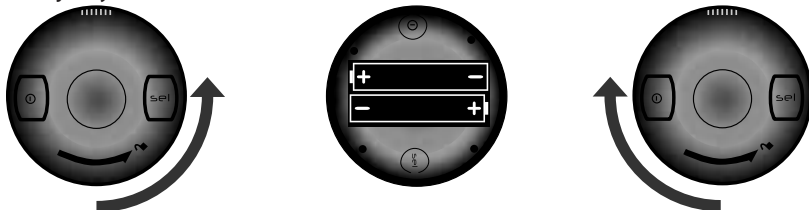
## 3 - PIERWSZE UŻYCIĘ

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia Quechua 100  Home, prosimy zapoznać się z kilkoma instrukcjami podanymi poniżej:

### 3.1 Baterie

Urządzenie zasilane jest 2 bateriami AAA/LR03. Możesz zastosować baterie alkaliczne (1,5 V), baterie litowe (1,5 V) lub baterie wielokrotnego ładowania (NiMH, 1,2V). Żywotność używanych baterii zależy od ich jakości oraz rodzaju. Autonomia pracy baterii alkalicznych znanej marki wynosi zazwyczaj 9 godzin. Możesz oczywiście wydłużyć żywotność baterii, korzystając z trybów oszczędzania energii.

#### Instalacja i wymiana baterii:

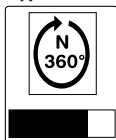


Symbol „przekreślonego kosza” oznacza, że niniejszy produkt oraz znajdujące się w nim baterie, nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Podlegają one zbiórce selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być złożone w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Utylizacja odpadów elektronicznych pozwala chronić środowisko i Twoje zdrowie.

### 3.2 Inicjalizacja

Włącz urządzenie naciskając i przytrzymując przez 2 sekundy przycisk WŁĄCZ. (aby wyłączyć urządzenie, wystarczy nacisnąć i przez 2 sekundy przytrzymać ten sam przycisk). Podczas pierwszego codziennego użycia oraz w celu zapewnienia lepszego naprowadzania, urządzenie wymaga kalibracji kompasu elektronicznego.


**Abymy zrobić, ustaw urządzenie w pozycji poziomej i powoli obróć je do chwili, aż ikona wskaźnika całkowicie się wypełni i ekran się wyłączy. Należy zazwyczaj wykonać 2 pełne obroty.**



#### UWAGA:

Ważne jest, aby odsunąć się od jakiegokolwiek źródła zakłóceń elektromagnetycznych i metalowych przedmiotów (w tym zegarki oraz metalowe bransoletki) w czasie przeprowadzania kalibracji. Zalecamy przeprowadzenie niniejszej procedury kalibracji na zewnątrz. W przypadku, gdy wskazywane kierunki byłyby nieprawidłowe lub błędne, należy powtórzyć kalibrację, korzystając z menu ustawień.

### 3.3 Odbiór sygnału GPS

Abymy urządzenie Keymaze Quechua 100  Home mogło działać, musi ono odbierać sygnał GPS z przynajmniej 4 różnych satelitów. Po włączeniu urządzenia (migająca ikona „satelity”), umieść urządzenie na zewnątrz, skieruj je w stronę nieba, w możliwie jak najbardziej przestronnym miejscu do chwili, aż ikona satelity wyświetli się i ustabilizuje. Oznacza to, że urządzenie Keymaze odebrało sygnał pozycjonowania satelitarnego GPS.

Czas trwania niniejszej procedury różni się w zależności od wielu czynników. Zazwyczaj trwa ona od 10 sekund do 5 minut. Czynniki wpływające na czas odbioru to:

•Czas oraz pozycja liczona od ostatniego odbioru sygnału (urządzenie będzie wyszukiwać w pierwszej kolejności tych samych satelitów, co wcześniej).

•Zakłócenia geograficzne i klimatyczne (zachmurzenie, liście drzew, góry, budynki)

•Poruszanie się użytkownika: podczas fazy odbioru sygnału należy unikać, o ile jest to możliwe, poruszania urządzeniem Keymaze w sposób przypadkowy.

Jeżeli wiele czynników powodujących zakłócenia łączy się ze sobą, odbiór sygnału może być bardzo wolny i może dojść do sytuacji, w której urządzenie GPS nie będzie mogło odebrać sygnału. W takim wypadku, korzystanie z urządzenia nie będzie możliwe.



# UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

## 4.1 Określanie punktu

Przed rodzinnym wyjazdem na wycieczkę, chcesz ustalić położenie parkingu, na którym zaparkowany jest Twój samochód, aby mieć pewność jego odszukania, jeżeli zgubił(a)ś się w lesie... Co zrobić?




W głównym trybie nawigacji naciśnij kilka razy przycisk wyboru (SEL), aby wybrać rodzaj punktu, który chcesz zapisać w pamięci.



Symbole umożliwiają Ci zapisanie w pamięci rodzaju rejestrowanego punktu. Niemniej jednak możesz oczywiście zapisać w pamięci dowolne dane pod wybranym symbolem.

Po wybraniu symbolu na ekranie (na przykład: Samochód), naciśnij i długo przytrzymaj (przez 2 sek) przycisk Wyboru (SEL), aby zapisać obecne położenie w niniejszym polu pamięci.

Urządzenie Keymaze Quechua 100  Home wyświetli następujące informacje na ekranie:



**UWAGA:**  
Konieczne jest, aby sygnał GPS był stabilny (ikona satelity powinna świecić się w sposób ciągły) w celu poprawnego zapisania położenia. Jeżeli próbujesz zapisać w pamięci położenie bez odbioru sygnału GPS, na ekranie wyświetlił się symbol taki, jak podano obok, a następnie przejdziesz do głównego ekranu.

## 4.2 Nawigacja do punktu zapisanego w pamięci.

W głównym trybie nawigacji, naciśnij kilka razy przycisk wyboru (SEL), aby wybrać rodzaj punktu, do którego chcesz być doprowadzony/-a.



Nawigacja przebiega automatycznie. Symbol znajdujący się w środku ekranu wskazuje Ci punkt, do którego zmierzasz. Strzałka określa obrany kierunek, a nawet postój, ponieważ kompas elektroniczny zastępuje GPS w przypadku, gdy wektor ruchu nie jest wystarczający. Odległość wyświetlana na dole ekranu wskazuje z lotu ptaka odległość pozostałą do punktu docelowego. Możesz zatem sprawdzić w czasie rzeczywistym, czy droga oraz obrany kierunek oddalają lub przybliżają Cię do miejsca docelowego.

## 4.3 Menu Ustawień (SETTINGS)

Możesz przejść do menu ustawień z głównego trybu nawigacji, naciskając jednocześnie i długo przytrzymując 2 przyciski WŁĄCZ oraz SEL (wybór)

**NB : NASTĘPNE**

**Jedno krótkie naciśnięcie przycisku wyboru (SEL)** umożliwia Ci wizualizację możliwości wyboru w menu lub wartości.

Jedno **długie naciśnięcie przycisku wyboru (SEL)** zatwierdza wartość lub wybrany punkt z menu

Abym wyjść z menu bez wyboru opcji, **naciśnij i długo przytrzymaj (2 sek) przycisk WŁĄCZ**



Manualne ustawienie współrzędnych poszczególnych punktów zapisanych w pamięci.



Ustawienia systemowe

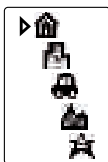


Ustawienia GPS

Aby wybrać opcję w menu, zmień swoje położenie powtarzając naciskanie przycisku SEL, a następnie zatwierdź wybór naciskając długo przycisk SEL

### 4.3.1. Manualne ustawienie współrzędnych.

Możesz wybrać jedno z 5 miejsc zapisywanych w pamięci. Do Twojej dyspozycji przewidziano ikony oraz proste formy zapisywane w pamięci i odpowiadające poszczególnym sytuacjom codziennego życia. Niemniej jednak, możesz oczywiście zapisać w pamięci dowolny punkt pod dowolnym symbolem.



Wybierz odpowiedni symbol, naciskając kilka razy przycisk wyboru (SEL), a następnie zatwierdź wybór naciskając długo przycisk wyboru (SEL).

W pierwszej kolejności należy wprowadzić długość geograficzną punktu zapisywanego w pamięci.

Przechodzisz do następującego ekranu:



Symbol wyświetlony w lewym górnym rogu ekranu wskazuje punkt docelowy. Symbol wyświetlony w prawej części ekranu (pionowe linie) informuje o ustawionej długości geograficznej. Cyfry wskazują wartość długości geograficznej w formacie E (wschód): stopnie (00) ° Minuty (00)' sekundy (00,00). Maksymalna wartość wynosi 180 ° 00' 00.00 "

#### Ustawienie wartości:

Ustawiana cyfra podkreślona jest za pomocą strzałki. Naciśnij kolejno przycisk Wyboru (SEL), aby ustawić odpowiednią wartość. Zatwierdź niniejszą wartość, naciskając długo przycisk wyboru (SEL). Kursor przejdzie do następnej wartości.

Należy następnie ustawić szerokość geograficzną punktu zapisywanego w pamięci. Przechodzisz do następującego ekranu:



Symbol wyświetlony w lewym górnym rogu ekranu wskazuje punkt docelowy. Symbol wyświetlony w prawej części ekranu (linie poziome) informuje o ustawionej szerokości geograficznej. Cyfry wskazują wartość szerokości geograficznej w formacie N (Północ): stopnie (00) ° Minuty (00)' sekundy (00,00). Maksymalna wartość wynosi 90 ° 00' 00.00 "

#### Ustawienie wartości:

Ustawiana cyfra podkreślona jest za pomocą strzałki. Naciśnij kolejno przycisk Wyboru (SEL), aby ustawić odpowiednią wartość. Zatwierdź niniejszą wartość, naciskając długo przycisk wyboru (SEL). Kursor przejdzie do następnej wartości.

Po zatwierdzeniu ostatniej cyfry, ekran powróci do menu ustawień.



### 4.3.2. Ustawienia systemowe.

W tym menu możesz wyświetlać poszczególne ustawienia systemowe:



Wybierz odpowiedni symbol, naciskając kilka razy przycisk wyboru (SEL), a następnie zatwierdź wybór naciskając długo przycisk wyboru (SEL).



Ustawienie strefy czasowej



Ustawienie jednostek odległości (kilometry, mile oraz mile morskie)



Ustawienie czasu podświetlenia



Ustawienie czasu przed przejściem do trybu spoczynku

#### 4.3.2.1 Ustawienie strefy czasowej



Na tym ekranie możesz ustawić różnice stref czasowych miejsca, w którym się znajdujesz w odniesieniu do południka Greenwich. Informacja dotycząca godziny zawiera się w sygnale GPS i nie musisz jej ustawiać. Aby ustawić strefę czasową, wyświetl cyfry od -12 do +12, naciskając kolejno przycisk wyboru (SEL). Dla przykładu Europa centralna: +1 (+2 czasu letniego).

Następnie naciśnij i długo przytrzymaj przycisk wyboru (SEL), aby zatwierdzić wybór i i ponownie naciśnij i długo przytrzymaj przycisk Wyboru (SEL), aby wyjść z niniejszego trybu ustawień i przejść do menu Ustawień systemowych.

#### 4.3.2.2 Ustawienie jednostek odległości



Na tym ekranie możesz ustawić system jednostek odległości. Kilometry (km), mile (mi), mile morskie (nm). Powtarzaj naciskanie przycisku wyboru (SEL), aż kursor ustawi się przed wymaganą jednostką.

Następnie naciśnij i długo przytrzymaj przycisk wyboru (SEL), aby zatwierdzić wybór i ponownie naciśnij i długo przytrzymaj przycisk Wyboru (SEL), aby wyjść z niniejszego trybu ustawień i przejść do menu Ustawień systemowych.

#### 4.3.2.3 Ustawienie czasu podświetlania



Na tym ekranie możesz ustawić czas podświetlania wyrażony w sekundach. Wybierz cyfrę, która chcesz zmienić, powtarzając naciskanie przycisku wyboru (SEL), aż żądana wartość zostanie wybrana. W celu oszczędności baterii, zaleca się ustawienie jej najniższej wartości.

Następnie naciśnij i długo przytrzymaj przycisk wyboru (SEL), aby zatwierdzić wybór i powtórz czynność w celu ustawienia innych cyfr. Naciśnij i długo przytrzymaj przycisk Wyboru (SEL), aby wyjść z niniejszego trybu ustawień i powrócić do menu Ustawień systemowych

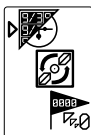
#### 4.3.2.4 Ustawienie czasu przed przejściem do trybu spoczynku



Na tym ekranie możesz ustawić czas przed przejściem do trybu spoczynku w minutach. Wybierz cyfrę, którą chcesz zmienić, powtarzając naciskanie przycisku wyboru (SEL), aż żądana wartość zostanie wybrana.

Następnie naciśnij i długo przytrzymaj przycisk wyboru (SEL), aby zatwierdzić wybór i powtórz czynność w celu ustawienia innych cyfr. Naciśnij i długo przytrzymaj przycisk Wyboru (SEL), aby wyjść z niniejszego trybu ustawień i powrócić do menu Ustawień systemowych.

### 4.3.3 Ustawienia GPS



Wybierz odpowiedni symbol, naciskając kilka razy przycisk wyboru (SEL), a następnie zatwierdź wybór naciskając długo przycisk wyboru (SEL).



#### Wyświetlanie Godziny i daty:

W tym menu możesz wyświetlać godzinę i datę. Przekazywane są one przez sygnał satelitalny. Możesz je ustawić wyłącznie po zmianie strefy czasowej, zgodnie z treścią paragrafu 4.3.2.1



#### Uruchamianie na zimno:

W tym menu możesz wymusić pełne wyszukiwanie satelitów dla urządzenia: uruchamianie na zimno. Skorzystaj z tego punktu w menu, aby odświeżyć odbiór sygnału GPS. Urządzenie Keymaze 100 wyświetli potwierdzenie w formie ikony przez 1 sekundę, a następnie powróci do głównego trybu nawigacji



#### Zerowanie punktów docelowych:

W tym menu możesz odświeżyć punkty docelowe zapisane w pamięci. Po przejściu do niniejszego trybu, urządzenie Keymaze 100 wyświetli potwierdzenie w formie ikony przez 1 sekundę, a następnie powróci do głównego trybu nawigacji. Dane docelowe w poszczególnych miejscach w pamięci zostaną wykasowane. Aby dotrzeć do określonego punktu, należy je najpierw zaprogramować.

## 5 - GWARANCJA OGRANICZONA CZASOWO

OXYLAN gwarantuje pierwszemu nabywcy niniejszego produktu, że jest on wolny od wad materiałowych i fabrycznych. Niniejszy produkt objęty jest 2 letnią gwarancją ważną od daty zakupu. Prosimy o zachowanie faktury, która jest dowodem zakupu. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń powstałych wskutek nieprawidłowego użytkowania, nieprzestrzegania środków ostrożności, wskutek wypadków, nieprawidłowej konserwacji lub wykorzystania urządzenia do celów komercyjnych.
- uszkodzeń spowodowanych naprawą urządzenia przez osoby nieupoważnione przez firmę OXYLANE.
- baterii ani obudów z widocznymi pęknięciami, zarysowaniami lub noszących widoczne ślady uderzeń.
- W okresie gwarancyjnym urządzenie będzie naprawiane darmowo przez autoryzowany serwis lub wymienione (zgodnie z uznaniem dystrybutora).

**Prosimy o zachowanie faktury, która jest dowodem zakupu. Przechowuj instrukcję obsługi w czasie użytkowania produktu.**

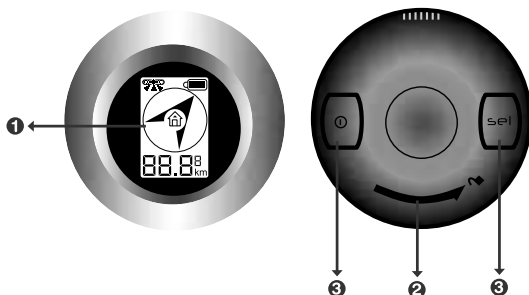
## 6 - SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI

Aby stale ulepszać jakość naszych produktów, prosimy o przysyłanie uwag dotyczących jakości, funkcjonalności oraz użytkowania proponowanych przez nas produktów: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Zobowiązujemy się do udzielenia Państwu odpowiedzi w możliwie jak najkrótszym terminie**

# 1 - A KÉSZÜLÉK ÉS A NAVIGÁCIÓS RENDSZER VÁZLATA

A gombok fő funkciói:



- Kijelző:** Kijelzi a GPS jel vételét, az elem töltöttségét, a követendő útirányt és a kiválasztott pontot.
- Elemtartó rekesz teteje:** A nyíl irányában elfordítva nyitható az elemtartó rekesz teteje.  
Rövid lenyomás: világítás
- Be- és kikapcsolás:** Hosszú (2 mp-es) lenyomás: a készülék be- vagy kikapcsolása  
Beállítás módban visszalépés az előző képernyőre  
Rövid lenyomás: kiválasztás, egy pont vagy egy opció beállítása  
Bekapcsolás és SEL együttes lenyomása: belépés a főmenübe
- Kiválasztás (SEL):**

## A fő üzemmód képernyője:



Ez a visszajelzés mutatja, hogy a Keymaze rögzítette-e a GPS-jelet (folyamatos jelzés), vagy sem (villogó ikon). A készülék csak akkor használható, ha az ikon folyamatosan látszik. Az adatfogadási idő 10 mp-től 5 percig tarthat.



A jelenlegi és a memóriában tárolt helyzet közti távolságot mutatja légvonalban. Ha a GPS-jel nincs befogva, a távolság kijelzése nem jelenik meg, helyette (-.-) látható.



A memóriában tárolt pont irányát mutatja. Az adott pont jellege a kijelző közepén látható (itt például egy ház). A nyíl csak akkor lesz látható, ha a készülék fogja a GPS-jelet, és az elektronikus tájoló megfelelően van kalibrálva.

### Az elemek töltöttségének jelzése



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Az akku kimerült:  
fel kell tölteni

## 2 - HASZNÁLAT ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

### 2.1 A rendeltetésszerű használat és az óvintézkedések ismertetése

Ez a sport-GPS felhasználóját a memóriában tárolható 5 pont valamelyikéhez navigálja. Bár nem vízálló, mégis kültéri használatra készült. Mivel működéséhez a GPS műholdrendszert használja, csak akkor használható, ha a készülék megfelelően fogja azok jelét. Ha nem érzékel GPS-jelet, akkor sem egy pont bejelölése, sem a navigáció használata nem lehetséges. Ez a helyzet tipikusan beltérben tapasztalható. A GPS-jelet zavarhatja többek között az időjárás (felhős égbolt vagy hóesés), a sűrű növényzet (aljnövényzet), vagy a városi környezet (szűk utcák, magas épületek) is. Ha a GPS-jel tényleg nagyon nehezen fogható, azt tanácsoljuk, válasszon más útvonalat.

### 2.2 Használati óvintézkedések:

Bánjon a készülékkel óvatosan, ne ejtse le, ne tegye ki nagyobb ütődéseknek. Ne szerelje szét a készüléket. Ez megszünteti a garanciát és helyrehozhatatlanul tönkretetheti a készüléket. Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékleteknek. Ha túl sokáig marad tűző napfényben, a kijelzője időlegesen elsötétíthet, de lehűlés után újra visszaáll a normális állapotba. Tisztításához csak puha, nedves ruhát használjon. Ne használjon tisztítószereket, mert kárt tehetnek az anyagában.

## 2.3 Vízállóság:

A készülék nem vízálló. Egy gyenge eső vagy az izzadságot ugyan bírja, de azt tanácsoljuk, hogy törölje szárazra, ha nedvesség érte.

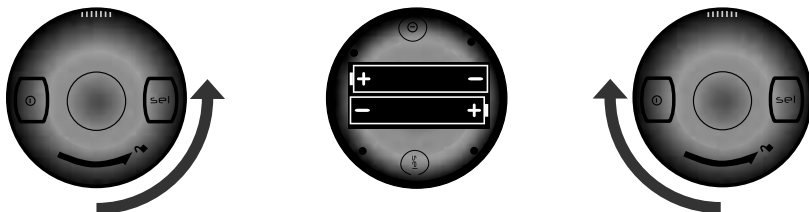
## 3 - ELSŐ HASZNÁLAT

A Keymaze Quechua 100  Home használatra előtt legyen szíves betartani e néhány utasítást:

### 3.1 Elemek

A készülék 2 db AAA/LR03 típusú elemmel működik. Használható 1,5 V-os alkáli vagy lítium elem, vagy újratölthető (1,2 V-os NiMH) akku. Az elemek élettartama azok minőségétől és típusától függ. Márkás alkáli elemek alkalmazásával az elemek jellemző élettartama 9 óras használatra elég. Ez természetesen meghosszabbítható az energiatakarékos módok használatával.

#### Az elemek behelyezése és cseréje:



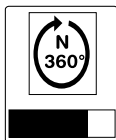
Az « áthúzott szemetesedény » szimbólum azt jelzi, hogy sem a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szemétként dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt elemeket és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy engedélyezett gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladék újra hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

### 3.2 Inicializálás

Kapcsolja be a készüléket a BEKAPCSOLÁS gomb 2 mp-ig tartó lenyomásával. (A kikapcsoláshoz ugyanezt a gombot kell 2 mp-ig lenyomva tartani). A megbízhatóbb navigálás érdekében az első használat előtt minden nap kalibrálni kell a készülék elektronikus tájóját.

Ehhez tartsa a készüléket vízszintesen, és forgassa lassan körbe, míg a jelzés sávja teljesen megtelik, és a kijelzés megszűnik.


Általában **2-szer kell teljesen körbefordítani.**



#### FIGYELEM!

Fontos, hogy a kalibrálás végzése alatt távolodjon el minden elektromágneses interferencia forrásától és fémtárgyaktól (beleértve a karórákat és fém karkötőket is). Javasoljuk, hogy a kalibrálást a szabadban végezze. Ha a jelzett irányok mégis furcsának vagy tévesnek tűnnek, a beállítás menüből indulva kezdje újra a kalibrálást.

### 3.3 A GPS-jel vétele

A Keymaze Quechua 100  Home-nak a működéséhez legalább 4 különböző műhold jeleit kell fognia. A készüléket bekapcsolása után (a "műhold" ikon villog), helyezze el a szabadban, az ég felé fordítva, a lehető legnyíltabb helyen, míg a műhold ikon folyamatosan nem látszik a kijelzőn. Ez azt jelenti, hogy a Keymaze befogta a GPS helyzet-meghatározó jelét.

Ennek időtartama változó, több tényezőtől függ. Általában 10 mp és 5 perc közötti ideig tart. Az adatfogadási időt befolyásoló tényezők:

- A legutóbbi adatfogadás óta eltelt idő és elfoglalt helyzet (a készülék először a legutóbbi műholdakat próbálja keresni)
- Zavaró földrajzi és időjárás tényezők (felhők, lombos fák, hegyek, épületek)
- Az illető személy mozgása: amennyire csak lehet, mozdulatlanul kell tartani a Keymaze-t az adatfogadási fázis alatt.

Ha több zavaró tényező adódik össze, az adatfogadás nagyon sokáig tarthat, sőt, az is előfordulhat, hogy a GPS egyáltalán nem képes a jelet észlelni, ami lehetetlenné teszi a használatát.





## 4 - A KEYMAZE QUECHUA 100 HOME HASZNÁLATA

### 4.1 Egy pont megjelölése

Egy családi séta alkalmával meg szeretné jelölni a parkoló helyét, ahol a kocsiját hagyta, hogy biztosan visszataláljanak, ha eltévednek az erdőben... Mit tegyen?




A fő, navigációs módban a Kiválasztás (SEL) gomb többszöri megnyomásával válassza ki a memóriában elraktározni kívánt pont típusát.



A szimbólumok azért vannak, hogy segítsenek megjegyezni az elmentett pont jellegét, de természetesen bármely pont adatai bármelyikük alá besorolhatók.

Amikor kiválasztott egy szimbólumot a kijelzőn (pl. kocsit), nyomja le hosszan (2 mp-ig) a Kiválasztás (SEL) gombot az aktuális pontnak a memóriában történő elraktározásához.

A KeyMaze Quechua 100  Home ekkor a következő képernyőt mutatja:



**FIGYELEM!** A helyzet pontos elmentéséhez feltétlenül szükséges a GPS-jel rögzítése (a műhold ikon folyamatosan látható). Ha a helyzetét GPS-jel vétele nélkül próbálná elmenteni, a GPS-en az alábbi jelzés lesz látható, majd visszalép a fő képernyőre.

### 4.2 Navigáció egy elmentett pont felé

A fő, navigációs módban a kiválasztó (SEL) gomb többszöri megnyomásával válassza ki annak a pontnak a típusát, amely felé haladni kíván.



A navigáció ekkor automatikusan elindul. A kijelző közepén látható szimbólum mutatja, melyik pont felé halad. A nyíl mutatja a követendő irányt, még állás közben is, mert amikor nem elegendő a helyváltoztatási vektor, az elektronikus tájoló veszi át a stafétabotot a GPS-től. A képernyő alján látható a célpontig még hátra lévő távolság légvonalban. Láthatja tehát valós időben, hogy azzal az útvonallal és útiránnyal, amit választott, távolodik-e vagy közeledek úticéljához.

### 4.3 Paraméterezés menü (SETTINGS)

A navigációs fő menüből a Bekapcsolás és SEL (Kiválasztás) gombok egyidejű, hosszan tartó lenyomásával léphet be a paraméterezés menübe.

**MEGJEGYZÉS: A TOVÁBBIÁKBAN MINDIG:**

a **kiválasztás (SEL) gomb rövid megnyomásával** végiglapozhatja egy adott menüvel vagy egy ponttal kapcsolatban választható lehetőségeket. A **kiválasztás (SEL) gomb hosszan tartó lenyomásával** lehet a kiválasztott értéket vagy menüpontot érvényesíteni.

Ha kiválasztás nélkül kíván kilépni egy menüből, **nyomja le hosszan (2 mp-ig) a BEKAPCSOLÁS gombot.**



A memóriában tárolt pontok koordinátáinak kézi beállítása

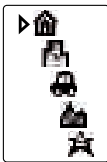
Rendszerbeállítások

GPS-beállítások

A menü egyik opciójának kiválasztásához a SEL gomb ismételt lenyomásával lépegetsen a menüben, majd a SEL gomb hosszan tartó lenyomásával érvényesítse a választását.

#### 4.3.1. A koordináták kézi beállítása

Kiválaszthat egyet az 5 elmenthető pont közül. Az egyszerű, könnyen megjegyezhető, és a mindennapi élet különböző helyzeteinek megfelelő ikonok segítenek Önnek. Természetesen ennek ellenére bármely pontot bármelyik ikon alá besorolhat.



Jelölje meg a kívánt ikont a kiválasztás (SEL) gomb többszöri lenyomásával, majd érvényesítse választását a kiválasztás (SEL) gomb hosszan tartó lenyomásával.

Először az elmenteni kívánt pont hosszúsági koordinátáját kell megadnia.

A következő képernyőre lép:



A bal felső sarokban látható ikon emlékeztet az úticélra. A jobb oldali (függőleges vonalakat mutató) ikon jelzi, hogy most a hosszúságot állítja be. A hosszúság értékét a számok az E (keleti): fok (00)' perc (00)' mp (00,00)" formátumban jelzik. A maximális érték 180° 00' 00,00"

#### Az érték beállítása:

A beállítandó szám alatt egy nyíl látható. Nyomja meg többször egymás után a Kiválasztás (SEL) gombot a helyes érték beállításához. Érvényesítse ezt az értéket a Kiválasztás (SEL) gomb hosszan tartó lenyomásával. A kurzor átugrik a következő számra.

Ezután az elmenteni kívánt pont szélességi koordinátáját kell megadnia. A következő képernyőre lép:



A bal felső sarokban látható ikon emlékeztet az úticélra. A jobb oldali (vízszintes vonalakat mutató) ikon jelzi, hogy most a szélességet állítja be. A szélesség értékét a számok a N (északi): fok (00)' perc (00)' mp (00,00)" formátumban jelzik. A maximális érték 90° 00' 00,00"

#### Az érték beállítása:

A beállítandó szám alatt egy nyíl látható. Nyomja meg többször egymás után a Kiválasztás (SEL) gombot a helyes érték beállításához. Érvényesítse ezt az értéket a Kiválasztás (SEL) gomb hosszan tartó lenyomásával. A kurzor átugrik a következő számra.

Amikor az utolsó számot is érvényesítette, a kijelzés visszatér a paraméterezés menüre.



### 4.3.2. Rendszerbeállítások

Ebben a menüben léphet be az egyes rendszerbeállításokhoz.



Jelölje meg a kívánt ikont a kiválasztás (SEL) gomb többszöri lenyomásával, majd érvényesítse választását a kiválasztás (SEL) gomb hosszan tartó lenyomásával.



Az időzóna beállítása



A távolság mértékegységének (kilométer, mérföld, tengeri mérföld) beállítása



A háttérvilágítás időtartamának beállítása



A készenléti állapotba lépés előtti időtartam beállítása

#### 4.3.2.1 Az időzóna beállítása



Ezen a képernyőn állíthatja be az Ön tartózkodási helye és a Greenwich-i délkör közötti időeltérést. Az időinformáció a GPS-jel része, azt tehát nem kell megadnia. Az időzóna beállításához a Kiválasztás (SEL) gomb többszöri megnyomásával léptessen -12 és +12 között. Közép-Európa időeltérése példáulul +1 (nyári időszámításakor +2) óra.

Ezután érvényesítse választását a kiválasztás (SEL) gomb hosszan tartó lenyomásával, majd a (SEL) gomb újabb hosszan tartó lenyomásával lépjen ki ebből a beállításból, és visszakérül a Rendszerbeállítások menühez.

#### 4.3.2.2 A távolság mértékegységének beállítása



Ezen a képernyőn állíthatja be távolság mértékegységét. Ez lehet kilométer (km), mérföld (mile) vagy tengeri mérföld (nm). A Kiválasztás (SEL) gomb többszöri megnyomásával a kurzort helyezze a kiválasztott mértékegység elé.

Ezután érvényesítse választását a kiválasztás (SEL) gomb hosszan tartó lenyomásával, majd a (SEL) gomb újabb hosszan tartó lenyomásával lépjen ki ebből a beállításból, és visszakérül a Rendszerbeállítások menühez.

#### 4.3.2.3 Aháttérvilágítás időtartamának beállítása



Ezen a képernyőn állíthatja be a háttérvilágítás időtartamát másodpercekben. A Kiválasztás (SEL) gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt számot. Az elemek kímélése érdekében ajánlatos ezt a lehetőségre állítani.

Ezután érvényesítse választását a kiválasztás (SEL) gomb hosszan tartó lenyomásával, majd ismétlje meg a műveletet a többi számjeggyel is. Ezután a kiválasztás (SEL) gomb újabb hosszan tartó lenyomásával lépjen ki ebből a beállításból, és visszakérül a Rendszerbeállítások menühöz.

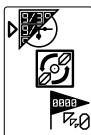
#### 4.3.2.4 A készenléti állapotba lépés előtti időtartam beállítása



Ezen a képernyőn állíthatja be a készenléti állapotba lépés előtti időtartamot. A Kiválasztás (SEL) gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt számot.

Ezután érvényesítse választását a kiválasztás (SEL) gomb hosszan tartó lenyomásával, majd ismétlje meg a műveletet a többi számjeggyel is. Ezután a kiválasztás (SEL) gomb újabb hosszan tartó lenyomásával lépjen ki ebből a beállításból, és visszakérül a Rendszerbeállítások menühöz.

#### 4.3.3 GPS-beállítások



Jelölje meg a kívánt ikont a kiválasztás (SEL) gomb többszöri lenyomásával, majd érvényesítse választását a kiválasztás (SEL) gomb hosszan tartó lenyomásával.



##### Óra és dátum kijelzése:

Ebben a menüben tekintheti meg az óra és dátum adatait. Az adatokat a műholdról érkező jel tartalmazza. Ezt csak az időzónának a 4.3.2.1 pontban ismertetett beállításával változtathatja meg.



##### Hidegindítás:

Ebben a menüben kikéyszerítheti, hogy a készülék újra végrehajtsa a műholdak komplett keresését, azaz a hidegindítást. Ezt a menüpontot kell használnia, amikor újra akarja inicializálni a GPS-jel fogadását. A Keymaze 100 1 mp-ig megjeleníti a megerősítés ikonját, majd visszalép a fő navigációs módba.



##### A célpontok nullázása:

Ebben a menüben törölheti a memóriában tárolt célpontokat. Amikor belép ebbe a módba, a Keymaze 100 1 mp-ig megjeleníti a megerősítés ikonját, majd visszalép a fő navigációs módba. Ekkor a memória különböző helyein tárolt céladatok törölődnek, és újra kell majd programoznia azt, amit el akar érni.

## 5 - KORLÁTOZOTT GARANCIA

Az OXYLANE a termék első vásárlójának garanciát nyújt az anyag- és gyártási hibák ellen. A termékre a vásárlás napjától számítva 2 év garancia vonatkozik. Jól őrizze meg a számlát, ami a vásárlás bizonyítéka. A garancia nem vonatkozik:

- a helytelen használatból, a figyelmeztetések be nem tartásából, a balesetekből, sem pedig a készülék helytelen karbantartásából, illetve az üzleti célú használatból fakadó károokra.
- az OXYLANE engedélyével nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból eredő károokra.
- az elemekre, a megrepedt, eltört, vagy az ütődés látható nyomait viselő burkolatra.
- A garanciális időszak alatt a készüléket ingyen megjavítják, vagy térítésmentesen kicserélik (a forgalmazó belátása szerint) egy engedéllyel rendelkező szervizben.

**Jól őrizze meg a számlát, ami a vásárlás bizonyítéka. Őrizze meg a tájékoztatót a termék teljes élettartama során.**

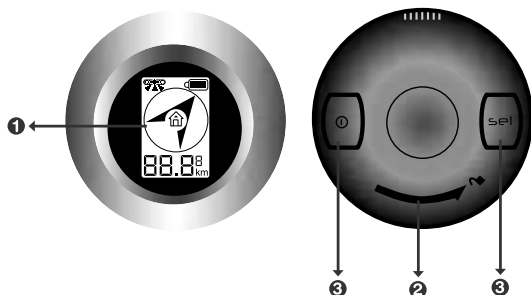
## 6 - KAPCSOLAT

Termékfejlesztésünk állandó tökéletesítése céljából szívesen meghallgatjuk az Ön visszajelzését termékeink minőségéről, funkcionalitásáról és használatáról: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Vállaljuk, hogy a lehető legrövidebb időn belül válaszolunk Önnek.**

# 1 - СХЕМА УСТРОЙСТВА И СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ

## Основные функции кнопок:



- 1. Экран:** Отображение индикатора сигнала GPS, уровня заряда батареи, отображение направления пути и выбранной точки
- 2. Крышка отсека для батарей:** Открыть крышку отсека, поворачивая ее в направлении, указанном стрелкой  
Короткое нажатие: Электролюминесцентная подсветка
- 3. Вкл./Выкл.:** Длительное нажатие (2 сек.): Включение или выключение устройства  
В режиме настройки: возвращение к предыдущему экрану
- 4. Выбор (SEL) :** Короткое нажатие: позволяет выбрать или настроить пункт или опцию.  
Одновременное нажатие кнопок Вкл. и SEL: Вход в главное меню

## Экран в основном режиме:



Этот индикатор указывает, фиксируется (индикатор горит непрерывно) или же не фиксируется (иконка мигает) сигнал GPS навигатором Keumaze. Устройство может работать только при непрерывном горении индикатора. Время получения сигнала варьируется от 10 секунд до 5 минут



Показывает расстояние по прямой между текущим местоположением и отмеченным в памяти пунктом. Если сигнал GPS не зафиксирован, расстояние не отображается и заменяется символом (- - -)



Указывает направление к отмеченному в памяти пункту Тип пункта отображается в центре экрана (здесь: дом). Стрелка отображается только в том случае, если устройство принимает сигнал GPS, и электронный компас правильно откалиброван

### Индикатор уровня заряда батареи



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Батарея разряжена:  
необходимо ее зарядить

## 2 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### 2.1 Описание нормальных условий эксплуатации и мер предосторожности

Этот спортивный GPS-навигатор предназначен для помощи в ориентировке пользователя при следовании в один из 5 заранее отмеченных в памяти пунктов. Несмотря на то, что устройство не является герметичным, оно предназначено для использования на открытом воздухе. Так как для работы устройства используется спутниковая система GPS, его использование возможно только при получении сигнала достаточной мощности. Таким образом, при отсутствии сигнала GPS невозможно ни выбрать пункт, ни получить помощь в ориентации. Такая ситуация типична для закрытых помещений. Также помехами для сигнала GPS могут стать плохая погода (облачность или снегопад), обильная растительность (подлесок) или городская среда (узкие улицы, высокие здания). Если помехи для сигнала GPS достаточны сильны, рекомендуем вам выбрать другой маршрут.

### 2.2 Меры предосторожности:

Бережно обращайтесь с устройством, не трогайте и не подвергайте его значительным ударным воздействиям. Не разбирайте устройство. Это может привести к отмене гарантии и неисправимым неполадкам при его работе. Не подвергайте устройство воздействию экстремальных температур. При длительном нахождении на солнце дисплей может временно почернеть, однако после охлаждения он вернется в нормальное состояние. Протирайте устройство только мягкой влажной тканью. Не используйте моющие средства, так как они могут повредить материалы.

## 2.3 Герметичность:

Устройство не является герметичным. Тем не менее, оно сохранит непроницаемость под легким дождем или воздействием пота, однако рекомендуем вытирать его при обнаружении следов влажности.

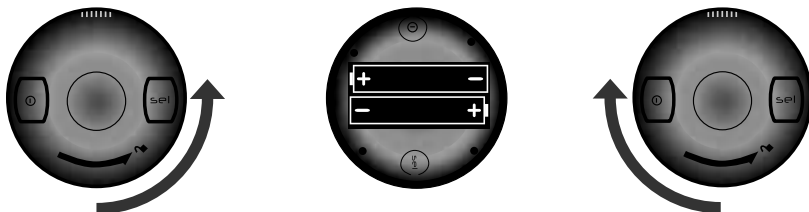
## 3 - ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Для того, чтобы начать использовать ваш Keumaze Quechua 100  Home, ознакомьтесь и соблюдайте следующие инструкции:

### 3.1 Элементы питания

Устройство работает от 2 батарей AAA/LR03. Вы можете использовать щелочные (1,5 В), литиевые (1,5В) батареи или многоразовые аккумуляторы (NiMH, 1,2В). Срок службы элементов питания зависит от качества и типа используемых батарей. Как правило, щелочные и литиевые батареи известных марок рассчитаны на 9 часов автономной работы. Вы можете естественным образом увеличить срок их службы, используя режимы экономии энергии.

#### Установка и замена элементов питания:

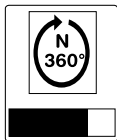


Знак перечеркнутой мусорной корзины означает, что настоящее изделие, а также батареи, входящие в его состав, нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Они подлежат отдельной утилизации. По окончании срока эксплуатации элементов питания и электронного изделия складуйте их в специально оборудованном месте для последующей утилизации. Утилизация электронных изделий осуществляется в целях защиты окружающей среды и Вашего здоровья.

### 3.2 Инициализация

Включить устройство, нажав и удерживая в течение 2 секунд кнопку ВКЛ. (для выключения следует в течение 2 секунд удерживать ту же кнопку). При первом и ежедневном использовании для более точной навигации требуется выполнять калибровку электронного компаса устройства.


Для этого удерживайте навигатор в горизонтальном положении и медленно вращайте его по кругу, пока шкала индикатора не заполнится до конца, и экран не исчезнет. Как правило, следует произвести **2 полных оборота**.



#### ВНИМАНИЕ:

Во время калибровки важно отнести навигатор от объектов, искажающих магнитное поле, и металлических предметов ( в том числе металлических часов и браслетов). Советуем проводить калибровку на открытом воздухе. Если отображаемая информация кажется странной или ошибочной, повторите калибровку заново, войдя в меню настроек.

### 3.3 Захват сигнала GPS

Для работы Keumaze Quechua 100  Home должен зафиксировать сигнал GPS как минимум от 4 различных спутников. После включения устройства (иконка «спутник» мигает), расположите его на улице по направлению к небу, на как можно более открытой местности, до тех пор пока иконка спутника не станет гореть непрерывно. Это обозначает, что Keumaze зафиксировал местоположение с помощью сигнала GPS.

Эта процедура занимает различное время в зависимости от многих факторов. Как правило, она длится от 10 секунд до 5 минут. К факторам, влияющим на время получения сигнала, относятся:

- Изменение времени и местоположения от момента последнего получения сигнала (навигатор начнет поиск с тех же спутников, что и в прошлый раз)

- Помехи географического и климатического характера (облака, листва, горы, здания)

- Перемещение пользователя: Необходимо избегать несвоевременного перемещения с Keumaze во время получения сигнала.

При объединении несколько препятствующих факторов время получения сигнала может удлиниться, вплоть до того, что навигатор вообще не зафиксирует сигнал и не сможет работать.



## 4 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ KEUMAZE QUECHUA 100 ↩ HOME

### 4.1 Как отметить путевую точку

Перед тем, как отправиться на прогулку с семьей, вы хотите отметить место, где вы оставляете машину, чтобы быть уверенными, что вы сможете выйти к ней, если вдруг заблудитесь в лесу... Как это сделать?

В основном режиме навигации выберите категорию отмечаемой точки, несколько раз нажимая на кнопку выбора (SEL).



Символы предназначены для того, чтобы помочь вам вспомнить, что за точку вы отметили, но при желании вы можете отмечать любые координаты любыми символами по вашему выбору.

Когда вы выбрали символ на экране (напр.: машина), нажмите и удерживайте (2 сек.) кнопку выбора (SEL), чтобы сохранить текущую путевую точку в ячейке памяти.

На Keumaze Queshua 100 ↩ Home появится следующий экран:



**ВНИМАНИЕ:** Для правильного сохранения путевой точки абсолютно необходимо, чтобы сигнал GPS был зафиксирован (иконка спутника должна гореть постоянно). Если вы попытаетесь сохранить точку без сигнала GPS, на экране отобразится символ, который вы видите сбоку, а затем опять основной экран.

### 4.2 Выйти к отмеченной точке.

В основном режиме навигации выберите категорию точки, к которой вы хотите выйти, несколько раз нажимая на кнопку выбора (SEL).



Маршрут прокладывается автоматически. Символ в центре экрана указывает, к какой точке вы направляетесь. Стрелка указывает необходимое направление движения даже во время остановки, так как если вектор перемещения недостаточен, функцию GPS берет на себя электронный компас. Расстояние, указанное внизу экрана, является расстоянием по прямой до пункта назначения. Таким образом, вы можете наблюдать в реальном времени, приближаетесь ли вы или отдаляетесь от пункта назначения, двигаясь по избранной дороге или маршруту.

### 4.3 Меню настроек (SETTINGS)

Вы можете войти в меню настроек из основного меню навигации, одновременно нажимая и удерживая 2 кнопки Вкл. и Выбор (SEL).

**ПРИМЕЧАНИЕ: на любом этапе:**

**Короткое нажатие на кнопку выбора (SEL)** позволяет просмотреть все возможные варианты выбора в меню или настройки значения. Длительное нажатие на кнопку выбора (SEL) подтверждает выбранное значение или пункт меню. Чтобы выйти из меню, ничего не выбирая, **нажмите и удерживайте 1 кнопку Вкл. (2 секунды)**



Ручная установка координат различных запоминаемых пунктов.



Настройки системы



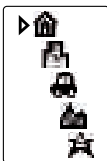
Настройки GPS

Чтобы выбрать один из пунктов меню, просмотрите их, последовательно нажимая на SEL, затем подтвердите свой выбор длительным нажатием на SEL.

#### 4.3.1. Ручная установка координат.



Вы можете выбрать один из 5 пунктов, сохраняемых в памяти. Формы иконок легко запоминаются и соответствуют различным ситуациям в повседневной жизни, что помогает вам сориентироваться. Однако, вы можете отмечать любые точки любыми символами по вашему выбору.



Выберите желаемый символ, последовательно нажимая на кнопку выбора (SEL), затем подтвердите свой выбор длительным нажатием на кнопку выбора (SEL). Сначала вы должны ввести долготу запоминаемой точки.

Вы увидите следующий экран:



Символ в верхней левой части экрана представляет собой точку назначения. Символ справа (вертикальные линии) указывает, что вы вводите долготу. Долгота представлена цифрами в формате EST (восточная долгота): градусы (00)° минуты (00)' секунды (00,00). Максимальное значение долготы: 180° 00' 00.00 "

**Установка значения:**

Выбираемая цифра указана стрелкой снизу. Нажимайте последовательно на кнопку выбора (SEL) для установки нужного значения. Подтвердите значение длительным нажатием на кнопку выбора (SEL). Курсор перейдет к следующей цифре.

После этого вы должны ввести широту запоминаемой точки. Вы увидите следующий экран:



Символ в верхней левой части экрана представляет собой точку назначения. Символ справа (горизонтальные линии) указывает, что вы вводите широту. Широта представлена цифрами в формате NORD (северная широта): градусы (00)° минуты (00)' секунды (00,00). Максимальное значение широты: 90° 00' 00.00 "

**Установка значения:**

Выбираемая цифра указана стрелкой снизу. Нажимайте последовательно на кнопку выбора (SEL) для установки нужного значения. Подтвердите значение длительным нажатием на кнопку выбора (SEL). Курсор перейдет к следующей цифре.

После подтверждения последней цифры экран возвращается к меню настроек.



### 4.3.2. Настройки системы.

В этом меню вы можете корректировать различные настройки системы:



Выберите желаемый символ, последовательно нажимая на кнопку выбора (SEL), затем подтвердите свой выбор длительным нажатием на кнопку выбора (SEL).



Установка часового пояса



Установка единиц расстояния (километры, мили и морские мили)



Установка длительности подсветки



Установка времени до перехода в спящий режим

#### 4.3.2.1 Установка часового пояса



На этом экране вы можете настроить разницу между местным временем и временем Гринвичского меридиана. Информация о текущем времени является частью сигнала GPS, поэтому вы не можете изменить ее. Чтобы настроить часовой пояс, прокрутите цифры от -12 до +12, последовательно нажимая на кнопку выбора (SEL). Например, разница времени с Центральной Европой составляет +1 час (+2 по летнему времени).

После настройки нажмите и удерживайте кнопку выбора (SEL) для подтверждения значения, затем снова нажмите и удерживайте кнопку выбора (SEL) для выхода из режима и возврата в меню настроек системы.

#### 4.3.2.2 Установка единиц расстояния



На этом экране вы можете настроить систему единиц расстояния. Это могут быть километры (km), мили (mile) или морские мили (nm). Нажмите на кнопку выбора (SEL) несколько раз, чтобы курсор расположился над нужной единицей.

После настройки нажмите и удерживайте кнопку выбора (SEL) для подтверждения значения, затем снова нажмите и удерживайте кнопку выбора (SEL) для выхода из режима и возврата в меню настроек системы.

#### 4.3.2.3 Установка длительности подсветки



На этом экране вы можете настроить длительность подсветки в секундах. Выберите цифру, которую требуется изменить, нажимая на кнопку выбора (SEL) несколько раз, чтобы выбрать нужное значение. Для экономии батареи рекомендуется выбирать наименьшее значение.

Нажмите и удерживайте кнопку выбора (SEL) для подтверждения, затем повторите операцию для других цифр. Затем снова нажмите и удерживайте кнопку выбора (SEL) для выхода из режима и возврата в меню настроек системы.

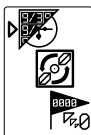
#### 4.3.2.4 Установка времени до перехода в спящий режим



На этом экране вы можете настроить длительность времени в минутах до перехода в спящий режим. Выберите цифру, которую требуется изменить, нажимая на кнопку выбора (SEL) несколько раз, чтобы выбрать нужное значение.

Нажмите и удерживайте кнопку выбора (SEL) для подтверждения, затем повторите операцию для других цифр. Затем снова нажмите и удерживайте кнопку выбора (SEL) для выхода из режима и возврата в меню настроек системы.

#### 4.3.3 Настройки GPS



Выберите желаемый символ, последовательно нажимая на кнопку выбора (SEL), затем подтвердите свой выбор длительным нажатием на кнопку выбора (SEL).



##### Отображение времени и даты:

В этом меню вы видите текущее время и дату. Эти данные получены со спутника. Вы не можете изменить их, однако вы можете поменять часовой пояс, как описано в разделе 4.3.2.1



##### Холодный старт:

В этом меню вы можете выполнить полный поиск спутников устройством: холодный старт. Используйте этот пункт меню для повторной инициализации и захвата сигнала GPS. Keumaze 100 в течение 1 секунды отображает иконку подтверждения, после чего возвращается в основной режим навигации



##### Сброс пунктов назначения:

В этом меню вы можете заново установить пункты назначения, записанные в памяти. При входе в этот режим Keumaze 100 в течение 1 секунды отображает иконку подтверждения, после чего возвращается в основной режим навигации. Данные о пунктах назначения стираются из ячеек памяти, после чего вы должны будете заново запрограммировать их, чтобы ориентироваться в пути.

## 5 - ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

OXYLANE гарантирует начальному покупателю данного устройства отсутствие дефектов материалов и изготовления. На это устройство действует гарантия в течение двух лет со дня его покупки. Сохраняйте чек, так как он является доказательством покупки. Действие гарантии не распространяется на:

- повреждения, возникшие в результате неправильного использования изделия, несоблюдения мер предосторожности или несчастных случаев, а также в результате неправильного технического обслуживания или коммерческого использования.
- повреждения, возникшие в результате ремонта лицами, не уполномоченными компанией OXYLANE.
- элементы питания, потрескавшийся или сломанный корпус, а также корпус с видимыми следами ударных воздействий.
- в период гарантийного срока компания обязуется бесплатно отремонтировать изделие в авторизованном сервисном центре или заменить его на эквивалентное (по усмотрению дистрибьютора).

**Сохраняйте чек, так как он является доказательством покупки. Сохраните инструкцию на весь период эксплуатации устройства.**

## 6 - КАК СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ

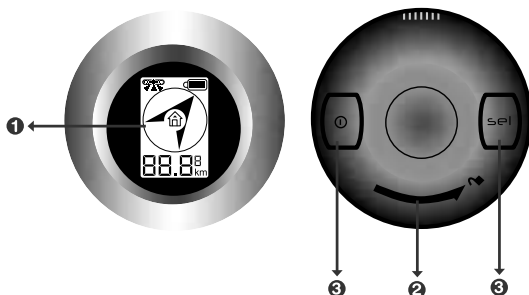
С целью повышения соответствия наших разработок вашим ожиданиям, мы ждем ваших предложений и замечаний относительно качества, практичности или использования наших устройств на сайте: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Мы ответим Вам в кратчайшие сроки.**



# 1 – SCHEMA APARATULUI ȘI SISTEMUL DE NAVIGAȚIE

Principalele funcții ale butoanelor:



1. Ecran: Afășarea matorului de semnal GPS, a nivelului bateriei, afășarea direcției de urmat și a punctului selectat
2. Capac baterii: Deschideți capacul compartimentului pentru baterii, rotindu-l în sensul indicat de săgeată.
3. Pornire/Oprire: Apăsare scurtă: Electroluminescență  
Apăsare prelungită (2s): Porneste sau oprește produsul  
În modul de setare, revine la ecranul precedent
4. Selectare (SEL): Apăsare scurtă: permite selectarea sau setarea unui punct sau a unei opțiuni.  
Apăsare simultană pe Pornire și SEL: Intrarea în meniul principal

## Ecran modul principal:



Acest mator indică dacă semnalul GPS este fixat de Keymaze (mator afășat în permanentă) sau nu (pictograma se aprinde intermitent). Produsul poate fi utilizat doar dacă pictograma este afășată în permanentă. Timpul de achiziție variază între 10 secunde și 5 minute.



Indică distanța, în linie dreaptă, dintre poziția actuală și poziția memorată. Dacă semnalul GPS nu este fixat, distanța nu este afășată și este înlocuită cu (-.-).



Indică direcția spre punctul memorat. Natura acestui punct este afășată în mijlocul ecranului (aici: casă). Săgeata va apărea doar dacă aparatul primește semnal GPS și busola electronică a fost corect calibrată.

### Mator de încărcare a bateriei



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Baterie epuizată: este necesar să o încarciți

## 2 - UTILIZARE ȘI PREVEDERI DE FOLOSIRE

### 2.1 Descrierea condițiilor normale de utilizare și a prevederilor de folosire

Acest GPS de Sport permite ghidarea utilizatorului său până la una din cele 5 poziții înregistrabile în memorie. Chiar dacă produsul nu este etanș, el este prevăzut pentru a funcționa în medii exterioare. Deoarece funcționarea sa se bazează pe Sistemul de sateliți GPS, utilizarea sa este posibilă doar dacă aparatul a captat un semnal satisfăcător. Nu este așadar posibilă nici marcarea unui punct, nici ghidarea utilizatorului, atunci când semnalul GPS nu este captat. Acest lucru se întâmplă cu precădere în timpul folosirii aparatului în interior. De asemenea, semnalul GPS poate fi perturbat de vreme (acoperire cu nori de ploaie sau de ninsoare), de vegetația abundentă (în pădure) sau de mediul urban (străzi înguste, clădiri înalte). Dacă semnalul GPS este într-adevăr foarte perturbat, atunci noi vă recomandăm să alegeți un alt itinerariu.


### 2.2 Prevederi de folosire:

Manipulați aparatul cu grijă, nu-l faceți să cadă și nu-l supuneți la șocuri puternice. Nu demontați produsul. Acest fapt ar atrage anularea garanției și ar putea produce defecțiuni ireversibile. Nu expuneți produsul la temperaturi extreme. Dacă aparatul este expus prea mult timp la soare, afășajul acestuia se poate înnegri temporar, înainte de a reveni la normal după răcire. Ștergeți produsul doar cu o cârpă moale și umedă. Nu utilizați detergenți, deoarece aceștia pot deteriora materialele componente ale aparatului.

### 2.3 Etanșeitatea:

Produsul nu este etanș. El va rezista totuși la o ploaie lejeră sau la transpirație, dar noi vă recomandăm să-l ștergeți atunci când constatați că este umed.

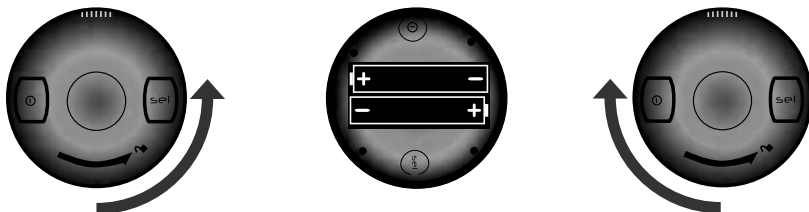
## 3 - PRIMA UTILIZARE

Înainte de a utiliza aparatul Keymaze Quechua 100  Home, vă recomandăm să respectați cele câteva reguli care urmează:

### 3.1 Bateriile

Produsul funcționează cu 2 baterii AAA/LR03. Puteți utiliza baterii alcaline (1,5V), litiu (1,5V) sau reincărcabile (NIMH, 1,2V). Durata de viață a bateriilor depinde de calitatea și de tipul bateriilor utilizate. Folosit cu baterii alcaline de marcă recunoscută, autonomia aparatului este de 9h de utilizare. Puteți prelungi durata de viață a bateriilor, utilizând modulele de economisire a energiei.

### Instalarea și schimbarea bateriilor:

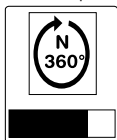


Marcajul « pubelă barată » simbolizează faptul că acest produs și bateriile pe care acesta le conține nu pot fi aruncate la un loc cu deșeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Depozitați bateriile, precum și produsul electronic uzat, într-un spațiu de colectare autorizat, pentru a fi reciclate. Această valorificare a deșeurilor electronice va contribui la protecția mediului înconjurător și a sănătății dumneavoastră.

### 3.2 Inițializarea

Porniți produsul, apăsând 2 secunde pe butonul PORNIRE. (pentru a-l opri, este suficient să apăsați 2 secunde pe același buton.) Zilnic, înainte de prima utilizare și pentru a se obține un ghidaj mai fiabil, produsul necesită o calibrare a busolei electronice.

Pentru a face acest lucru, țineți produsul în plan orizontal și rotiți-l ușor până când bara maror se completează în totalitate și ecranul dispăre. În mod normal, trebuie să efectuați **2 ture complete**.




#### ATENȚIE:

În timpul procedurii de calibrare, este important să vă îndepărtați de orice sursă de interferență electromagnetică și de componentele metalice (incluzând aici ceasurile sau brățările metalice).

Vă recomandăm să efectuați această calibrare în medii exterioare. Dacă direcțiile indicate sunt totuși ciudate sau eronate, reluați procedura de calibrare trecând prin meniul de setare.

### 3.3 Captarea semnalului GPS

Pentru a putea funcționa, Keymaze Quechua 100  Home trebuie să-și fixeze semnalul GPS de la cel puțin 4 sateliți diferiți. După ce ați pornit aparatul (pictograma « satelit » se aprinde intermitent), scoateți-l afară, cu fața îndreptată spre cer, într-un spațiu cât mai degajat cu puțință, până când pictograma pentru satelit se afișează definitiv. Aveți astfel confirmarea că aparatul Keymaze a fixat semnalul de poziționare GPS.

Această procedură variază în timp, în funcție de numeroși factori. În mod obișnuit, ea durează între 10 secunde și 5 minute. Factorii care influențează timpul de achiziție sunt:

- Timpul și poziția de la ultima achiziție (aparatul va căuta cu prioritate sateliți folosiți anterior);
- Perturbațiile geografice și climaterice (nori, frunzișurile arborilor, munți, clădiri);
- Mișcarea utilizatorului: trebuie să evitați să mișcați pe neașteptate aparatul Keymaze în această fază de achiziție.

Dacă mai mulți factori de perturbare sunt asociați, achiziția poate fi foarte lentă – GPS-ul poate chiar să nu reușească să fixeze semnalul -, iar utilizarea devine imposibilă.



## 4 – UTILIZAREA APARATULUI KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Marcarea unui punct


Înainte de a porni într-o plimbare cu familia, doriți să marcați poziția parcării unde ați lăsat mașina pentru a fi sigur că veți reveni acolo în eventualitatea în care doriți să vă aventurați prin pădure...Cum procedați?


În modul principal de navigație, apăsați de mai multe ori pe butonul de selecție (SEL) pentru a alege categoria punctului pe care doriți să-l memorați.



Simbolurile sunt gândite pentru a vă ajuta să memorați natura punctului salvat, dar aveți, de asemenea, posibilitatea de a memora orice coordonate sub orice simbol.

Atunci când ați selectat un simbol pe ecran (ex: Mașină), apăsați prelung (2s) pe butonul de selecție (SEL) pentru a salva poziția actuală în această căsuță memorie.

Keymaze Quechua 100  Home va afișa atunci ecranul următor:

 **ATENȚIE:**  
Este absolut necesar ca semnalul GPS să fie fixat (pictograma satelit trebuie să fie afișată în permanență) pentru a putea salva corect o anumită poziție. Dacă încercați să salvați o poziție fără a avea semnal GPS, aparatul va afișa simbolul alăturat, apoi va reveni la ecranul principal.



### 4.2 Ghidarea spre un punct memorat.

În modul principal de navigație, apăsați de mai multe ori pe butonul de selecție (SEL) pentru a alege categoria punctului spre care vreți să fiți ghidat.



Ghidarea se face atunci automat. Simbolul din centrul ecranului vă indică spre ce punct vă îndreptați. Săgeata vă indică direcția de urmat, chiar și atunci când nu vă deplasați, deoarece busola electronică utilizează releul GPS-ului atunci când vectorul de deplasare nu este suficient. Distanța din partea de jos a ecranului indică, în linie dreaptă, distanța rămasă până la punctul de destinație. Puteți așadar vedea, în timp real, dacă traseul și direcția aleasă vă îndepărtează sau vă apropie de destinația finală.

### 4.3 Meniul Parametrare (SETTINGS)

Puteți intra în meniul de parametrare din modul principal de navigație, apăsând simultan și prelungit pe cele 2 butoane PORNIRE și SEL (selectare).

NB: în tot ceea ce urmează:

O **apăsare scurtă pe butonul de selecție (SEL)** vă permite să defilați posibilitățile de selecție dintr-un meniu sau referitoare la o valoare. O **apăsare prelungită pe butonul de selecție (SEL)** validează valoarea sau punctul de meniu selectat.

Pentru a ieși dintr-un meniu fără a selecta o opțiune, **apăsați prelung pe butonul PORNIRE (2 secunde)**.



  
Setarea manuală a coordonatelor diferitelor puncte memorate.

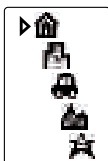
  
Setări sisteme

  
Setări GPS.

Pentru a selecta o opțiune din meniu, deplasați-vă apăsând în mod repetat pe SEL, apoi validați-vă alegerea apăsând prelungit pe SEL.

#### 4.3.1. Setarea manuală a coordonatelor.

Puteți alege unul dintre cele 5 amplasamente memorizabile. Pentru a vă ajuta, pictogramele au forme ușor de memorat și corespund diferitelor situații din viața cotidiană. Cu toate acestea, puteți memora orice punct sub orice simbol.



Selectați simbolul ales apăsând de mai multe ori pe butonul de selecție (SEL), apoi validați-vă alegerea apăsând prelung pe butonul de selecție (SEL).

Trebuie mai întâi să introduceți longitudinea punctului care urmează să fie memorat.

Veți ajunge la ecranul următor:



Simbolul din partea de sus stânga vă indică punctul de destinație. Simbolul din dreapta (linii verticale) vă indică faptul că setați longitudinea. Cifrele indică valoarea longitudinii în format E (est): grade (00) ° Minute (00)' secunde (00,00). Valoarea maximă este de 180 ° 00 '00. 00 "

#### Setarea valorii:

Cifra care trebuie setată este indicată de o săgeată. Apăsați succesiv pe butonul de selecție (SEL) pentru a seta valoarea corectă. Validați această valoare, apăsând prelung pe butonul de selecție (SEL). Cursorul va trece la cifra următoare.

Trebuie apoi să setați latitudinea punctului care urmează să fie memorat. Veți ajunge la ecranul următor:



Simbolul din partea de sus stânga vă indică punctul de destinație. Simbolul din dreapta (linii orizontale) vă indică faptul că setați latitudinea. Cifrele indică valoarea latitudinii în format N (nord): grade (00) ° Minute (00)' secunde (00,00). Valoarea maximă este de 90 ° 00 '00. 00 "

#### Setarea valorii:

Cifra care trebuie setată este indicată de o săgeată. Apăsați succesiv pe butonul de selecție (SEL) pentru a seta valoarea corectă. Validați această valoare, apăsând prelung pe butonul de selecție (SEL). Cursorul va trece la cifra următoare.

Atunci când ultima cifră este validată, afișajul revine la meniul de parametrare.

### 4.3.2. Setări sisteme.



În acest meniu, puteți intra în diferitele setări sisteme:



Selectați simbolul ales apăsând de mai multe ori pe butonul de selecție (SEL), apoi validați-vă alegerea apăsând prelung pe butonul de selecție (SEL).



Setarea fusului orar



Setarea unităților de  
distanță (kilometri,  
mile și mile marine)



Setarea duratei  
retro-iluminării



Setarea timpului  
înainte de intrarea  
aparaturii în starea  
de veghe

#### 4.3.2.1 Setarea fusului orar



În acest ecran, puteți seta decalajul orar al locului în care vă aflați, în raport cu meridianul Greenwich. Dacă informația asupra orei face parte din semnalul GPS, atunci nu mai este nevoie să o setați. Pentru a seta fusul orar, defilați cifrele de la -12 la +12, apăsând succesiv pe butonul de selecție (SEL). De exemplu, Europa centrală este la +1 (+2 în ora de vară).

Apăsați apoi prelungit pe butonul de selecție (SEL) pentru a vă valida alegerea, apoi mai apăsați încă o dată prelungit pe butonul de selecție (SEL) pentru a ieși din acest mod de setare și a reveni la meniul Setare sistem.

#### 4.3.2.2 Setarea unităților de distanță



În acest ecran, puteți seta sistemul de unități de distanță. Fie în kilometri (km), fie în mile (mile), fie în mile marine (nm). Apăsați în mod repetat pe butonul de selecție (SEL) până când cursorul este poziționat în fața unității necesare.

Apăsați apoi prelungit pe butonul de selecție (SEL) pentru a vă valida alegerea, apoi mai apăsați încă o dată prelungit pe butonul de selecție (SEL) pentru a ieși din acest mod de setare și a reveni la meniul Setare sistem.

#### 4.3.2.3 Setarea duratei retro-iluminării



În acest ecran, puteți seta durata retro-iluminării, în secunde. Selectați cifra pe care doriți s-o modificați apăsând în mod repetat pe butonul de selecție (SEL) până când valoarea necesară este selectată. Pentru a economisi bateriile, este recomandabil să o setați la valoarea cea mai mică.

Apăsați apoi prelungit pe butonul de selecție (SEL) pentru a vă valida alegerea, apoi repetați operația pentru celelalte cifre. Mai apăsați încă o dată prelungit pe butonul de selecție (SEL) pentru a ieși din acest mod de setare și pentru a reveni la meniul Setare sistem.

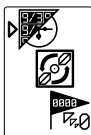
#### 4.3.2.4 Setarea duratei înainte de intrarea aparatului în starea de veghe



În acest ecran, puteți seta durata înainte de intrarea aparatului în starea de veghe, în minute. Selectați cifra pe care doriți s-o modificați apăsând în mod repetat pe butonul de selecție (SEL), până când valoarea necesară este selectată.

Apăsați apoi prelungit pe butonul de selecție (SEL) pentru a vă valida alegerea, apoi repetați operația pentru celelalte cifre. Mai apăsați încă o dată prelungit pe butonul de selecție (SEL) pentru a ieși din acest mod de setare și pentru a reveni la meniul Setare sistem.

### 4.3.3 Setări GPS



Selectați simbolul ales apăsând de mai multe ori pe butonul de selecție (SEL), apoi validați-vă alegerea apăsând prelung pe butonul de selecție (SEL).



#### Afișaj Oră și dată:

În acest meniu, puteți vizualiza ora și data. Acestea vă sunt oferite de semnalul satelit. Nu le veți putea seta decât modificând fusul ora, conform paragrafului 4.3.2.1.



#### Pornirea la rece:

În acest meniu, puteți forța o căutare completă a sateliților produsului: o pornire la rece. Utilizați acest punct din meniu pentru a reinițializa achiziția semnalului GPS. Keymaze 100 va afișa o pictogramă de confirmare timp de 1 secundă, apoi va reveni la modul principal de navigație.



#### Reinițializarea destinațiilor:

În acest meniu, puteți reinițializa destinațiile memorate. Atunci când intrați în acest mod, Keymaze 100 va afișa o pictogramă de confirmare timp de 1 secundă, apoi va reveni la modul principal de navigație. Informațiile referitoare la destinațiile din diferitele amplasamente memorie vor fi șterse și va trebui să le reprogramați pentru a le putea accesa.

## 5 - GARANȚIE LIMITATĂ

OXYLANE îi garantează cumpărătorului inițial al acestui produs că acesta este lipsit de defecte legate de materiale sau de fabricație. Acest produs este garantat pe o perioadă de doi ani de la data cumpărării. Păstrați factura care dovedește că ați cumpărat produsul. Garanția nu acoperă:

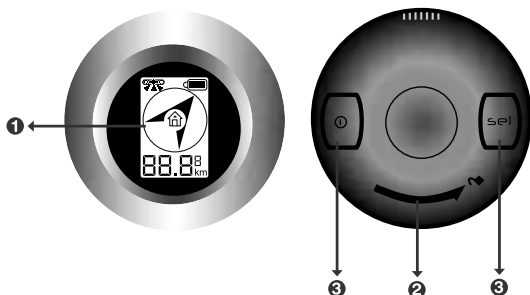
- daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de nerespectarea indicațiilor de folosire sau de accidente, de întreținerea incorectă sau de utilizarea comercială a produsului.
- daunele ocazionale de reparațiile efectuate de persoane neautorizate de OXYLANE.
- bateriile, capacele fisurate sau sparte sau care prezintă urme de lovire.
- În perioada de garanție, aparatul este fie reparat gratuit de un service agreat, fie înlocuit cu titlu gratuit (la latitudinea distribuitorului).

**Păstrați factura care dovedește că ați cumpărat produsul. Păstrați instrucțiunile pe toată durata de viață a produsului.**

## 6 - CONTACTAȚI-NE

Pentru a crește mereu relevanța dezvoltărilor noastre, suntem mereu în ascultarea părerilor dumneavoastră în ceea ce privește calitatea, funcționalitatea sau utilitatea produselor noastre: [www.quechua.com](http://www.quechua.com).

**Ne angajăm să vă răspundem în cel mai scurt timp posibil.**



1. Displej: Zobrazovne kontrolky GPS signálu, úrovne batérie, zobrazovania smeru, ktorý sa má sledovať a zvoleného bodu
2. Kryt batérie: Otvorte kryt batérie tak, že ho otočíte v smere šípky
3. Spustenie/zastavenie: Krátke stlačenie: Podsvietenie  
Dlhé stlačenie (2s): Spustí a vypne zariadenie  
V režime nastavenia sa vrátime k predchozej obrazovke
4. Voľba (SEL): Krátke stlačenie: umožňuje voľbu alebo nastavenie bodu alebo možnosti.  
Ak zároveň stlačíte Chod a SEL: Vojдете do hlavného menu

### Obrazovka hlavného menu:



Táto kontrolka informuje, či má Keymaze ustálený GPS signál (kontrolka stále svieti) alebo nie (kontrolka bliká). Prístroj sa nebude dať použiť, ak kontrolka nesvieti natrvalo. Čas pre získanie signálu sa mení od 10 sekúnd do 5 minút.



Uvádza vzdialenosť vzdušnou čiarou medzi aktuálnou polohou a polohou uloženou v pamäti. Ak nie je GPS signál ustálený, vzdialenosť sa nezobrazí a nahradí ju (-.-)



Uvádza smer do bodu uloženého v pamäti. Jeho druh je uvedený v strede obrazovky (tu: domov). Šípka sa ukáže, až keď zariadenie prijme GPS signál a za predpokladu, že elektronická buzola bola správne nakalibrovaná

#### Kontrolka nabitia batérie



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Vybitá batéria: Je potrebné ju nabiť.

## 2 - POUŽÍVANIE A POKYNY PRE POUŽITIE

### 2.1 Popis normálnych podmienok používania a pokyny pre použitie

Toto športové GPS umožňuje navigovať používateľa až do 5 miest, ktoré je možné uložiť do pamäte. Hoci nie je vodotesné, je navrhnuté na prevádzku v exteriéri. Keďže je jeho chod závislý od satelitného systému GPS, jeho použitie je možné, len ak prístroj zachytí dostatočný signál. V opačnom prípade nebudete môcť vyznačiť žiaden bod, rovnako ako nebude možné navádzanie, ak prístroj GPS signál nezachytí. Toto je typický prípad použitia prístroja v interiéri. Rovnako môže byť GPS signál prerušený zlým počasím (oblačnosť, snehové mračná), hustým lesitým porastom (mladina) alebo mestskou zástavbou (úzke uličky, vysoké budovy). Ak je GPS signál naozaj silne narušovaný, odporúčame vám zvoliť si inú trasu.

### 2.2 Pokyny pre použitie

S prístrojom manipulujte opatrne, nenechajte ho spadnúť a nevystavujte ho veľkým nárazom. Nerozmontujte výrobok. Mala by to za následok stratu záruky ako aj nenávratné poškodenie. Prístroj nevystavujte vysokým teplotám. Ak je prístroj vystavený dlho na slnku, displej môže dočasne zčernáť, prv než sa ochladí a dosiahne normálny kontrast. Prístroj čistite len s jemnou a navlhčenou handričkou. Nikdy nepoužívajte čistiace prípravky, ktoré by mohli poškodiť materiály.

## 2.3 Vodotesnosť:

Prístroj nie je vodotesný. Aj napriek tomu odolá menšiemu dažďu alebo potu, avšak ak zistíte kontakt s vlhkom, odporúčame prístroj poutierať.

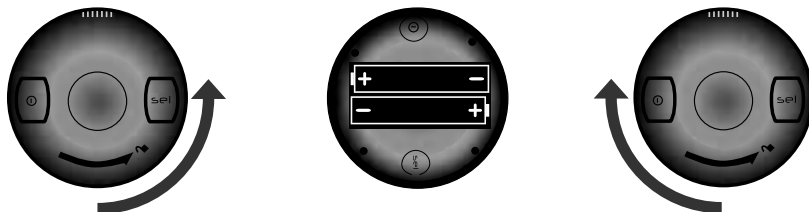
## 3 - PRVÉ POUŽITIE

Prv, než začnete používať Keymaze Quechua 100 🏠 Home vás žiadame o dodržanie niekoľkých pokynov:

### 3.1 Batérie

Prístroj funguje s 2 batériami AAA/LR03. Môžete použiť alkalické batérie (1,5V), litiové (1,5V) alebo nabíjateľné (NiMH, 1,2V). Životnosť batérií závisí od kvality a typu používaných batérií. S alkalickými batériami známych značiek je prístroj prevádzky schopný po dobu 9 hodín. Prevádzky schopnosť môžete prirodzene predĺžiť použitím režimov pre úsporu energie.

#### Založenie a výmena batérií:

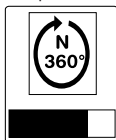


Symbol „prečiarknutý odpadový kôš“ znamená, že tento výrobok a batérie, ktoré sa v ňom nachádzajú, sa nemôžu vyhazovať do bežného komunálneho odpadu. Je nutné ich triediť ako separovaný odpad. Batérie, ako aj elektronický výrobok na konci životnosti zanešate na vyhradené zberné miesto, aby sa zabezpečila jeho recyklácia. Zhodnocovaním elektronického odpadu prispievate k ochrane životného prostredia a svojho zdravia.

### 3.2 Inicializácia

Zapnite prístroj stlačením a podržaním tlačidla CHOD po dobu 2 sekúnd. (ak ho chcete vypnúť, stačí stlačiť to isté tlačidlo po dobu 2 sekúnd). Pri prvom každodennom použití a za účelom dosiahnutia hodnovernejšej navigácie, bude prístroj vyžadovať kalibráciu elektronického kompasu.

Z tohto dôvodu držte prístroj v horizontálnej polohe a otáčajte ho okolo vlastnej osi pomaly až kým sa posuvné pole úplne nezaplní a obrazovka nezmnizne. **Obvykle je potrebné vykonať 2 úplné otáčky.**



#### POZOR:

Pri kalibrácii je dôležité vzdialiť sa od akéhokoľvek zdroja elektromagnetickej interferencie a kovových predmetov (vrátane hodienok alebo kovových náramkov). Túto kalibráciu vám odporúčame vykonať vo vonkajšom prostredí. Ak by boli uvádzané smery nezvyčajne a chybné, začnite s kalibráciou odznova cez menu nastavenie.

### 3.3 Zachytenie GPS signálu

Aby mohlo zariadenie Keymaze Quechua 100 🏠 Home správne fungovať, musí trvalo zachytávať GPS signál z minimálne 4 rôznych satelitov. Po zapnutí prístroja (ikona "satelit" bliká) ho vystavte v exteriéri oproti oblohe na čo najvoľnejšom mieste, až kým satelit nebude svietiť natrvalo. Znamená to, že Keymaze trvalo zachytáva polohovací signál GPS.

Tento postup trvá istý čas, ktorý sa môže meniť v závislosti od mnohých faktorov. Obvykle je to od 10 sekúnd do 5 minút. Faktormi, ktoré ovplyvňujú čas pre získanie signálu sú:

- Čas a poloha od posledného získania signálu (prioritne vyhľadajte tie isté satelity ako predtým)
- Geografické a klimatické rušivé vplyvy (oblačnosť, listy stromov, pohoria, budovy)
- Pohyb osoby: V tejto fáze, pokiaľ je to možné, nehybte prudko s prístrojom Keymaze.

Pri kombinácii viacerých rušivých faktorov môže byť získanie signálu veľmi pomalé či dokonca sa GPS signál nemusí ustáliť, čím sa použitie prístroja úplne znemožní.



## 4 - POUŽITIE KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Určenie bodu

Prv, než sa s rodinou vydáte na túru, vyznačte si parkovacia polohu, kde ste nechali svoje auto, aby ste tak mali istotu, že pri návrate z lesa nezabudíte... Ako na to?




V hlavnom navigačnom režime vyberte pomocou viacnásobného stisnutia tlačidla pre voľbu (SEL) kategóriu bodu, ktorý chcete uložiť do pamäte.



Symboľ boli vytvorené na to, aby zjednodušili druh uloženého bodu, avšak do pamäte môžete samozrejme uložiť akýkoľvek koordinát s akýmkoľvek symbolom.

Po zvolení symbolu na displeji (napríklad: Vozidlo) stlačte dlhšie (2s) tlačidlo pre Voľbu (SEL) čím uložíte aktuálnu polohu do pamätového modulu.

Na displeji Kyemaze Quechua 100  Home sa zobrazia nasledovné informácie:



**POZOR:** Je nevyhnutné, aby bol GPS signál natrvalo zachytávaný (ikona satelitu stále svieti), ak chcete danú polohu správne uložiť. Ak sa pokúsite uložiť nejakú polohu bez GPS signálu, zobrazí sa symbol uvedený oproti a vrátite sa na hlavnú obrazovku.

### 4.2 Navigácia do uloženého bodu.

V hlavnom menu navigácie vyberte a viac krát stlačte tlačidlo pre voľbu (SEL) pre voľbu kategórie bodu, do ktorého chcete byť navigovaný.



Navigácia prebehne automaticky Symbol v strede displeja vás informuje o tom, do ktorého bodu ste navádzaný. Šípka ukazuje smer, ktorý máte sledovať a to aj keď stojíte, pretože elektronický kompas využíva GPS aj keď je smerový vektor nedostatočný. Vzdialenosť v dolnej časti displeja uvádza vzdušnou čiarou zostávajúcu vzdialenosť až po cieľový bod. Takto môžete v reálnom čase vidieť, či sa cesta a smer, ktoré ste si vybrali vzdialujú alebo približujú k cieľu.

### 4.2 Menu Nastavenie (SETTINGS)

Do tohto menu môžete vojsť cez hlavné navigačné menu stlačením tlačidiel CHOD a SEL (voľba) zároveň a ich pridržením.

**POZN.: V NASLEDUJÚCICH KROKOCH:**

Jedno **krátke stlačenie tlačidla pre voľbu (SEL)** vám umožní vybrať si z možností v menu alebo z možností hodnôt. Jedno **dlhé stlačenie tlačidla pre voľbu (SEL)** potvrdí vybranú hodnotu alebo bod v menu Ak chcete z menu výjsť, bez vybratia možnosti, **stlačte a podržte tlačidlo CHOD (2 sekundy)**



Manuálne nastavenie súradníc jednotlivých uložených bodov



Systémové nastavenia



Nastavenia GPS.



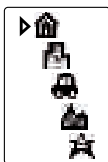
Ak si chcete zvoliť danú voľbu z menu, premiestnite sa na ňu pomocou opakovaného stlačenia tlačidla SEL potom voľbu potvrdte stlačením a pridržením SEL

#### 4.3.1. Manuálne nastavenie súradníc.



Môžete si vybrať z jedno z 5 uložených miest. Ikony sa dajú ľahko zapamätať a súvisia s jednotlivými životnými situáciami, aby vám pomohli. Aj napriek tomu môžete samozrejme uložiť do pamäte akýkoľvek bod s akýmkoľvek symbolom.





Vyberte si symbol viacnásobným stlačením tlačidla pre voľbu (SEL) potom vyber potvrďte stlačením a podržaním tlačidla pre voľbu (SEL).

Najprv potrebujete zadať zemepisnú dĺžku bodu, ktorý chcete uložiť.

Dostanete sa k tomuto zobrazeniu:



Symbol v ľavej hornej časti udáva cieľový bod. Symbol vpravo (vertikálne čiary) uvádza, že nastavujete zemepisnú dĺžku. Číslo uvádzajú hodnotu zemepisnej dĺžky vo formáte E (východ): stupne (00) ° Minúty (00) ' sekundy (00,00). Maximálna hodnota je 180° 00' 00. 00 "

#### Nastavenie hodnoty

Číslo ktoré chcete nastaviť sa zvýrazní šípku. Stláčajte postupne tlačidlo pre voľbu (SEL) pre nastavenie správnej hodnoty. Hodnotu potvrdíte stlačením a podržaním tlačidla pre voľbu (SEL). Kurzor prejde na ďalšie číslo.

Teraz musíte zadať zemepisnú šírku bodu, ktorý chcete uložiť. Dostanete sa toto zobrazenie:



Symbol v ľavej hornej časti udáva cieľový bod. Symbol v pravej časti (horizontálne čiary) uvádza, že nastavujete zemepisnú šírku. Číslo uvádzajú hodnotu zemepisnej šírky vo formáte N (sever): stupne (00) ° Minúty (00) ' sekundy (00,00). Maximálna hodnota je 90° 00' 00. 00 "

#### Nastavenie hodnoty:

Číslo, ktoré chcete nastaviť je zvýraznené šípku. Stláčajte postupne tlačidlo pre voľbu (SEL) pre nastavenie správnej hodnoty. Hodnotu potvrdíte stlačením a podržaním tlačidla pre voľbu (SEL). Kurzor prejde na ďalšie číslo.

Po potvrdení posledného čísla sa dostanete do menu pre nastavenie



### 4.3.2. Systémové nastavenia.

V tomto menu máte prístup k rôznym systémovým nastaveniam:



Vyberte si zelený symbol viacnásobným stlačením tlačidla pre voľbu (SEL) následne potvrďte výber stlačením a podržaním tlačidla pre voľbu (SEL).



Nastavenie časového pásma



Nastavenie merných jednotiek vzdialenosti (kilometre, mile, námorné mile)



Nastavenie doby podsvietenia



Nastavenie času pred uspaním

#### 4.3.2.1 Nastavenie časového pásma



V tejto časti môžete nastaviť časový posun miesta, v ktorom sa nachádzate s ohľadom na Greenwichský poludník. Informácia o čase je súčasťou GPS signálu, čas preto nemusíte nastavovať. Pre nastavenie časového pásma prechádzajte číslami -12 do +12 postupným stlačením tlačidla pre voľbu (SEL). Napríklad stredná Európa je +1 (+2 pri letnom čase).

Stlačte následne a podržte tlačidlo pre voľbu (SEL) čím potvrdíte voľbu následne to isté tlačidlo ešte raz dlhšie podržte, čím vyjdete z tohto nastavenia von a vrátite sa do menu systémového nastavenia.

#### 4.3.2.2 Nastavenie jednotiek vzdialenosti



V tejto časti môžete nastaviť systémové jednotky vzdialenosti. Buď kilometre (km), alebo míle (mile), alebo napokon námorné míle (nm). Stlačte tlačidlo pre voľbu (SEL) opakovane až kým sa kurzor nedostane na polohu pred požadovanú jednotku.

Tlačidlo pre voľbu (SEL) stlačte a podržte čím potvrdíte voľbu a následne podržte dlhšie ešte raz čím vyjdete z tohto nastavenia von a dostanete sa do menu systémového nastavenia.

#### 4.3.2.3 Nastavenie doby podsvietenia



V tejto časti môžete nastaviť dobu podsvietenia v sekundách. Vyberte si číslo, ktoré chcete upraviť opakovaným stlačením tlačidla pre voľbu (SEL) až kým nedosiahnete požadovanú hodnotu. Z dôvodu úspory batérií odporúčame nastaviť najmenšiu hodnotu.

Stlačte a podržte tlačidlo pre voľbu (SEL) na potvrdenie výberu a operáciu zopakujte pre ďalšie čísla. Opäť pridržte tlačidlo pre voľbu (SEL), aby ste mohli vyjsť z tohto nastavenia a vrátiť sa do menu systémového nastavenia.

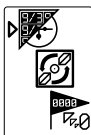
#### 4.3.2.4 Nastavenia doby pred uspaním



V tejto časti môžete nastaviť dobu pred uspaním zariadenia v minútach. Vyberte si číslo, ktoré chcete upraviť stlačením tlačidla pre voľbu (SEL) opakovane až kým nedosiahnete požadované číslo.

Stlačte a podržte tlačidlo pre voľbu (SEL) čím potvrdíte svoj výber a operáciu zopakujte pre ďalšie čísla. Dlhú stlačte tlačidlo pre voľbu (SEL), aby ste mohli vyjsť z tohto nastavenia a dostať sa do systémového nastavenia.

#### 4.3.3. Nastavenia GPS



Vyberte si symbol viacnásobným stlačením tlačidla pre voľbu (SEL) a dlhším stlačením tlačidla pre voľbu (SEL) výber potvrdíte.



##### Zobrazenie času a dátumu:

V tomto menu môžete zobraziť čas a dátum. Tieto informácie udáva satelitný signál. Zmeniť ho môžete len tak, že zmeníte časové pásmo v súlade s časťou 4.3.2.1



##### Vynútený štart:

V tomto menu môžete vynútiť kompletne vyhľadávanie satelitov: vynútený štart. Použite tento bod menu pre reinitializáciu vyhľadávania GPS signálu. Keymaze 100 zobrazí 1 sekundu ikonu pre potvrdenie a potom sa vráti do hlavného navigačného režimu.



##### Vynulovanie cieľov.

V tomto menu môžete reinitializovať ciele uložené v pamäti. Ak sa dostanete do tohto režimu, Keymaze 100 zobrazí na 1 sekundu ikonu s potvrdením a potom sa vráti do hlavného navigačného režimu. Informácie o cieľi v rôznych pamäťových miestach sa tak zmažú a budete ich musieť znova naprogramovať, aby ste ich mohli používať.

## 5 - OBMEDZENÁ ZÁRUKA

OXYLANE garantuje prvému majiteľovi tohto výrobku, že výrobok nevykazuje žiadne výrobné či materiálové chyby. Na tento produkt sa vzťahuje dvojročná záruka odo dňa jeho kúpy. Odložte si faktúru, ktorá je dokladom o kúpe. Záruka nepokrýva:

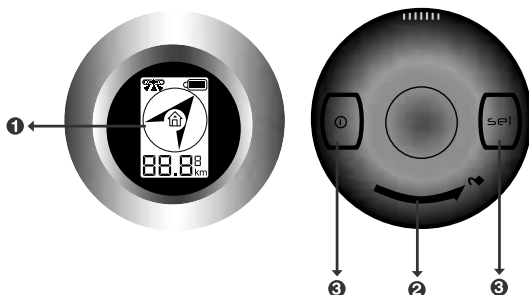
- škody spôsobené chybným používaním, nedodržaním upozornení o používaní alebo poškodením, či nesprávnou údržbou alebo používaním produktu na obchodné účely.
- škody spôsobené opravami vykonávanými osobami, ktoré nevladnia povolenie OXYLANE.
- batérie, prasknuté alebo zlomené puzdro alebo puzdro vykazujúce stopy po nárazoch.
- Počas trvania záruky môže byť prístroj opravený zdarma v autorizovanom servise, alebo bude zdarma vymenený (na náklady distribútora).

**Odložte si faktúru, ktorá je dokladom o kúpe. Počas celej doby používania tohto výrobku si odložte jeho návod.**

## 6 - KONTAKTUJTE NÁS

Abyste sme mohli zabezpečiť trvalý rast nášho rozvoja, veľmi radi si vypočujeme všetky vaše informácie týkajúce sa kvality, funkčnosti a používania našich produktov. [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Zaväzujeme sa, že vám odpovieme v čo najkratšej dobe.**



1. **Obrazovka:** Zobrazení kontrolky signálu GPS, úrovně baterie, zobrazení směru, který je třeba následovat a zvoleného bodu
2. **Kryt baterie:** Otevřete kryt baterie otočením ve směru šípky
3. **Spuštění/zastavení:** Krátké stisknutí: Podsvícení  
Dlouhé stisknutí (2s): Zapíná nebo vypíná výrobek  
V režimu nastavení se vrátí na předchozí obrazovku
4. **Výběr (SEL):** Krátké stisknutí: umožňuje vybrat nebo nastavit bod nebo volbu.  
Současné stisknutí Spuštění a SEL: Vstupte do hlavního menu

### Obrazovka hlavního režimu:



Tato kontrolka ukazuje, zda Keymaze zachytil signál GPS (stále svítící kontrolka) nebo ne (ikona bliká). Výrobek bude možné používat pouze v případě, že ikona stále svítí. Doba nabytí se pohybuje od 10 vteřin do 5 minut.

88.8 km

Označuje vzdálenost vzdušnou čarou mezi aktuální pozicí a zapamatovanou pozicí. Pokud signál GPS není ustálený, vzdálenost se nezobrazí a nahradí ji (---)



Označuje směr k zapamatovanému bodu. Povaha tohoto je zobrazena uprostřed obrazovky (zde: dům). Šípka bude označena pouze v případě, že přístroj obdrží signál GPS a elektronický kompas byl správně nastaven

#### Kontrolka nabíjení baterie



75%~100%



50%~75%



25%~50%



**Vybitá baterie: je třeba ji nabít**

## 2 - POUŽITÍ A OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

### 2.1 Popis normálních podmínek použití a opatření pro používání

Tento sportovní GPS umožňuje navigovat uživatele k jedné z 5 pozic uložených v paměti. I když není vodotěsný, předpokládá se, že bude používán ve venkovním prostředí. Vzhledem k tomu, že přístroj funguje pomocí satelitního systému GPS, jeho použití je možné pouze v případě, kdy přístroj zachytil dostačující signál. Není tedy možné ani označit bod, ani se nechat navigovat, pokud GPS nezachytil signál. To bude typický případ pro vnitřní prostředí. Stejně tak signál GPS může být narušen počasím (oblačná obloha nebo sníh), bujnou vegetací (houští) nebo městským prostředím (úzké ulice, vysoké domy). Pokud je signál GPS opravdu silně narušen, doporučujeme vám zvolit si jinou trasu.

### 2.2 Opatření pro užívání:

S přístrojem manipulujte opatrně, nenechtejte ho spadnout a nevystavujte ho velkým nárazům. Nerozebírejte výrobek. Tím by došlo ke zrušení záruky a vzniklo by riziko nevratných škod. Nevystavujte výrobek extrémním teplotám. Při dlouhodobém vystavování vlivu slunečních paprsků může zobrazovač dočasně zčernat, po zchlazení opět získá normální barvu. Výrobek čistěte pouze jemným a navlhčeným hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky, mohly by poškodit materiály.

## 2.3 Vodotěsnost:

Výrobek není vodotěsný. Nicméně odolá slabému dešti nebo potu. Doporučujeme vám však osušit jej, jakmile zjistíte, že se dostal do kontaktu s vlhkým prostředím.

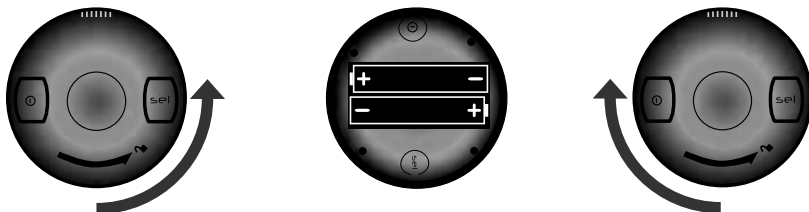
## 3 - PRVNÍ POUŽITÍ

Předtím, než budete používat Keymaze Quechua 100  Home, dodržujte těchto několik doporučení:

### 3.1 Baterie

Výrobek funguje na 2 baterie AAA/LR03. Můžete použít alkalinové baterie (1,5 V), lithiové (1,5 V) nebo dobíjecí (NIMH, 1,2V). Životnost baterií závisí na kvalitě a typu používaných baterií. Typicky s alkalinovými bateriemi dobrá značka vydrží přístroj 9h používání. Můžete tuto dobu samozřejmě prodloužit, pokud použijete režimy pro úsporu energie.

#### Instalace a výměna baterií:

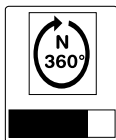


Symbol « přeškrtnuté popelnice » znamená, že tento výrobek ani baterie, které obsahuje, nelze vyhodit do domácího odpadu. Je nutné je likvidovat jako tříděný odpad. Po skončení životnosti odneste elektronický výrobek a baterie do příslušné sběrný, která jej recykluje. Toto zhodnocení elektronického odpadu napomůže ochránit životního prostředí a vašeho zdraví.

### 3.2 Úvod

Zapněte výrobek tak, že po dobu 2 vteřin podržíte stisknuté tlačítko SPUSTIT. (pro vypnutí stačí po dobu 2 vteřin podržet zmáčkuté stejné tlačítko). Při prvním použití každý den a pro přesnější navigaci bude výrobek vyžadovat kalibraci elektronického kompasu.


Pro kalibraci podržte výrobek v horizontální poloze a otáčejte jím pomalu dokud se čárky kontrolky zcela nenaplní a obrazovka nezmezí. **Obvykle je třeba provést 2 celá kola.**



#### POZOR:

Při kalibraci je důležité vzdálit se od všech zdrojů elektromagnetických interferencí a od kovových částí (včetně hodinek nebo kovových náramků). Doporučujeme vám provést kalibraci ve vnějších prostředích. Pokud uvedené směry jsou i tak divné nebo chybné, začněte kalibraci znovu prostřednictvím menu nastavení.

### 3.3 Zachytit signál GPS

Pro fungování musí Keymaze Quechua 100  Home zachytit signál GPS alespoň od 4 různých satelitů. Po zapnutí přístroje (ikona "satelit" bliká), rozložte jej ve venkovním prostředí, směrem k obloze, pod co možná nejjasnějším místem, dokud se ikona satelitu nerozsvítí nastalo. To ukazuje, že Keymaze zachytil poziční signál GPS.

Tento proces trvá různou dobu podle počtu faktorů. Obvykle 10 vteřin až 5 minut. Faktory ovlivňující dobu potřebnou k zachycení:

Čas a pozice od posledního dosažení (bude přednostně hledat stejné satelity jako předtím)

Geografická a klimatická narušení (mraky, listy stromů, hory, budovy)

Pohyb osoby: je důležité zabránit jak jen to je možné, aby se s Keymazem během této získávací fáze nevhodně hýbalo.

Pokud dojde ke kombinaci několika rušivých faktorů, získávání signálu může být velmi pomalé, nebo dokonce GPS nemusí signál zachytit vůbec, čímž je používání přístroje znemožněno.



## 4 - POUŽÍVÁNÍ KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Vytýčení bodu

Než se vydáte na rodinnou procházku, chcete si poznamenat polohu parkoviště, kde jste nechali auto, abyste si byli jistí, že se k němu dostanete zpátky, kdybyste se ztratili v lese..Jak to provést?



V hlavním režimu navigace proveďte výběr tak, že několikrát stisknete tlačítko pro výběr (SEL) a zvolíte kategorii bodu, který chcete uložit do paměti.



Symbole jsou zde od toho, aby vám pomohly zapamatovat si povahu uloženého bodu, ale můžete si uložit samozřejmě jakékoliv údaje pod jakékoliv symbole.

Jakmile zvolíte symbol na obrazovce (např.: auto) stisknete dlouze (2s) tlačítko výběr (SEL) pro uložení aktuální pozice do tohoto políčka paměti.

Keymaze Quechua 100  Home zobrazí následující tabulku:



**POZOR:** Je zcela nezbytné, aby signál GPS byl zachycen (satelitní ikona, která je stále rozsvícená), aby bylo možné polohu správně uložit. Pokud se pokoušíte uložit polohu bez signálu GPS, zobrazí se následující symbol a poté se vrátíte na hlavní obrazovku

### 4.2 Navigace k uloženému bodu.

V hlavním režimu navigace proveďte volbu tak, že několikrát stisknete tlačítko pro výběr (SEL) a zvolíte kategorii bodu, ke kterému si přejete navigaci.



Navigace se realizuje automaticky. Symbol ve středu obrazovky vám ukazuje, ke kterému bodu směřujete. Šipka vám ukazuje směr, kterým máte jít, a to i při zastavení, protože elektronický kompas převeze úlohu GPS jakmile vektor přemístění není dostatečný. Vzdálenost na spodní části obrazovky označuje zbývající vzdálenost vzhledem k cílovému bodu. Můžete tedy v reálném čase vidět, zda cesta a směr, který jste si zvolili, vás vzdaluje nebo přibližuje k cílovému místu.

### 4.3 Menu nastavení (SETTINGS)

Můžete vstoupit do menu nastavení z hlavního režimu navigace tak, že zároveň dlouze stisknete 2 tlačítka SPUŠTĚNÍ a SEL (výběr).

**POZN.: V NÁSLEDUJÍCÍM:**

**Jedno krátké stisknutí tlačítka pro výběr (SEL)** vám umožní zobrazit možnosti v menu nebo možnosti týkající se nějaké hodnoty. **Jedno dlouhé stisknutí tlačítka pro výběr (SEL)** potvrdí hodnotu nebo vybraný bod z menu

Pro výstup z menu bez vybrání možnosti **dlouze stiskněte tlačítko SPUŠTĚNÍ (2 vteřiny)**



Ruční nastavení údajů různých uložených bodů.

Nastavení systémů

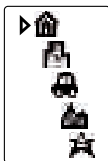
Nastavení GPS.

Pro výběr možnosti z menu se přemístíte a opakovaně stisknete tlačítko SEL a poté potvrdíte svůj výběr dlouhým stisknutím SEL.

#### 4.3.1. Ruční nastavení údajů.



Můžete vybrat jedno z 5 užitečných umístění. Ikony mají snadno zapamatovatelné formy a odpovídají různým situacím každodenního života, aby vám pomohly. Samozřejmě můžete uložit jakýkoliv bod pod jakýkoliv symbol.



Zvolte vybraný symbol několikařerým stisknutím tlačítka pro výběr (SEL), poté potvrďte svůj výběr dlouhým stisknutím tlačítka pro výběr (SEL).

Musíte nejprve zadat zeměpisnou délku bodu, který chcete uložit.

Dostanete se na následující obrazovku:



Symbol nahoře vlevo připomíná cílový bod. Symbol vpravo (vertikální linky) označuje, že nastavujete zeměpisnou délku. Číslice označují hodnotu zeměpisné délky ve formátu E (východ): stupně (00) ° Minuty (00) vteřiny (00,00). Maximální hodnota je 180 ° 00 '00. 00 "

#### Nastavení hodnoty:

Číslo, které je třeba nastavit je zvýrazněno šipkou. Stiskněte postupně tlačítko Výběr (SEL) pro nastavení správné hodnoty. Potvrďte tuto hodnotu dlouhým stisknutím tlačítka pro výběr (SEL). Kurzor přejde na následující číslo.

Následně musíte nastavit zeměpisnou šířku bodu, který chcete uložit. Dostanete se na následující obrazovku:



Symbol nahoře vlevo připomíná cílový bod. Symbol vpravo (horizontální linky) označuje, že nastavujete zeměpisnou šířku. Číslice označují hodnotu zeměpisné šířky ve formátu N (Sever): stupně (00) ° Minuty (00) vteřiny (00,00). Maximální hodnota je 90 ° 00 '00. 00 "

#### Nastavení hodnoty:

Číslo, které je třeba nastavit je zvýrazněno šipkou. Stiskněte postupně tlačítko Výběr (SEL) pro nastavení správné hodnoty. Potvrďte tuto hodnotu dlouhým stisknutím tlačítka pro výběr (SEL). Kurzor přejde na následující číslo.

Jakmile dojde k potvrzení posledního čísla, zobrazení se vrátí do menu nastavení.



### 4.3.2. Nastavení systémů

V tomto menu můžete vstoupit do různých nastavení systémů:



Zvolte vybraný symbol několikařerým stisknutím tlačítka pro výběr (SEL), poté potvrďte svůj výběr dlouhým stisknutím tlačítka pro výběr (SEL).



Nastavení časového pásma



Nastavení vzdálenostních jednotek (kilometry, míle a námořní míle)



Nastavení délky zpětného osvětlení



Nastavení doby před přechodem do režimu spánku

#### 4.3.2.1 Nastavení časového pásma



Na této obrazovce můžete nastavit časový posun místa, kde se nacházíte vůči Greenwichskému poledníku. Informace o čase je součástí signálu GPS, nemusíte jej tedy nastavovat. Pro nastavení časového pásma zobrazte čísla od -12 do +12 postupným stisknutím tlačítka pro výběr (SEL). Například střední Evropa je +1 (+2 v letním čase).

Poté dlouze stiskněte tlačítko pro výběr (SEL) pro potvrzení vašeho výběru a poté opět dlouze stiskněte tlačítko Výběr (SEL) pro opuštění nastavení a návrat do menu Nastavení systémů.

#### 4.3.2.2 Nastavení vzdálenostních jednotek



Na této obrazovce můžete nastavit systém vzdálenostních jednotek. Buď v kilometrech (km), nebo v mílech (mile) nebo v námořních mílech (nm). Opakovaně stiskněte tlačítko pro výběr (SEL), dokud kurzor nebude před požadovanou jednotkou.

Poté dlouze stiskněte tlačítko pro výběr (SEL) pro potvrzení vašeho výběru a poté opět dlouze stiskněte tlačítko Výběr (SEL) pro opuštění nastavení a návrat do menu Nastavení systémů.

#### 4.3.2.3 Nastavení délky zpětného osvětlení



Na této obrazovce můžete nastavit délku zpětného osvětlení. Zvolte číslo, které chcete změnit, opakovaně stiskněte tlačítko pro výběr (SEL), dokud nebude vybrána požadovaná jednotka. Z důvodu úspory baterií je doporučeno nastavit na nejnižší hodnotu.

Poté dlouze stiskněte tlačítko pro výběr (SEL) pro potvrzení vašeho výběru a opakujte operaci pro ostatní čísla. Poté opět dlouze stiskněte tlačítko Výběr (SEL) pro opuštění nastavení a návrat do menu Nastavení systému.

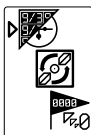
#### 4.3.2.4 Nastavení doby před přechodem do režimu spánku



Na této obrazovce můžete nastavit dobu před přechodem do režimu spánku. Zvolte číslo, které chcete změnit, opakovaně stiskněte tlačítko pro výběr (SEL), dokud nebude vybrána požadovaná jednotka.

Poté dlouze stiskněte tlačítko pro výběr (SEL) pro potvrzení vašeho výběru a opakujte operaci pro ostatní čísla. Poté opět dlouze stiskněte tlačítko Výběr (SEL) pro opuštění nastavení a návrat do menu Nastavení systému.

#### 4.3.3 Nastavení GPS



Zvolte vybraný symbol několikařím stisknutím tlačítka pro výběr (SEL), poté potvrďte svůj výběr dlouhým stisknutím tlačítka pro výběr (SEL).



##### Zobrazení Hodiny a data:

V tomto menu můžete zobrazit hodinu a datum. Udává je satelitní signál. Můžete je nastavit pouze změnou časového pásma v souladu s odstavcem 4.3.2.1



##### Spouštění za studena:

V tomto menu můžete přepnout na komplexní satelitní vyhledávání výrobku. spouštění za studena. Použijte tento bod z menu pro znovuspuštění vyhledávání signálu GPS. Keymaze 100 zobrazí na dobu 1 vteřiny potvrzující ikonu a poté se vrátí do hlavního režimu navigace



##### Vynulování cílových míst:

V tomto menu můžete vynulovat uložené cílové destinace. Jakmile vstoupíte do tohoto režimu, Keymaze 100 zobrazí na dobu 1 vteřiny potvrzující ikonu a poté se vrátí do hlavního režimu navigace. Údaje o cílových destinacích v různých částech paměti jsou tedy vymazány a budete je muset nejdříve znovu naprogramovat, abyste se na tato místa mohli vydat.

## 5 - OMEZENÁ ZÁRUKA

OXYLANE garantuje původnímu kupujícímu, že tento výrobek nevykazuje žádné materiálové nebo výrobní vady. Na tento výrobek je záruka 2 roky od data koupě. Uchovejte si fakturu, která slouží jako nákupní doklad. záruka se nevztahuje na:

- škody způsobené špatným používáním, nedodržením doporučení pro užívání nebo nehodami, nesprávnou údržbou nebo komerčním využitím výrobku.
- škody způsobené opravami, které provedly osoby nemající povolení od OXYLANE.
- Baterie, popraskaná nebo rozbitá pouzdra nebo pouzdra vykazující stopy po nárazu.
- Během trvání záruky může být přístroj opraven zdarma v autorizovaném servisu nebo bude zdarma vyměněn (na náklady distributora).

**Uchovejte si fakturu, která slouží jako nákupní doklad. Návod si uchovejte po celou dobu životnosti výrobku.**

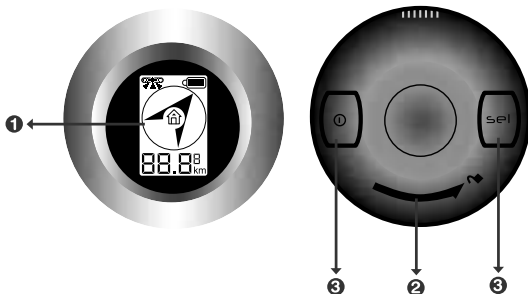
## 6 - KONTAKTUJTE NÁS

V zájmu zlepšení kvality našeho rozvoje, vám budeme vděční za jakékoliv komentáře týkající se kvality, fungování nebo používání našich výrobků: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Zavazujeme se, že Vám odpovíme v co nejkratší době**

# 1 - ÖVERSIKT ÖVER APPARATEN OCH NAVIGATIONSSYSTEMET

Knapparnas huvudfunktioner:



1. Skärm: Visning av GPS-signalstyrka, batteristatus, riktning och vald plats
2. Batterilucka: Öppna batteriluckan genom att vrida den i pilens riktning  
Kort knapptryckning: elektroluminiscens  
Lång knapptryckning (2 sek.): slår på eller av produkten  
I inställningsläget; återgår till att visa föregående skärm
3. På/Av: Kort knapptryckning: låter dig välja eller ställa in en plats eller ett alternativ.  
Tryckning på På och SEL samtidigt: Öppnar huvudmenyn
4. Val (SEL):

## Skärm för huvudläge:



Visar om GPS-signalen är fixerad av Keymaze (symbolen visas konstant) eller ej (symbolen blinkar). Produkten fungerar endast när symbolen visas konstant. Det kan ta mellan 10 sek. och 5 min. innan signalen fångas upp.



Anger avståndet fågelvägen mellan den aktuella positionen och den sparade positionen. Om GPS-signalen inte är fixerad visas avståndet inte, utan ersätts av (-.-).



Anger i vilken riktning den sparade platsen ligger. Denna visas mitt på skärmen (här: Hem). Pilen visas endast om apparaten tar emot GPS-signalen och den elektroniska kompassen har kalibrerats korrekt.

### Batteristatus



75 %~100 %



50 %~75 %



25 %~50 %



Svagt batteri: batteriet behöver laddas upp

## 2 - BRUKSANVISNING OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### 2.1 Beskrivning av normala användningsförhållanden och säkerhetsföreskrifter

Denna Sport-GPS ger användaren möjlighet att få väganvisningar till upp till fem platser som kan sparas i minnet. Även om den inte är vattentät, är den ändå avsedd för utomhusbruk. Eftersom apparaten använder sig av satellitsystemet GPS, fungerar den endast när den tar emot en tillfredsställande signal. Det är alltså omöjligt att markera en plats eller att få väganvisningar när man inte fångar upp någon GPS-signal. Detta är oftast fallet inomhus. GPS-signalen kan även störas av väderleken (molnighet eller snöbyar), riklig växtlighet (under träd) eller stadsmiljöer (trånga gator, höga hus). Om GPS-signalen har stora störningar, rekommenderas du att välja en annan väg.

### 2.2 Säkerhetsföreskrifter:

Hantera apparaten varsamt, låt den inte falla och utsätt den inte för kraftiga stötar. Plocka inte isär produkten. Detta ogiltigförklarar garantin och kan ge permanenta skador på produkten. Utsätt inte produkten för extrema temperaturer. Om skärmen utsätts för solljus under alltför långa stunder kan den mörkna tillfälligt. Den återfår dock sin normala nyans när den kallnar. Produkten får endast rengöras med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel, eftersom det kan skada materialen.



## 2.3 Vattentätthet:

Produkten är inte vattentät. Den kan motstå lätt regn eller svett, men vi rekommenderar att du torkar av den när den har kommit i kontakt med fukt.

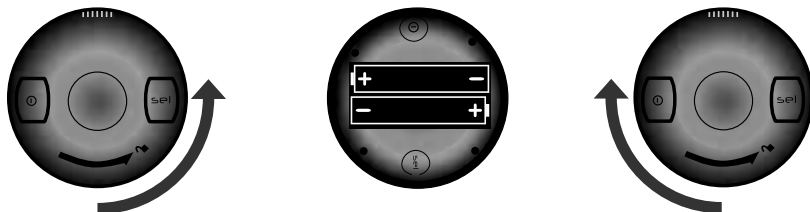
## 3 - FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Observera följande innan du använder din Keymaze Quechua 100 🏠 Home:

### 3.1 Batterierna

Produkten drivs med 2 AAA/LR03-batterier. Det går att använda alkaliska batterier (1,5 V), litiumbatterier (1,5 V) eller laddningsbara batterier (NiMH, 1,2 V). Batteriernas livslängd beror på kvalitet och typ. De mest kända alkaliska batterierna har normalt en livslängd på 9 tim. Livslängden kan naturligtvis förlängas genom olika energisparlägen.

#### Sätta i och ladda batterierna:

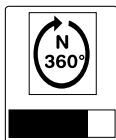


Symbolen med en överkryssad soptunna innebär att denna produkt och de batterier som den innehåller inte ska kastas bland hushållssoporna. De skall sorteras separat. Lämna batterierna och den uttjänta elektroniska produkten i ett uppsamlingskärl för återvinning. Återvinning av elektroniskt avfall är bra för miljön och hälsan.

### 3.2 Komma igång

Slå på produkten genom att hålla knappen PÅ intryckt i 2 sek. (stäng av genom att hålla samma knapp intryckt i 2 sek.). För att man ska få så tillförlitliga anvisningar som möjligt, behöver produktens elektroniska kompass kalibreras vid första användningstillfället varje dag.

Håll produkten horisontellt och vrid den sakta runt sig själv tills stapeln fylls helt och skärmen försvinner. **Normalt krävs det två hela varv.**



#### OBS:

Under kalibreringen är det viktigt att befinna sig på avstånd från eventuella källor till elektromagnetisk störning, samt alla slags metalldelar (inklusive klockor och metallarmband). Vi rekommenderar att kalibreringen görs utomhus. Om anvisningarna som ges verkar konstiga eller felaktiga, påbörjar du kalibreringsproceduren igen med hjälp av inställningsmenyn.

### 3.3 Fånga upp GPS-signalen

Keymaze Quechua 100 🏠 Home måste fixera GPS-signalen från minst fyra olika satelliter för att fungera. När du har slagit på apparaten (ikonen "satellit" blinkar), ska den placeras utomhus på en så fri plats som möjligt, riktad mot himlen, tills satellitikonen har slutat blinka. Detta betyder att Keymaze har fixerat GPS-positioneringssignalen.

Den här proceduren kan ta olika lång tid, beroende på en rad faktorer. Den brukar ta mellan 10 sek. och 5 min. Faktorer som påverkar tiden det tar att fånga upp signalen:

- Tiden och positionen för det senaste tillfället då signalen fångades upp (den söker först och främst samma satelliter som tidigare)
  - Geografiska hinder och klimatstörningar (moln, lövverk, berg, byggnader)
  - Personens rörelse: Undvik helst att flytta Keymaze i onödan under tiden signalen fångas upp.
- Om flera störningsfaktorer uppstår samtidigt kan det ta mycket lång tid att fånga upp signalen och i vissa fall kan GPS:en inte fixera den alls, vilket gör det omöjligt att använda apparaten.



## 4 – SÅ HÄR ANVÄNDER DU KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Markera en plats

Innan du åker ut med familjen, är det en god idé att markera den plats där bilen står parkerad, så att ni är helt säkra på att hitta tillbaka om ni skulle gå vilse i skogen... Hur gör man det?




Öppna huvudnavigeringsläget, tryck på valknappen (SEL) upprepade gånger för att välja kategori för den plats du vill spara i minnet.



Symbolerna är till för att hjälpa dig komma ihåg vilken typ av plats det rör dig om, men du kan givetvis spara dina koordinater tillsammans med vilken symbol som helst.

När du har valt en symbol på skärmen (t.ex. Bil), gör du en lång knapptryckning (2 sek.) på valknappen (SEL) för att spara den aktuella positionen på denna minnesplats.

Le Keymaze Quechua 100  Home visar då följande skärm:



#### OBS:

GPS-signalen måste ha fixerats (satellitikonen visas konstant) för att platsen ska sparas korrekt. Om du försöker spara en plats utan att ha en GPS-signal, visas följande symbol och apparaten återgår sedan till att visa huvudskärmen.

### 4.2 Ta sig till en sparad plats

Öppna huvudnavigeringsläget, tryck på valknappen (SEL) upprepade gånger för att välja vilken kategori av plats du vill ta dig till.



Du anvisas då automatiskt. Symbolen mitt på skärmen anger vilken plats du är på väg till. Pilen anger vilken riktning du ska följa, till och med vid stopp, eftersom den elektroniska kompassen tar över när förflyttningsvektorn inte räcker. Avståndet längst ner på skärmen anger avståndet fågelvägen som återstår till destinationen. Du kan alltså se i realtid om vägen och riktningen som du har valt tar dig längre ifrån eller närmare slutdestinationen.

### 4.3 Menyinställningar (SETTINGS)

Du kommer åt menyinställningarna från huvudnavigeringsläget, genom att trycka länge på PÅ och valknappen (SEL) samtidigt.

#### OBS: GÄLLER FÖR HELA PROGRAMMET:

Med en **kort knapptryckning på valknappen (SEL)** kan du skrolla igenom olika valalternativ i en meny eller välja ett värde.

Med en **lång knapptryckning på valknappen (SEL)** godkänner du värdet eller den markerade menyplatsen. För att lämna en meny utan att välja något alternativ, gör du en **lång knapptryckning på 1 PÅ-knapp (2 sek.)**



Ställa in koordinater för olika sparade platser manuellt.



Systeminställningar



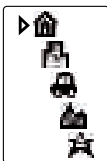
GPS-inställningar

För att välja ett menyalternativ, trycker du upprepade gånger på valknappen (SEL) och godkänner sedan valet med en lång knapptryckning på valknappen (SEL).

#### 4.3.1. Ställa in koordinater manuellt



Välj en av fem sparade platser. Ikonerna har former som är enkla att komma ihåg och som motsvarar olika vardagsituationer. Du kan dock spara en plats tillsammans med vilken symbol som helst.



Markera den valda symbolen genom att trycka upprepade gånger på valknappen (SEL) och godkänn sedan ditt val med en lång knapptryckning på valknappen (SEL).  
Först behöver du dock ange longitududen för platsen som du vill spara.

Följande skärm visas:



Symbolen längst upp till vänster anger destinationen. Symbolen till höger (lodräta linjer) anger att du ställer in longitududen. Siffrorna anger longitududens värde i formatet Ö (Öster): grader (00)° minuter (00)' sekunder (00,00)". Det maximala värdet är 180°00'00,00".

#### Ställa in värdet:

Siffran som ska ändras anges med en markör. Tryck upprepade gånger på valknappen (SEL) för att ställa in rätt värde. Godkänn värdet med en lång knapptryckning på valknappen (SEL). Markören flyttas till nästa siffra.

Ställ sedan in latituden för platsen du vill spara. Följande skärm visas:



Symbolen längst upp till vänster anger destinationen. Symbolen till höger (vågräta linjer) anger att du ställer in latituden. Siffrorna anger latitudens värde i formatet N (Norr): grader (00)° minuter (00)' sekunder (00,00)". Det maximala värdet är 90°00'00,00".

#### Ställa in värdet:

Siffran som ska ändras anges med en markör. Tryck upprepade gånger på valknappen (SEL) för att ställa in rätt värde. Godkänn värdet med en lång knapptryckning på valknappen (SEL). Markören flyttas till nästa siffra.

När den sista siffran har godkänts, visas menyinställningarna igen.

### 4.3.2. Systeminställningar

I den här meny kan du gå in i de olika systeminställningarna:



Markera den valda symbolen genom att trycka upprepade gånger på valknappen (SEL). Godkänn sedan ditt val med en lång knapptryckning på valknappen (SEL).



Ställa in tidszon



Ställa in avståndsenheter (kilometer, engelska miles och nautiska mil)



Ställa in tid för bakgrundsbelysning



Ställa in tid före viloläge

#### 4.3.2.1 Ställa in tidszon



På den här skärmen anger du tidsskillnaden mellan platsen där du befinner dig och Greenwich-meridianen. Tidsinformationen tas emot via GPS-signalen och behöver alltså inte ställas in. Ställ in tidszonen genom att skrolla genom siffrorna från -12 till +12 och trycka upprepade gånger på valknappen (SEL). Centraleuropa ligger t.ex. i tidszonen +1 (+2 vid sommartid).

Gör sedan en lång knapptryckning på valknappen (SEL) för att godkänna valet. Gör ännu en lång knapptryckning på valknappen (SEL) för att lämna inställningsläget och gå tillbaka till meny Systeminställningar.

#### 4.3.2.2 Ställa in avståndsenheter



På den här skärmen ställer du in de olika avståndsenheterna. Använd kilometer (km), engelska miles (mile) eller nautiska mil (nm). Tryck på valknappen (SEL) upprepade gånger tills markören står framför önskad enhet.

Gör en lång knapptryckning på valknappen (SEL) för att godkänna valet. Gör ännu en lång knapptryckning på valknappen (SEL) för att lämna inställningsläget och gå tillbaka till meny Systeminställningar.

#### 4.3.2.3 Ställa in tid för bakgrundsbelysning



På den här skärmen ställer du in hur länge bakgrundsbelysningen ska vara aktiv i sekunder. Välj den siffran du vill ändra genom att trycka på valknappen (SEL) upprepade gånger, tills önskat värde markeras. För att spara energi, rekommenderar vi att du ställer in ett så lågt värde som möjligt.

Gör sedan en lång knapptryckning på valknappen (SEL) för att godkänna valet och upprepa proceduren för de övriga siffrorna. Gör ännu en lång knapptryckning på valknappen (SEL) för att lämna inställningen och gå tillbaka till meny Systeminställningar.

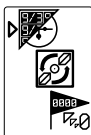
#### 4.3.2.4 Ställa in tid före viloläge



På den här skärmen ställer du in hur många minuter det ska ta innan viloläget aktiveras. Välj den siffran du vill ändra genom att trycka på valknappen (SEL) upprepade gånger tills önskat värde markeras.

Gör sedan en lång knapptryckning på valknappen (SEL) för att godkänna valet och upprepa proceduren för de övriga siffrorna. Gör ännu en lång knapptryckning på valknappen (SEL), för att lämna inställningen och gå tillbaka till meny Systeminställningar.

### 4.3.3 GPS-inställningar



Markera den valda symbolen genom att trycka upprepade gånger på valknappen (SEL) och godkänn sedan ditt val med en lång knapptryckning på valknappen (SEL).



#### Visning av tid och datum:

I den här menyen kan du visa information om tid och datum. Informationen kommer från satellitsignalen. Den kan bara ändras genom att tidszonen ändras enligt beskrivningen i paragraf 4.3.2.1



#### Kallstart:

I den här menyen kan du framtvinga en fullständig satellitsökning av produkten, dvs. en kallstart. Använd den här menypunkten för att starta om uppfångningen av GPS-signalen. Keymaze 100 visar en bekräftelseikon i 1 sekund och återgår sedan till huvudnavigeringsläget.



#### Nollställa destinationer:

I den här menyen kan du nollställa de sparade destinationerna. När du öppnar det här läget visar Keymaze 100 en bekräftelseikon i 1 sekund och återgår sedan till huvudnavigeringsläget. Information om destinationer som sparats på de olika minnesplatserna raderas och du måste läsa in destinationerna på nytt för att ta dig dit.

## 5 - BEGRÄNSAD GARANTI

OXYLANE garanterar den första köparen av denna produkt att den är fri från fel i material eller utförande. Produkten täcks av en tvåårsgaranti från och med inköpsdatumet. Behåll fakturan – den tjänar som inköpsbevis. Garantin täcker inte:

- skador orsakade av felaktigt användning, av underlåtenhet att iaktta föreskrifterna i bruksanvisningen eller av olyckor, eller skador orsakade av felaktigt underhåll eller yrkesmässig användning av produkten.
- skador orsakade av reparationer utförda av personer som inte är auktoriserade av OXYLANE.
- batterier, spruckna eller trasiga höljen som uppvisar spår av stötar.
- Under garantiperioden kommer apparaten antingen att repareras kostnadsfritt av en auktoriserad verkstad eller bytas ut gratis (enligt vad distributören anser lämpligt).

**Behåll fakturan – den tjänar som inköpsbevis. Behåll detta meddelande under hela produktens livslängd.**

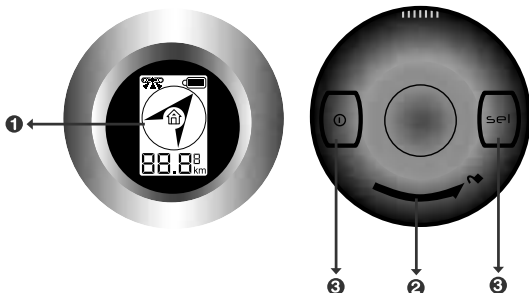
## 6 - KONTAKTA OSS

Vi strävar efter ständig utveckling och du kan hjälpa oss genom att höra av dig till oss angående kvaliteten, funktionaliteten eller användningen av våra produkter: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Vi åtar oss att svara så fort som möjligt**

# 1 - СХЕМА НА УРЕДА И СИСТЕМА ЗА НАВИГАЦИЯ

Основни функции на бутоните:



- 1. Екран: Показва индикатор за наличие на GPS сигнал, за състоянието на батерията, посочва следващия маршрут и избраната точка
- 2. Капак на батерията: Капакът на батерията се отваря, като се завърта по посока на стрелката
- 3. Включване/Изключване: Кратко натискане: Електролуминесценция  
Продължително натискане (2сек.): Устройството се включва или изключва  
В режим на регулиране, връщане към предишния екран
- SEL бутон: Кратко натискане: дава възможност да се избере или регулира дадена точка или опция  
Едновременно натискане на бутоните Включване и SEL: Влизане в главното меню

## Екран Главен режим:



Този индикатор показва дали GPS сигналът е фиксиран от Keumaze (индикаторът е изписан постоянно на екрана) или не (иконата мига). Устройството може да се ползва само когато иконата е изписана постоянно на екрана. Времето за установяване на GPS връзка варира от 10 секунди до 5 минути.

Показва най-късото разстояние между настоящото местоположение и запаменената точка. Ако GPS сигналът не е фиксиран, разстоянието не се изписва на екрана и се замества със символа (- -).

Показва посоката към запаменената точка. Видът на обекта се изобразява в средата на екрана (в посочения пример : къща). Стрелката ще се появи само когато устройството улавя GPS сигналите и електронният компас е правилно настроен.

### Индикатор за състоянието на батерията



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Изтощена батерия:  
Необходимо е да се зареди

## 2 - НАЧИН НА УПОТРЕБА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

### 2.1. Описание на нормалните условия за ползване и предпазните мерки при употреба

Това GPS устройство осигурява навигация на своя потребител до една от 5-те точки, които могат да бъдат записани в неговата памет. Въпреки че не е водоустойчив, уредът може да функционира при външни условия. Тъй като функционирането му изисква достъп до Спътниковата GPS система, използването му е възможно само когато се улавя достатъчно силен сигнал. Следователно, е невъзможно да маркирате точки и да бъдете водени от GPS устройството, ако уредът не улавя GPS сигналите. Това се случва най-вече в затворени местоположения. Освен това, GPS сигналът може да бъде нарушен от метеорологичните условия (облачна или снежна покривка), гъста растителност (дебела листна маса) или градска среда (тесни улици, високи сгради). Ако GPS сигналът е силно нарушен, ние ви препоръчваме да изберете друг маршрут.


### 2.2. Предпазни мерки при употреба

Трябва да боравите внимателно с уреда, да не го изпускате и да не го подлагате на силни удари. Не го демонтирайте. Това ще анулира гаранцията и уредът може да се повреди необратимо. Не подлагайте на екстремни температури. При продължително излагане на пряка слънчева светлина, дисплей може да временно почернее; след като изстине, той ще възвърне нормалното си състояние. Почиствайте устройството само с мека и влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати, те могат да повредят материалите, от които е изработено.

## 2.3. Водоустойчивост

Устройството не е водоустойчиво. Все пак, то ще устои на намокряне от лек дъжд или пот, но ви препоръчваме да го избършете, когато установите, че е в контакт с влагата.

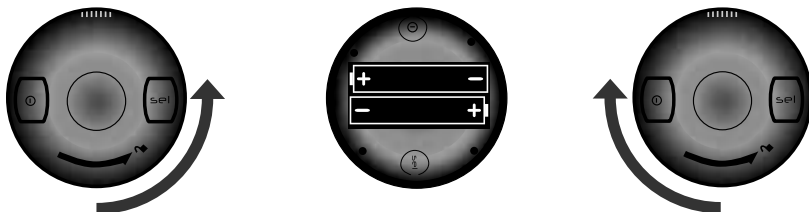
## 3 - ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

Преди да използвате вашия Keumaze Quechua 100  Home, моля, спазете тези няколко инструкции:

### 3.1. Батерии

Устройството функционира с 2 батерии, тип AAA/LR03. Може да ползвате алкални (1,5V), литиеви (1,5V) или зареждащи се батерии (NiMH, 1,2V). От качеството и вида на батериите зависи продължителността им на живот. Обикновено, алкалните батерии от реномирана марка имат 9 часа работа в автономен режим. Вие разбира се може да ползвате икономичен режим, това ще ви помогне да увеличите живота на батериите.

#### Инсталиране и смяна на батерии

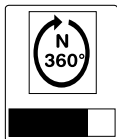


Символът «Зачертан контейнер» означава, че продуктът и неговите батерии, не могат да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци. Те подлежат на специално разделно събиране. Изхвърлете изхабените батерии, както и вашия излязъл от употреба електронен продукт, в специален събирателен пункт, за да бъдат рециклирани. Това разделно събиране на вашите електронни отпадъци ще помогне за опазване на околната среда и на вашето здраве.

### 3.2. Инициализиране

Включете устройството, като натиснете за 2 секунди бутона Включване (достатъчно е да натиснете същия бутон за 2 секунди отново, за да го изключите). При първоначална употреба и за осигуряване на по-надеждна навигация, трябва да калибрирате електронния компас на устройството.


За тази цел, задръжте устройството хоризонтално и го завъртете бавно около оста му, докато индикаторната линия се запълни изцяло и екранът изчезне. **Обикновено, трябва да се направят 2 пълни завъртания.**



#### ВНИМАНИЕ:

Важно е, когато калибрирате компаса, да се отдалечите от всякакви източници на електромагнетични полета и метални предмети (включително метални часовници или гривни). Съветваме ви да извършите калибрирането навън. Ако посочените посоки все пак са необичайни или грешни, повторете процедурата за калибриране на компаса, като минете през меню регулиране.

### 3.3. Приемане на GPS сигнал

За да може да функционира, Keumaze Quechua 100  Home трябва да приема сигнал от поне 4 различни сателита. След като включите устройството (иконата «сателит» мига), изнесете го навън, във възможно най-откритото пространство и го насочете към небето, докато иконата «сателит» застане неподвижно на екрана. Това показва, че Keumaze е фиксирал сигнала за местоположението на GPS.

Тази процедура е с различна продължителност и се влияе от няколко фактори. Обикновено отнема от 10 секунди до 5 минути. Факторите, които оказват влияние върху времето, необходимо за приемане на сигнала са:

- Времето и местоположението спрямо последното приемане на сигнал (устройството приоритетно ще търси същите сателити)
- Географски и климатични смущения (облаци, листна маса, планини, сгради)
- Движението на човека: трябва да се избягва движение на Keumaze, докато продължава тази фаза на приемане на сигнала.

При съчетаване на няколко фактора, приемането на сигнала може да започне да се извършва много бавно, възможно е дори GPS устройството въобще да се може да фиксира сигнала, поради което използването му става невъзможно.



## 4 - ИЗПОЛЗВАНЕ НА KEYMAZE QUECHUA 100 ↩️ HOME

### 4.1. Маркиране на точка

Преди да тръгнете на разходка със семейството си, вие искате да маркирате местоположението на паркинга, където сте паркирали колата си, за да бъдете сигурни, че ще можете да се върнете, дори и ако се изгубите в гората... Как може да стане това?



В главния режим Навигация, натиснете няколко пъти бутон SEL, за да изберете вида на точката, която искате за запаметите.



Символите са създадени, за да ви улеснят при запаметяване вида на маркираната точка, но вие разбира се може да запаметите които и да са координати с какъвто и да е символ.

Когато вече сте избрали символа на екрана (например: кола), натиснете продължително (2сек.) бутон SEL, за да запазите текущата позиция в този прозорец памет. На екрана на Keymaze Quechua 100 ↩️ Home ще се изпише следното:



**ВНИМАНИЕ:** Приемането на GPS сигнал е абсолютно необходимо (иконата "сателит" е постоянно изписана на екрана) за правилното запомняне на местоположението. Ако се опитате да запазите дадена позиция без наличие на GPS сигнал, екранът ще изпише посочения тук символ и след това ще се върне към Главното меню.

### 4.2. Навигация до запаметена дестинация

Натиснете няколко пъти бутон SEL, за да изберете в главния режим "навигация" категорията дестинация, до която искате да бъдете заведени.



В този случай, навигирането е автоматично. Символът в средата на екрана ви посочва към коя дестинация се отправяте. Дори и при спиране, стрелката ви посочва коя посока да следвате, защото електронният компас поема функциите на GPS устройството, когато векторът за придвижване не е достатъчен. В долната част на екрана се изписва най-късото разстояние до зададената дестинация. По този начин, вие може в реално време да видите дали избраните маршрут и посока ви отдалечават или приближават до крайната дестинация.

### 4.3. SETTINGS меню

През главния режим Навигация, вие може да влезете в SETTINGS менюто, с продължително едновременно натискане на 2-та бутон Включване и SEL.

Забележка: Отнася се за всички операции по-долу:

С кратко натискане на бутон SEL имате възможност да преминете през всички възможности за селектиране в дадено меню или относно дадена стойност. С продължително натискане на бутон SEL се потвърждава зададена стойност или избраната точка от менюто.



Ръчно регулиране координатите на различни запаметени дестинации



Регулиране на системи



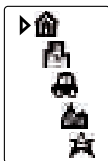
GPS регулиране

За да изберете опция от менюто, преместете се, като натиснете няколко пъти бутон SEL; след това потвърдете избора си с продължително натискане на SEL.

#### 4.3.1. Ръчно регулиране на координатите



Вие може да изберете една от 5-те запаметени дестинации. За ваше улеснение, иконите имат опростени форми и са лесни за запомняне; те отговарят за различни житейски ситуации от ежедневиия живот. Освен това, вие може да запазите които и да е дестинация с помощта на какъвто и да е символ.



Селектирайте избрания символ, като натиснете няколко пъти бутон SEL, след това потвърдете избора си с продължително натискане на SEL.

Първо трябва да въведете географската дължина на дестинацията, която искате да запаметите.

Появява се следният екран:



Символът горе в ляво ви напомня коя е крайната дестинация. Символът в дясно (вертикални линии) показва, че в момента регулирате географската дължина. Цифрите показват географската дължина във формат И (изток): градуси (00) ° Минути (00)' секунди (00,00). Максималната стойност е 180 ° 00 '00.00 "

#### Регулиране на стойностите:

Цифрата, която ще регулирате, е маркирана със стрелка. Натиснете няколко пъти бутон SEL, за да регулирате правилната стойност. Потвърдете тази стойност с продължително натискане на бутон SEL. Курсорът ще премине към следващата цифра.

След това трябва да регулирате географската ширина на дестинацията, която искате да запаметите. Появява се следният екран:



Символът горе в ляво ви напомня крайната дестинация. Символът в дясно (хоризонтални линии) показва, че регулирате географската ширина. Цифрите посочват географската ширина във формат С (север): градуси (00) ° Минути (00)' секунди (00,00). Максималната стойност е 90 ° 00 '00.00 "

#### Регулиране на стойностите:

Цифрата, която ще регулирате, е маркирана със стрелка. Натиснете няколко пъти бутон SEL, за да регулирате правилната стойност. Потвърдете тази стойност с продължително натискане на бутон SEL. Курсорът ще премине към следващата цифра.

Когато потвърдите и последната цифра, екранът се връща към SETTINGS менюто.



### 4.3.2. Регулиране на системите

През това меню вие ще може да влезете в различните системи за регулиране:



Селектирайте избрания символ, като натиснете няколко пъти бутон SEL, след това потвърдете избора си с продължително натискане на бутон SEL.



Регулиране на часовата зона



Регулиране на мерните единици за разстояние (километри, мили и морски мили)



Регулиране продължителността на фоновото осветление



Регулиране на времето преди режим на изчакване

#### 4.3.2.1 Регулиране на часовата зона



В този екран вие може да регулирате часовата разлика на мястото, където се намирате, спрямо Гриничкия меридиан. Информацията за часа е част от GPS сигнала, затова не е необходимо да я регулирате. За да регулирате часовата зона, изредете последователно цифрите от -12 до +12 с неколккратно натискане на бутон SEL. Например, за Централна Европа е +1 (+2 лятно часово време).

След това с продължително натискане на бутон SEL потвърдете избора си; отново натиснете продължително бутон SEL, за да излезете от този режим на Регулиране и да се върнете към меню Регулиране на системата.

#### 4.3.2.2 Регулиране мерните единици за разстояние



В този екран вие можете да регулирате системата на мерните единици за отчитане на разстоянието. Или в километри (km), или в мили (mile), или в морски мили (nm). Натиснете няколко пъти бутон SEL, докато курсорът застане пред желаната единица.

След това с продължително натискане на бутон SEL потвърдете избора си; отново натиснете продължително бутон SEL, за да излезете от този режим на Регулиране и да се върнете към меню Регулиране на системата.



#### 4.3.2.3 Регулиране продължителността на задното осветление



В този екран вие можете да регулирате продължителността в секунди на задното осветление. Селектирайте цифрата, която искате да промените, като натиснете няколко пъти бутон SEL, докато маркирате желаната стойност. За икономия на батериите се препоръчва да регулирате на най-ниската стойност.

След това с продължително натискане на бутон SEL потвърдете избора си; повторете операцията за останалите цифри. Отново натиснете продължително бутон SEL, за да излезете от този режим на регулиране и да се върнете в меню Регулиране на системата.

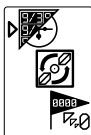
#### 4.3.2.4 Регулиране продължителността на режима на изчакване



В този екран вие можете да регулирате в минути продължителността на режима на изчакване. Селектирайте цифрата, която искате да промените, като натиснете няколко пъти бутон SEL, докато се маркира избраната стойност.

След това с продължително натискане на бутон SEL потвърдете избора си; повторете операцията за останалите цифри. Отново натиснете продължително бутон SEL, за да излезете от този режим на регулиране и да се върнете в меню Регулиране на системата.

### 4.3.3 Регулиране на GPS



Селектирайте избрания символ, като натиснете няколко пъти бутон SEL, след това потвърдете избора си с продължително натискане на бутон SEL.



#### Изписване на Часа и датата:

В това меню вие можете да визуализирате часа и датата. Те се подават се чрез спътников сигнал. Вие може да ги регулирате само след промяна на часовата зона, съгласно параграф 4.3.2.1



#### Студен старт:

В това меню вие може да ускорите търсенето на сателити: студен старт. Използвайте тази функция на менюто, за да инициализирате отново получаването на GPS сигнал. Le Keumaze 100 ще изпише икона за потвърждение в продължение на 1 секунда и след това ще се върне към главния режим Навигация.



#### Връщане дестинациите на позиция 0:

В това меню вие може да инициализирате отново запазените дестинации. Когато влезете в този режим, Keumaze 100 ще изпише икона за потвърждаване в продължение на 1 секунда и след това ще се върне в главния режим Навигация. Данните за дестинацията в различните памети се изтриват и вие ще трябва да ги препрограмирате отново, за да стигнете до тях.

## 5 - ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

OXYLANE гарантира на началния купувач на този продукт липса на дефекти по отношение на използвания материал и изработка. Продуктът има 2-годишна гаранция, считано от датата на покупката. Пазете добре фактурата, тя е вашето доказателство за направената покупка. Гаранцията не покрива:

- щетите, дължащи се на неправилно използване, незапазване на предпазните мерки за употреба или инциденти, както и на неправилна поддръжка или използване на продукта за търговски цели.
- щети, причинени от ремонтване на продукта от лица, неоторизирани от OXYLANE.
- спуканите или счупени батерии и устройства или такива, които имат следи от удари.
- По време на гаранционния срок, уредът се ремонтира безплатно от одобрен сервиз, или се заменя безплатно (по преценка на дистрибутора).

**Пазете добре фактурата, тя е вашето доказателство за покупка. Запазете ръководството през целия период на употреба на продукта.**

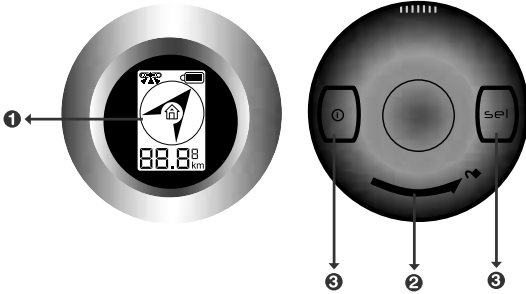
## 6- СВЪРЖЕТЕ СЕ С НАС

Предвид желанието ни за непрекъснато развитие, ние очакваме от вас информация относно качеството, функционирането или ползването на нашите продукти: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Ангажираме се да ви отговорим в най-кратък срок**

# 1 - CİHAZIN ŞEMASI VE NAVİGASYON SİSTEMİ

Butonların başlıca fonksiyonları:



1. Ekran: GPS sinyal lambası, pil seviyesinin görüntülenmesi, takip edilecek yön ve seçilen noktanın görüntülenmesi
2. Pil bölümü kapağı: Pil bölümünün kapağını ok yönünde çevirerek açın.
3. Çalıştır/Durdur: Kısa basma: Elektronik ışırma  
Uzun basma (2sn): Ürünü çalıştırır veya durdurur  
Ayar modunda, bir önceki ekrana döner
4. Seçim (SEL): Kısa basma: Bir nokta veya seçeneğin seçilmesi veya ayarlanmasını sağlar.  
Marche ve SEL'e eşzamanlı olarak basma: Ana menüye giriş

## Ana mod ekranı:



Bu gösterge lambası GPS sinyalinin Keymaze tarafından belirlenip (sürekli yanan gösterge lambası), belirlenmediğini (yanıp sönen ikon) gösterir. Ürün ancak ikon sabit ise kullanılabilir olacaktır. Sinyal alma süresi 10 saniye ile 5 dakika arasında değişir.



Mevcut konum ile bellekteki konum arasındaki kuş uçuşu mesafeyi gösterir. Eğer GPS sinyali belirlenmemiş ise, mesafe görüntülenmez ve bunun yerine (-, -) görüntülenir



Belleğe alınan noktaya doğru olan yönü gösterir. Bu noktanın niteliği ekranın ortasında görüntülenir (burada: ev). Ok sadece GPS sinyali cihaz tarafından alınmış ve elektronik pusula doğru şekilde kalibrelenmiş ise gösterilecektir.



%75~%100

### Pil şarj lambası



%50~%75



%25~%50



Pil bitti: Pili yeniden şarj etmek gerekiyor

## 2 - KULLANIM ÖNLEMLERİ VE KULLANIM

### 2.1 Normal kullanım koşullarının tanımlanması ve kullanım önlemleri

Bu Spor GPS'i kullanıcılarını belleğine kaydedilebilen azami 5 konuma doğru yönlendirir. Sızdırmaz olmasa bile, dış ortamlarda çalışmak üzere tasarlanmıştır. Çalışma sırasında GPS uydusu sistemi kullandığı için, ancak tatminkâr bir sinyal aldığından cihazın kullanılması mümkündür. Dolayısıyla GPS sinyali alınmadığı zaman, ne bir nokta işaretlemek, ne de kılavuzluk hizmetinden faydalanmak mümkün olur. Böyle bir durum genellikle iç ortamlarda yaşanır. Aynı şekilde, GPS sinyali hava koşulları (bulutlu veya karlı hava), yoğun bitki örtüsü (orman içi) veya kentsel ortam (dar sokaklar, yüksek binalar) tarafından bozulabilir. Eğer GPS sinyali gerçekten çok bozuk ise, başka bir güzergâh seçmenizi tavsiye ederiz.


### 2.2 Kullanım Önlemleri:

Cihazı özenle kullanın; düşürmeyin ve şiddetli darbelerle maruz bırakmayın. Ürünü sökmeyin. Ürünün sökülmesi garantinin geçersiz kılınmasına ve geri dönüşü mümkün olmayan hasarlara yol açabilir. Ürünü aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Fazla uzun süre güneşin altında bırakıldığında, ekran geçici olarak kararabilir, soğuduktan sonra yeniden normal durumuna döner. Ürünü sadece yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin. Deterjan kullanmayın; deterjanlar malzemelere zarar verebilir.

## 2.3 Sızdırmazlık:

Bu ürün sızdırmaz değildir. Ancak, ürün hafif bir yağmura veya tere dayanabilir; ama, nemle temas ettiğini tespit ettiğinizde ürünü silmenizi tavsiye ediyoruz.

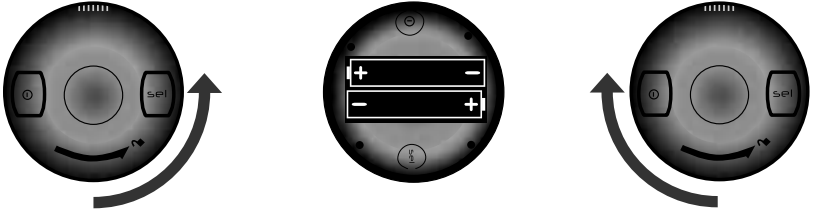
## 3 - İLK KULLANIM

Keymaze Quecha 100  Home'u kullanmadan önce, Lütfen aşağıdaki birkaç tavsiyeye uyun:

### 3.1 Piller

Ürün 2 adet AAA/LR03 pille çalışır. Alkalın (1,5 V), lityum (1,5 V) veya şarj edilebilir (NiMH, 1,2 V) piller kullanabilirsiniz. Pillerin kullanım ömrü kullanılan pillerin kalitesi ve tipine bağlıdır. Genellikle tanınmış markaların alkalın pilleriyle bağımsız çalışma süresi 9 saattir. Tabii, enerji tasarrufu modlarını kullanarak bu süreyi uzatabilirsiniz.

### Pil yerleştirme ve değiştirme:

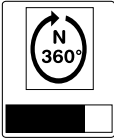


"Üzeri çizili çöp tenekesi" sembolü, bu ürünün ve içerdiği pillerin ev atıkları ile birlikte atılmayacağını belirtir. Bunların özel olarak ayrılması gerekmektedir. Kullanım ömrü sona eren pilleri ve elektronik ürününüzü, geri dönüşümlerinin sağlanması için yetkili bir toplama merkezine bırakın. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır.

### 3.2 Başlatma

MARCHE butonuna 2 saniye boyunca basarak ürünü çalıştırın (ürünü kapatmak için, aynı butona 2 saniye basmak yeterli olacaktır). Ürün ilk kullanım sırasında her gün, daha güvenilir bir navigasyon için, elektronik pusulanın kalibrelenmesini isteyecektir.


Bunu yapmak için, ürünü yatay konumda tutun ve gösterge çubuğu tamamen doluncaya ve ekran görüntüsü kayboluncaya dek yavaşça kendi etrafında çevirin. **Genellikle 2 tam devir yapmak gerekir.**



#### DİKKAT:

Kalibrasyon işlemi sırasında her türlü elektromanyetik girişim kaynağından ve metal kısımlardan (metal saat veya bilezikler dahil) uzaklaşılması önemlidir. Bu kalibrasyonu dış ortamlarda yapmanızı tavsiye ediyoruz. Her şeye rağmen, eğer belirtilen istikametler garip veya yanlış ise, ayar menüsünden geçerek kalibrasyon işlemini tekrarlayın.

### 3.3 GPS sinyalinin alınması

Çalışabilmek için Keymaze Quechua 100  en az 4 farklı uydudan alınan GPS sinyalini belirlemelidir. Cihazı çalıştırdıktan sonra, ("uydu" ikonu yanıp söner) "uydu" ikonu sabit bir şekilde görüntüleninceye dek, dış ortamda, gökyüzüne karşı, mümkün olduğunca açık bir alana yerleştirin. Uydu ikonunun sabit şekilde görüntülenmesi, GPS konumlandırma sinyalinin Keymaze tarafından belirlendiğini gösterir.

Bu işlemin süresi pek çok faktöre bağlı olarak değişir. Bu süre genellikle 10 saniye ile 5 dakika arasında değişir. Sinyal alma süresini etkileyen faktörler şunlardır:

- Son sinyal alımından beri geçen süre ve mevcut konum (sistem öncelikle önceki alışı sırasında kullanılan uyduları araştıracaktır)
- Coğrafi ve iklimsel engeller (bulutlar, ağaç yaprakları, dağlar, binalar)
- Kişinin yaptığı hareketler: Bu sinyal alışı safhasında, Keymaze'i mümkün olduğunca zamansız şekilde hareket ettirmekten kaçınmak gerekir.

Eğer birden fazla pertürbasyon faktörü bir araya gelirse, sinyal alışı çok yavaş olabilir, hatta GPS sinyali hiç belirlenemeyebilir, bu şekilde her türlü kullanım imkânızs hale gelir.



## 4 - KEYMAZE QUECHUA 100: HOME'UN KULLANILMASI

### 4.1 Bir noktanın işaretlenmesi

Ailece gezintiye çıkmadan önce, koruluklarda yolunuzu kaybettiğiniz takdirde aynı noktaya geri dönebilmek için, aracınızı parkettiğiniz otoparkın konumunu işaretlemek istiyorsunuz... Bunu nasıl yapacaksınız?



Ana navigasyon modunda, belleğe almak istediğiniz nokta kategorisini seçmek için birçok kez seçim butonuna (SEL) basarak seçim yapın.



Simgeler kaydedilen noktanın niteliğini belleğe almanıza yardımcı olmak için tasarlanmıştır, ama tabii herhangi bir koordinatı herhangi bir simgeyle belleğe alabilirsiniz.

Ekranı bir simge seçtiğinizde (mesela: araç) mevcut konumu bu hafıza konumuna kaydetmek için seçim butonuna (SEL) uzunca (2 sn) basın.

Bu durumda Keymaze Quechua 100: Home aşağıdaki ekranı görüntüler:



#### DİKKAT:

GPS sinyalinin belirlenmiş olması (uydu ikonu sürekli olarak görüntülenir), konumun doğru şekilde kaydedilebilmesi için kesinlikle gereklidir. Eğer GPS sinyali olmaksızın bir konumu kaydetmeye çalışırsanız, GPS karşıda görülen simgeyi görüntüleyecek, ardından ana ekrana dönecektir.

### 4.2 Belleğe alınan bir noktaya yönelmek

Ana navigasyon modunda, yönlendirilmek istediğiniz nokta kategorisini seçmek için birçok kez seçim butonuna (SEL) basarak seçim yapın.



Bu durumda yönlendirme otomatik olarak yapılır. Ekranın ortasındaki simge hangi noktaya yönlendiğinizi gösterir. Ok, hareketsiz dururken bile takip edilecek yönü gösterir, çünkü hareket vektörü yeterli olmadığı zaman elektronik pusula GPS'ten görevi devralır. Ekranın alt kısmındaki mesafe gidilecek noktaya kadar kalan kuş uçuşu mesafeyi gösterir. Dolayısıyla takip etmeye karar verdiğiniz yol ve yönün sizi son varış noktasından uzaklaştırdığını veya o noktaya yaklaştırdığını gerçek zamanlı olarak görebilirsiniz.

### 4.3 Parametre Belirleme Menü (SETTINGS)

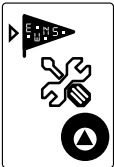
Ana navigasyon modunda, eşzamanlı olarak MARCHE ve SEL (seçim) butonlarına uzunca basarak suretiyle parametre belirleme menüsüne girebilirsiniz.

#### NOT: BUNDAN SONRA:

**Seçim butonuna (SEL) kısa bir süre basmak** bir menüdeki veya bir değerle ilgili seçenekleri ekranda kaydırmanızı sağlar.

Seçim butonuna (SEL) uzunca basmak, değeri veya seçilen menü öğesini onaylar

Hiçbir seçenek işaretlenmeden bir menüden çıkmak için, 1 MARCHE butonuna uzunca (2 saniye) basın



Belleğe alınan farklı nokta koordinatlarının manüel olarak ayarlanması.



Sistem ayarları



GPS ayarları.

Bir menü seçeneğini seçmek için, SEL butonuna art arda basarak hareket edin, ardından yaptığınız seçimi SEL butonuna uzunca basarak onaylayın.

#### 4.3.1. Koordinatların manüel olarak ayarlanması.



Belleğe alınabilir 5 konumdan birini seçebilirsiniz. Size yardımcı olmak için, ikonlar belleğe alınması kolay ve günlük hayatın farklı durumlarına tekabül eden şekillere sahiptir. Bununla birlikte, tabii herhangi bir noktayı herhangi bir simgeyle hafızaya alabilirsiniz.



Birçok kez seçim butonuna (SEL) basarak seçilen simgeyi işaretleyin, ardından seçim butonuna (SEL) uzunca basarak seçiminizi onaylayın.  
Önce, belleğe alınacak noktanın boylamını girmelisiniz.

Bir sonraki ekranda:



Üst sol kısımdaki simge gidilecek noktayı hatırlatır. Sağdaki simge (dikey çizgiler) boylamı ayarladığınızı gösterir. Rakamlar boylam değerini D (doğu) formatında gösterir: derece (00) ° Dakika (00)' saniye (00,00). Maksimum değer: 180 ° 00 '00 00 "

#### Değerin Ayarlanması:

Ayarlanacak rakamın altı bir okla çizilmiştir. Doğru değeri ayarlamak için, art arda seçim butonuna (SEL) basın. Seçim butonuna (SEL) uzunca basarak bu değeri onaylayın. İmleç bir sonraki rakama geçecektir.

Ardından belleğe alınacak noktanın enlemini ayarlamalısınız. Bir sonraki ekranda:



Üst sol kısımdaki simge gidilecek noktayı hatırlatır. Sağdaki simge (yatay çizgiler) enlemi ayarladığınızı gösterir. Rakamlar enlem değerini K (Kuzey) formatında gösterir: derece (00)° Dakika (00)' saniye (00,00). Maksimum değer: 90 ° 00 '00. 00 "

#### Değerin Ayarlanması:

Ayarlanacak rakamın altı bir okla çizilmiştir. Doğru değeri ayarlamak için, art arda Seçim butonuna (SEL) basın. Seçim butonuna (SEL) uzunca basarak bu değeri onaylayın. İmleç bir sonraki rakama geçecektir.

Son rakam onaylandığında, ekrana yeniden parametre belirleme menüsü gelir.



### 4.3.2. Sistem ayarları.

Bu menüde, farklı sistem ayarlarına girebilirsiniz:



Birçok kez seçim butonuna (SEL) basarak seçilen simgeyi işaretleyin, ardından seçim butonuna (SEL) uzunca basarak yaptığınız seçimi onaylayın.



Saat diliminin ayarlanması



Uzaklık birimlerinin ayarlanması (kilometre, mil ve deniz mili)



Arkadan ışıklandırma süresinin ayarlanması



Bekleme konumuna geçmeden önceki sürenin ayarlanması

#### 4.3.2.1 Saat diliminin ayarlanması



Bu ekranda, bulunduğunuz yer ile Greenwich meridyeni arasında bulunan saat farkını ayarlayabilirsiniz. Saat bilgisi GPS sinyaline dahildir, dolayısıyla saat ayarı yapmanız gerekmeyecektir. Saat dilimini ayarlamak için, seçim butonuna (SEL) art arda basarak rakamları -12'den +12'ye kadar kaydırın. Mesela, Orta Avrupa'nın saat dilimi +1'dir (yaz saatıyla +2).

Ardından yaptığınız seçimi onaylamak için, seçim butonuna (SEL) uzunca basın, daha sonra bu ayardan çıkıp sistem Ayar menüsüne geri dönmek için Seçim butonuna (SEL) bir defa daha uzunca basın.

#### 4.3.2.2 Uzaklık birimlerinin ayarlanması



Bu ekranda, uzaklık birimleri sisteminizi kilometre olarak (km), ya mil olarak (mil), ya da deniz mili olarak (dm) ayarlayabilirsiniz. İmleç istenilen birimin önünde konulanana dek seçim butonuna (SEL) art arda basın.

Ardından yaptığınız seçimi onaylamak için, seçim butonuna (SEL) uzunca basın, daha sonra bu ayardan çıkıp sistem Ayar menüsüne geri dönmek için Seçim butonuna (SEL) bir defa daha uzunca basın.

#### 4.3.2.3 Arkadan ışıklandırma süresinin ayarlanması



Bu ekranda, arkadan ışıklandırma süresini saniye olarak ayarlayabilirsiniz. İstenilen değer seçilene dek seçim butonuna (SEL) art arda basarak değiştirilecek rakamı seçin. Pilden tasarruf sağlamak için, bu sürenin en düşük değere ayarlanması tavsiye edilir.

Ardından, yaptığınız seçimi onaylamak için, seçim butonuna (SEL) uzunca basın, daha sonra bu işlemi diğer rakamlar için de tekrarlayın. Ardından, bu ayardan çıkıp sistem Ayar menüsüne geri dönmek için Seçim butonuna (SEL) bir defa daha uzunca basın.

#### 4.3.2.4 Bekleme konumuna geçmeden önceki sürenin ayarlanması



Bu ekranda, bekleme konumuna geçmeden önceki süreyi dakika olarak ayarlayabilirsiniz. İstenilen değer seçilene dek seçim butonuna (SEL) art arda basarak değiştirilecek rakamı seçin.

Ardından, yaptığınız seçimi onaylamak için, seçim butonuna (SEL) uzunca basın, daha sonra bu işlemi diğer rakamlar için de tekrarlayın. Ardından, bu ayardan çıkıp sistem Ayar menüsüne geri dönmek için Seçim butonuna (SEL) bir defa daha uzunca basın.

#### 4.3.3 GPS ayarları



Birçok kez seçim butonuna (SEL) basarak seçilen simgeyi işaretleyin, ardından seçim butonuna (SEL) uzunca basarak yaptığınız seçimi onaylayın.

**Saat ve tarihin görüntülenmesi:**  
Bu menüde, saat ile tarihi görüntüleyebilirsiniz. Bu bilgiler uyu sinyali tarafından sağlanır. Bunları ancak saat dilimini paragraf 4.3.2.1'e uygun şekilde değiştirerek ayarlayabilirsiniz.

**Soğuk çalıştırma:**  
Bu menüde ürünü komple bir uyu araştırması yapmaya zorlayabilirsiniz: soğuk çalıştırma. Bu menü ögesini GPS sinyali alma işlemini yeniden başlatmak için kullanın. Keymaze 100 1 saniye boyunca bir teyit ikonu görüntüleyecek, ardından ana navigasyon moduna geri dönecektir.

**Hedef noktaların sıfırlanması:**  
Bumenüde belleğe alınan hedef noktaları sıfırlayabilirsiniz. Bu moda girdiğinizde, Keymaze 100 1 saniye boyunca bir teyit ikonu görüntüleyecek, ardından ana navigasyon moduna geri dönecektir. Farklı bellek konularında saklanan hedef nokta verileri bu durumda silinecek ve bu noktalara erişmek için öncelikle bu noktaları yeniden programlamanız gerekecektir.

## 5 - SINIRLI GARANTİ

OXYLANE bu ürünün ilk alıcısına ürünün malzeme veya imalat hataları içermediğine dair güvence verir. Bu ürün satın alma tarihinden itibaren iki yıl garantilidir. Satın alma kanıtınız olan faturayı iyi saklayın. Aşağıdaki durumlar garanti kapsamı dışındadır:

- Kötü kullanım, kullanım önlemlerine uymama veya kazalar, yanlış bakım veya ürünün ticari amaçla kullanılmasından kaynaklanan hasarlar.
- OXYLANE tarafından yetkilendirilmemiş kişilerce yapılan onarımların yol açtığı hasarlar.
- Piller, çatlak veya kırılmış veya darbe izi taşıyan kutular.
- Garanti süresi boyunca, cihaz ya yetkili bir servis tarafından ücretsiz olarak onarılır, ya da ücretsiz olarak değiştirilir (distribütörün tercihine göre).

**Satın alma kanıtınız olan faturayı iyi saklayın. Ürünün tüm kullanım ömrü boyunca el kitabını muhafaza edin.**

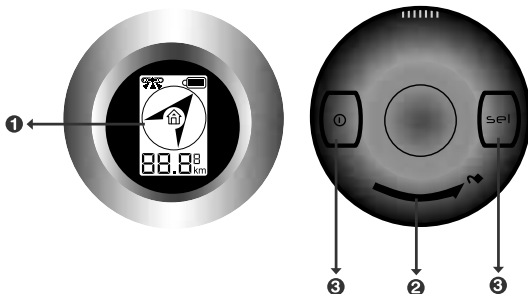
## 6 - BİZİMLE İRTİBAT KURUN

Yaptığımız geliştirmelerin uygunluğunu daima daha da artırmak için, ürünlerimizin kalitesi, işlevselliği veya kullanımı konusunda bize ileteceğiniz bilgileri dinliyor olacağız: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**En kısa sürede size cevap vermeyi taahhüt ediyoruz**

# 1 – СХЕМА АПАРАТА ТА СИСТЕМИ НАВІГАЦІЇ

Основні функції кнопок:



1. Екран: Показання символу сигналу GPS, рівня заряду батареї, напрямку руху та вибраного пункту.
2. Кришка відділення для батарейок: Відкрити кришку відділення для батарейок, повернув її за напрямком, указаним стрілкою.
3. Вкл./Викл. Короткий натиск: Електро підсвічування  
Тривале натискання (2 сек.): Вмикає або вимикає виріб  
В режимі регулювання повертає попередні показання екрана
4. Вибір (SEL): Короткий натиск: дозволяє вибрати або настроїти указання пункту або додаткової функції.  
Однчасне натискання на Вкл. та SEL: Вхід до головного меню

## Показання екрана в основному режимі:



Цей індикатор показує чи отримується сигнал GPS апаратом Keutmaze (індикатор не рухається) або ні (індикатор мигає). Виріб може використовуватися тільки, коли індикатор не рухається. Час отримання сигналу може варіюватися від 10 секунд до 5 хвилин.



Укаже відстань по прямій між сучасним положенням та запрограмованим пунктом. Якщо сигнал GPS нестабільний, дистанція не показується, замість неї висвітлюється знак (- -)



Указується напрямок до запрограмованого пункту. Значення цього пункту висвітлюється посередині екрана (у цьому прикладі: дім.) Стрілка показується тільки, якщо апарат приймає сигнал GPS та, якщо електронний компас було правильно настроєно.

### Індикатор заряду батареї



75%~100%



50%~75%



25%~50%



Батарея розряджена:  
треба зарядити її.

## 2 - ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

### 2.1 Опис нормальних умов використання та запобіжні заходи

Ця спортивна система GPS показує користувачу маршрут до 5 пунктів, занесених у пам'ять. Не дивлячись на те, що виріб не герметичний, він розроблений для функціонування поза приміщенням. Виріб використовує систему супутників GPS тому, його функціонування можливе тільки коли він отримує достатньо сильний сигнал. Отже, ви не можете запрограмувати координати пункту або отримати указання маршруту, якщо виріб не отримує сигнал від системи GPS. Це характерно, коли виріб знаходиться у приміщенні. Також метеорологічні умови (дощові або снігові хмари), значна рослинність (підлісок) або умови міського оточення (вузькі вулиці, високі будівлі) можуть перешкоджати сигналу системи GPS. Якщо сигнал GPS дійсно має перешкоди, радимо вам вибрати інший маршрут.


### 2.2 Запобіжні заходи:

Поводьтесь з апаратом обережно, не упускайте його та не намагайтеся на значні удари. Не розбирайте виріб. Це анулює дію гарантії та може привести до значних ушкоджень. Не намагайтеся виріб на екстремальні температури. При тривалій експозиції виробу сонячному промінню, екран може потемніти, але він знов стає нормальним після охолодження. Чистіть виріб тільки м'якою вологою ганчіркою. Не використовуйте детергентів, вони можуть ушкодити матеріали виробу.

## 2.3 Герметичність:

Виріб не герметичний. Однак він не промокає при незначному дощі та не пропускає піт, але радимо вам витирати його при контакті з вологою.

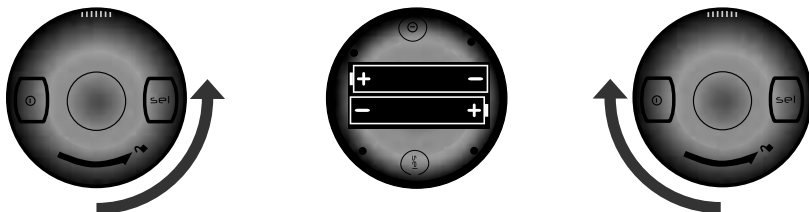
## 3 - ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням Keumaze Quechua 100  Home ознайомтеся з наступними указівками:

### 3.1 Батарейки

Виріб функціонує на 2 батарейках AAA/LR03. Ви можете користуватися лужними батарейками (1,5 V), літєвими батарейками (1,5V) або багатозарядними акумуляторами (NiMH, 1,2V). Час використання батарейок залежить від якості та типу використаних батарейок. Звичайно, виріб може функціонувати 9 годин на лужних батарейках зв'язної марки. Певна річ, ви можете продовжити тривалість заряду, використовуючи режим економії енергії.

#### Установлення та заміна батарейок:

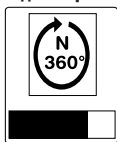


Знак перекресленого смітєвого бака означає, що виріб і його батарейки не можуть бути викинутими разом із побутовими відходами. Вони підлягають особливій утилізації. Віднесіть батарейки і електронний виріб в кінці терміну його експлуатації у спеціально призначений для цього колектор для повторної переробки. Така утилізація електронних відходів дозволяє захистити довкілля і ваше здоров'я.

### 3.2 Установлення в робоче положення

Вмикніть виріб, натиснувши на кнопку ВКЛ. (щоб вимкнути, достатньо держати кнопку натиснутою протягом 2 секунд.) На початку кожного дня використання для забезпечення більш точного вказання маршруту, треба відкалібрувати електронний компас виробу.


**Для цього тримайте виріб горизонтально та повільно повертайте його навколо його центральної осі, доки індикаторна лінія не заповнить повністю та не зникне з екрана. Звичайно треба зробити 2 повних оберти.**



#### УВАГА:

Необхідно під час процедури калібрування віддалитися від будь-яких джерел електромагнітних перешкод та від металевих предметів (включно годинники або металеві браслети). Радимо вам робити калібрування назовні приміщень. Якщо вказані напрямки вам здаються чудними або неправильними, знов зробіть процедуру калібрування через меню настройок.

### 3.3 Прийом сигналу GPS

Для забезпечення правильного функціонування Keumaze Quechua 100  Home повинен приймати сигнал GPS мінімум чотирьох різних супутників. Після вмикання апарата (значок "супутник" мигає), вийдіть з приміщення, поверніть його лицем до неба, розміщуючись на самому відкритому місці, та почекайте, щоб значок супутника перестав рухатися. Це означає, що Keumaze зафіксував прийом сигналу локалізації GPS.

Ця процедура може зайняти різний час, залежно від численних факторів. Звичайно вона триває від 10 секунд до 5 хвилин. Наступні фактори впливають на тривалість установлення прийому сигналу:

- Змінення часу та розміщення, відповідно останнього поновлення даних (переважно апарат шукатиме ті ж самі супутники, що в останній раз)
- Географічні та кліматичні завади (хмари, листва дерев, гори, будівлі)
- Пересування користувача: треба запобігати зайвих пересувань апарата Keumaze протягом цієї процедури установлення прийому сигналу.

При збіганні декількох джерел завад, приймання сигналу GPS може бути дуже повільним та навіть неможливим, що зробить апарат непридатним до використання.





## 4 – ВИКОРИСТАННЯ KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### 4.1 Запрограмувати пункт


Перед виходом вашої сім'ї у похід ви можете відмітити розташування стоянки, де ви залишили машину, щоб ви могли повернутися на неї, якщо ви заблудитесь у лісі... Як зробити це?



В основному режимі навігації, виберіть, натискаючи декілька разів на кнопку (SEL), категорію пункту, що ви хочете занести у пам'ять.



Є символи, що допомагають вам занести у пам'ять категорію даного пункту, але звичайно ви можете помітити координати будь-якого пункту будь-яким символом.

Після того, як ви вибрали символ на екрані (наприклад: Машина) зробіть тривалий натиск на кнопку Вибір (SEL), щоб занести у дану комірку сучасні координати вибраного пункту. Keymaze Quechua 100  Home покаже на екрані наступну інформацію:



**УВАГА:** Абсолютно необхідно, щоб сигнал GPS добре приймався (іконка супутника не рухається) для того, щоб записати правильно координати пункту. Якщо ви спробуєте записати координати пункту без приймання сигналу GPS, на екрані з'явиться наступний символ, та він повернеться до попередніх показань.

### 4.2 Нйти напрямок до запрограмованого пункту.

В основному режимі навігації виберіть, натискаючи декілька разів на кнопку (SEL), категорію пункту до якого ви хочете пересунути.



Після цього, указання напрямку буде робитися автоматично. Символ в центрі екрана показує до якого пункту ви прямуєте. Стрілка указує напрямок руху, навіть при зупинці, тому, що електронний компас приймає функцію GPS, коли швидкість пересування не достатньо висока. Показник унизу екрана показує дистанцію по прямій, що відділяє вас від вашого кінцевого пункту. Отже ви можете побачити у поточному режимі, чи шлях, що вибрали, наближається або віддаляється від кінцевого пункту.

### 4.3 Режим введення параметрів (SETTINGS)

Ви можете увійти у режим введення параметрів в основному режимі навігації, натискаючи одночасно на кнопки ВКЛ. та SEL (вибір).

#### NB : в подальшому:

Один короткий натиск на кнопку вибору (SEL) дозволяє вам передивитися усі можливості вибору в меню того чи іншого параметра. Одне натискання на кнопку вибору (SEL) підтверджує вибране значення або критерій вибраного меню. Щоб вийти з меню, не вибираючи додаткової функції, **зробіть тривалий натиск на кнопку ВКЛ. (2 сек.)**



Ручне введення координат різних занесених у пам'ять пунктів.



Налаштування системи

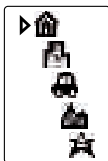


Налаштування GPS.

Для вибору додаткової функції меню, пересувайтесь, натискаючи багато разів на кнопку SEL, та потім підтвердіть свій вибір тривалим натиском на кнопку SEL.

#### 4.3.1. Ручне введення координат.

Ви можете вибрати одну з 5 можливих комірок пам'яті. Щоб спростити використання, символи мають прості форми та відповідають різним життєвим ситуаціям. Однак, ви можете помітити координати будь-якого пункту будь-яким символом.



Виберіть потрібний вам символ, натискаючи декілька разів на кнопку вибору (SEL), потім підтвердіть свій вибір тривалим натиском на кнопку вибору (SEL). Спочатку треба ввести довготу пункту, що ви хочете записати.

З'являється наступна сторінка екрана.



Символ зверху зліва указує пункт напрямку. Символ праворуч (вертикальні лінії) указує, що ви вводите довготу. Цифри указують значення довготи у форматі E (схід): градуси (00) ° Хвилини (00) секунди (00,00). Максимальний показник - 180 ° 00 '00.00 "

**Введення показника:**

Показник, що вводиться, підкреслюється стрілкою. Натисніть декілька разів на кнопку (SEL), щоб ввести правильний показник. Підтвердіть показник тривалим натиском на кнопку вибору (SEL). Курсор пересунеться до наступної цифри.

Тепер ви можете ввести широту пункту, що вводиться у пам'ять. З'являється наступна сторінка екрана.



Символ зверху зліва указує пункт напрямку. Символ праворуч (горизонтальні лінії) указує, що ви вводите широту. Цифри указують значення широти у форматі N (північ): градуси (00) ° Хвилини (00) секунди (00,00). Максимальний показник 90 ° 00 '00.00 "

**Введення показника:**

Показник, що вводиться, підкреслюється стрілкою. Натисніть декілька разів на кнопку (SEL), щоб ввести правильний показник. Підтвердіть показник тривалим натиском на кнопку вибору (SEL). Курсор пересунеться до наступної цифри.

Після введення останньої цифри, з'являється основне меню введення параметрів.



### 4.3.2. Системні налаштування.

Через це меню ви можете вийти до різних налаштувань системи:



Виберіть потрібний вам символ, натискаючи декілька разів на кнопку вибору (SEL), потім підтвердіть свій вибір тривалим натиском на кнопку вибору (SEL).



Налаштування часового поясу



Налаштування одиниць заміру дистанції (кілометри, милі, морські милі)



Налаштування тривалості підсвічування



Налаштування часу переходу до режиму очікування

#### 4.3.2.1. Введення часового поясу



В цьому меню ви можете ввести різницю часового поясу місця, де ви знаходитесь відносно меридіана Гринвіча. Щодо часу, його значення передається сигналом GPS, та вам не треба налаштувати його. Щоб ввести часовий пояс, передивіться значення від -12 до +12, натискаючи на кнопку вибору (SEL). Наприклад: Центральна Європа має показник +1 (+2 години при літньому часі).

Потім зробить тривалий натиск на кнопку вибору (SEL), щоб підтвердити свій вибір, тепер зробить ще одне тривале натискання на кнопку вибору (SEL), щоб вийти з цього меню та повернутися до меню Системних налаштувань.

#### 4.3.2.2 Введення одиниць заміру дистанції



В цьому меню ви можете налаштувати одиниці заміру дистанції. Це можуть бути кілометри (km), милі (mile) або морські милі (nm). Натисніть декілька разів на кнопку вибору (SEL), щоб пересунути курсор на потрібну вам одиницю заміру.

Потім зробить тривалий натиск на кнопку вибору (SEL), щоб підтвердити свій вибір, тепер зробить ще одне тривале натискання на кнопку вибору (SEL), щоб вийти з цього меню та повернутися до меню Системних налаштувань.

#### 4.3.2.3 Настроювання тривалості підсвічування



В цьому меню ви можете настроїти тривалість підсвічування в секундах. Виберіть показник, що треба змінити, натискаючи на кнопку вибору (SEL) декілька разів, доки ви не виберете потрібне вам значення. Щоб зберегти заряд батареї, рекомендуємо вам вибрати найменший показник.

Зробіть тривалий натиск на кнопку вибору (SEL), щоб підтвердити свій вибір та потім повторіть операцію з іншими цифрами. Після цього зробіть ще один тривалий натиск на кнопку вибору (SEL), щоб вийти з цього меню настроювання та повернутися до меню системних налаштувань.

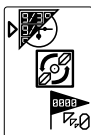
#### 4.3.2.4 Настроювання часу переходу до режиму очікування



В цьому меню ви можете зробити настроювання часу переходу до режиму очікування в хвилинах. Виберіть значення, що хочете змінити, натискаючи декілька разів на кнопку вибору (SEL), доки не з'явиться потрібний вам показник.

Зробіть тривалий натиск на кнопку вибору (SEL), щоб підтвердити свій вибір та потім повторіть операцію з іншими цифрами. Після цього зробіть ще один тривалий натиск на кнопку вибору (SEL), щоб вийти з цього меню регулювання та повернутися до меню системних налаштувань.

### 4.3.3 Налаштування GPS



Виберіть потрібний вам символ, натискаючи декілька разів на кнопку вибору (SEL), потім підтвердіть свій вибір тривалим натиском на кнопку вибору (SEL).



#### Показання Часу та дати:

У цьому меню, ви можете вивести на екран показання часу та дати. Вони надсилаються через супутниковий сигнал. Ви можете відрегулювати їх тільки, міняючи часовий пояс, відповідно параграфу 4.3.2.1



#### Введення до функціонування без попередньої підготовки:

В цьому меню ви можете ініціювати повну процедуру пошуку супутників: введення до функціонування без попередньої підготовки. Користуйтеся цим параграфом меню, щоб налагодити прийом сигналу GPS. Протягом 1 секунди Keumaze 100 покаже значок підтвердження прийому сигналу та потім повернеться до основного режиму навігації.



#### Скидання на 0 місць призначення:

У цьому меню ви можете поновити координати запрограмованих місць призначення. При переході у цей режим Keumaze 100 покаже значок підтвердження протягом 1 секунди та потім повернеться до основного режиму навігації. Координати місця призначення, що знаходяться у різних комітках пам'яті зітруться, та вам буде треба знов запрограмувати їх, щоб апарат показував напрямки.

## 5 - ЛІМІТОВАНА ГАРАНТІЯ

OXYLANE гарантує первісному покупцю цього виробу, що він не має дефектів, зв'язаних з використаними матеріалами ані з виробництвом. Гарантія виробу триває протягом двох років, починаючи з дати його придбання. Збережіть ваш рахунок, бо він є доказом придбання вами цього виробу. Гарантія не покриває:

- ушкодження, що є результатом неправильного використання, не дотримання запобіжних заходів, нещасних випадків, неправильного догляду або використання у комерційному контексті.
- ушкодження в результаті лагодження, зробленого особою, не уповноваженою маркою OXYLANE.
- тріснути або розбиті батарейки або корпуси та батарейки або корпуси із слідами ударів.
- Протягом періоду чинності гарантії, апарат або лагодиться службою, що має ліцензію, або замінюється безкоштовно (за розсудом поширювача).

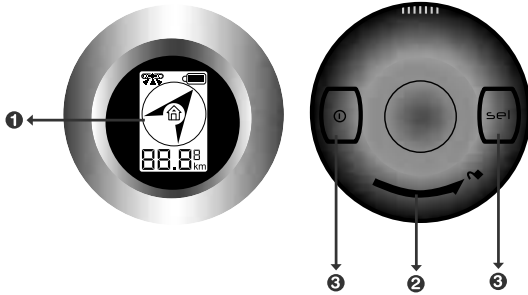
**Збережіть ваш рахунок, бо він є доказом придбання вами цього виробу. Зберігайте цю інструкцію протягом усього періоду використання виробу.**

## 6 - КОНТАКТ З НАМИ

Для постійного поліпшення істотності наших розробок, ми завжди прислухаємося до інформації, що надходить від вас, стосовно якості, функціональності та використання наших виробів: [www.quechua.com](http://www.quechua.com)

**Ми зобов'язуємося відповісти вам якомога швидше.**

## ١ - رسم تخطيطي للجهاز ونظام الملاحة الوظائف الأساسية للأزرار:



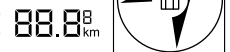
- ١- الشاشة: عرض لمبة إشارة النظام العالمي لتحديد المواقع (GPS)، ومستوى طاقة البطارية وعرض الاتجاه المراد اتباعه والنقطة التي تم تحديدها
- ٢- غطاء البطارية: افتح غطاء البطارية بإدراجه نحو السهم
- ٣- تشغيل/إيقاف: ضغطه قصيرة: إضاءة كهربائية  
ضغطه طويلة (لمدة ثانيتين): تشغيل الجهاز أو إيقافه
- ٤- تحديد (SEL): في وضع الضبط، عد إلى الشاشة السابقة  
ضغطه قصيرة: تتيح تحديد أو ضبط نقطة أو خيار.  
الضغط المتزامن على تشغيل (Marche) وتحديد (SEL): الدخول إلى القائمة الرئيسية

### شاشة الوضع الأساسي:

تشير هذه اللمبة إلى ما إذا كانت إشارة GPS محددة في برنامج Keymaze (إضاءة لللمبة باستمرار) أم لا (الأيقونة تومض). لا يمكن استخدام الجهاز ما لم تكن الأيقونة ثابتة. يتراوح زمن الحصول على الإشارة ما بين ١٠ ثوان إلى ٥ دقائق.



يبين المسافة في خط مباشر بين الموقع الحالي والموقع المُخزن في الذاكرة. إذا لم يتم تحديد إشارة GPS، فإن المسافة لا تظهر ويتم استبدالها بـ (..).



يشير إلى الاتجاه نحو النقطة المخزنة في الذاكرة. يتم عرض طبيعته في وسط الشاشة (هنا: منزل). لا يظهر السهم إلا عندما يستقبل الجهاز إشارة GPS وتكون البوصلة الإلكترونية مضبوطة بشكل صحيح.



75%~100%



50%~75%

مؤشر شحن البطارية



25%~50%



البطارية في غطاء الجهاز

إخراج شحنتها جزلي

## ٢ - الاستخدام واحتياطات الاستعمال

### ١-٢ الوصف والظروف العادية للاستخدام واحتياطات الاستعمال

يتيح جهاز GPS الخاص بالرياضة هذا إمكانية توجيه مستخدمه حتى ٥ مواقع قابلة للتخزين في ذاكرته. وعلى الرغم من أن الجهاز غير مقاوم للماء، إلا أنه بمقدوره العمل في الأجواء الخارجية. لا يمكن استخدام الجهاز إلا إذا التقط إشارة قوية بشكل كاف، حيث أنه يعتمد في تشغيله على استخدام النظام العالمي لتحديد المواقع (GPS) المتصل بالأقمار الصناعية. وبالتالي لا يمكن تحديد نقطة أو التوجيه إذا لم يتم التقاط إشارة GPS. وهو ما يحدث أيضًا في الأماكن المغلقة، وعلى نحو مماثل، يمكن أن نشوش الإشارة نتيجة لسوء الأحوال الجوية (تغطية بفعل السحب أو الضباب) أو بسبب الأشجار الكثيفة (المتداخلة) أو في وسط الأبنية (الشوارع الضيقة أو المباني الشاهقة). وإذا كانت إشارة GPS مشوشة للغاية بالفعل، ننصحكم باختيار طريق آخر.

### ٢-٢-٢ احتياطات الاستعمال:

تعمل مع الساعة بعناية، فلا تجعلها تسقط ولا تتعرض لصدمات عنيفة. لا تقم بفك المنتج. حيث يؤدي ذلك إلى إلغاء الضمان، وقد يتسبب في حدوث أضرارًا لا يمكن إصلاحها. لا تقم بتعرض الساعة لدرجات حرارة عالية. إذا تعرضت الساعة لوقت طويل للشمس، فقد تحول الشاشة إلى اللون الأسود مؤقتًا، قبل العودة لوضعها الطبيعي بعد أن تبرد. لا تنظف الجهاز سوى باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة. لا تستخدم مواد مطهرة، فقد تؤدي إلى إلحاق الضرر بالمواد المستخدمة في تصنيع الجهاز.

## ٣-٢ مقاومة الماء:

الجهاز غير مقاوم للماء. ومع ذلك فهو يقاوم المطر الخفيف والعرق، وإن كنا ننصح بمسحه إذا ما تلامس مع أي مصدر رطوبة.

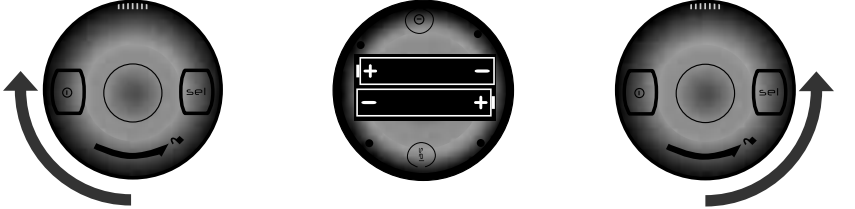
## ٣ - الاستخدام لأول مرة

يُرجى مراعاة التعليمات التالية قبل الشروع في استخدام جهاز Keymaze Quechua 100 Home:

### ١-٣ البطاريات

يعمل الجهاز بـ ٢ حجر بطارية مقياس AAA/LR03. يمكنك استعمال البطاريات القلوية (١,٥ فولت) أو بطاريات الليثيوم (١,٥ فولت) أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن (NIMH، ١,٢ فولت). تعتمد فترة دوام البطارية على جودة البطاريات المستخدمة ونوعها. وبصفة عامة، تدوم البطاريات القلوية من ماركة ذات سمعة إلى فترة تشغيل تبلغ ٩ ساعات. كما يمكنك بالطبع تمديد هذه الفترة باستخدام أوضاع توفير استهلاك الطاقة.

### تركيب البطاريات وتغييرها:



يعني رمز "سلة القمامة المشطوب عليها" أنه لا يجب إلقاء هذا المنتج والبطاريات التي يحتوي عليها في سلة النفايات المنزلية. سوف تخضع لعملية فرز نوعي. ضع البطاريات وكذلك الجهاز الإلكتروني منتهي الصلاحية في مكان جمع القمامة المخصص لغرض إعادة التدوير. مع العلم بأن الاهتمام بنفايات الأجهزة الإلكترونية يتيح حماية البيئة فضلاً عن حماية صحتك.



### ٢-٣ بدء التشغيل

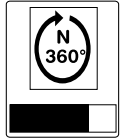
قم بتشغيل الجهاز بالضغط لمدة ثانيتين على زر تشغيل (MARCHE). (الإيقاف تشغيل الجهاز، يكفي الضغط لمدة ثانيتين على نفس الزر). في أول مرة استخدام كل يوم، يتطلب الجهاز ضبط البوصلة الإلكترونية من أجل الحصول على توجيه دقيق.

وللقيام بذلك، ضع الجهاز في وضع أفقي وقم بإدارته ببطء حتى يمتلئ شريط مؤشر تماماً وتخفي الشاشة. وعادة يحتاج الجهاز إلى **دورتين كاملتين**.

التيه:



وفي خلال عملية الضبط، من الضروري أن تبتعد عن أي مصدر للتداخل الكهرومغناطيسي والأجزاء المعدنية (بما في ذلك الساعات والأساور المعدنية). كما ننصح بإجراء عملية الضبط في أماكن خارجية. إذا كانت الاتجاهات المبيّنة غريبة أو خاطئة، ابدأ إجراء الضبط من جديد من خلال قائمة الإعدادات.



### ٣-٣ التقاط إشارة GPS

لكي يعمل جهاز Keymaze Quechua 100 Home، لابد أن يلتقط إشارة GPS من ٤ أقمار صناعية مختلفة على الأقل. بعد تشغيل الجهاز (سوف تومض الأيقونة "satellite" (قمر صناعي))، ضع الجهاز في الخارج في مواجهة السماء، في أكثر مكان مفتوح ممكن، حتى تُعرض أيقونة "satellite" (القمر الصناعي) بشكل مستمر. وهذا يعني أن جهاز Keymaze قد حدد إشارة موضع GPS. وقد يختلف الوقت الذي يستغرقه هذا الإجراء تبعاً لعدة عوامل. وفي المعتاد يستغرق من ١٠ ثوانٍ إلى ٥ دقائق. علماً بأن العوامل المؤثرة على التقاط الإشارة هي:

• وقت ومكان آخر التقاط للإشارة (سيبحث الجهاز أولاً عن نفس الأقمار الصناعية المحددة سابقاً)

• التشويش الجغرافي والمناخي (السحب وأوراق الأشجار والجبال والمباني)

• حركة الشخص: يجب بقدر الإمكان تجنب تحريك الجهاز بطريقة فجائية أثناء مرحلة التقاط الإشارة.

إذا اجتمعت عدة عوامل تشوش معاً، يمكن أن تكون عملية التقاط الإشارة بطيئة للغاية أو قد لا يتمكن GPS من تحديد الإشارة مطلقاً مما يجعل استخدام الجهاز غير ممكن.



## ٤ - استخدام جهاز KEYMAZE QUECHUA 100 HOME

### ٤-١ تحديد نقطة

قبل الخروج في نزهة مع الأسرة، قد ترغب في تحديد الموقع الذي قمت بابقاف سيارتك فيه لكي تكون متأكدًا من إمكانية العودة لهذا الموقع إذا ضللت الطريق في الغابة... فكيف يمكن القيام بذلك؟

في وضع الملاحة الأساسي، اضغط عدة مرات على زر تحديد (SEL) لاختيار فئة النقطة التي ترغب في حفظها في الذاكرة.



تم تزويد الجهاز برموز لكي تساعدك في حفظ طبيعة النقطة المخزنة، وإن كان مقدورك بالطبع حفظ أية إحداثيات تحت أي رمز.



عند اختيار رمز على الشاشة (على سبيل المثال: سيارة)، يمكنك الضغط مع الاستمرار (لمدة ثابنتين) على زر تحديد (SEL) لحفظ الموقع الحالي في خانة الذاكرة هذه.

عندئذ يُظهر الجهاز Keymaze Quechua 100 HOME الشاشة التالية:

انتبه:

الضروري أن تكون إشارة GPS ثابتة (أيقونة القمر الصناعي ظاهرة بشكل مستمر) حتى تتمكن من حفظ الموقع بشكل صحيح. وإذا حاولت حفظ موقع بدون التقاط إشارة GPS، سيظهر الرمز المبين أدناه ثم تعود إلى الشاشة الرئيسية



### ٤-٢ التوجيه نحو النقطة المخزنة في الذاكرة

في وضع الملاحة الأساسي، اضغط عدة مرات على زر تحديد (SEL) لاختيار فئة النقطة التي تريد حفظها في الذاكرة.



عندئذ يتم التوجيه بشكل تلقائي. يشير الرمز الموجود في وسط الشاشة إلى النقطة التي يتم التوجيه إليها. يبين لك السهم الاتجاه المطلوب، حتى عند التوقف، لأن البوصلة الإلكترونية تحل محل GPS عندما يكون موجّه الانتقال غير كافٍ. تشير المسافة المبيّنة في أسفل الشاشة إلى المسافة المتبقية حتى الواجهة المقصودة. ويمكنك بالتالي أن ترى في الوقت ذاته ما إذا كان الطريق والاتجاه الذي اتخذته يُبعدك عن وجهتك النهائية أو يقربك منها.

### ٤-٣ قائمة الإعدادات (SETTINGS)

يمكنك الدخول إلى قائمة الإعدادات من الوضع الأساسي للتوجيه عن طريق الضغط المتزامن مع الاستمرار على زري تشغيل (MARCHE) و SEL (تحديد).

ملحوظة: من خلال التالي:

يؤدي الضغط لمدة قصيرة على زر تحديد (SEL) إلى التمرير خلال إمكانيات الاختيار في قائمة أو التي تخص قيمة. في حين يؤدي الضغط لمدة طويلة على زر تحديد (SEL) إلى تأكيد القيمة أو النقطة من القائمة التي تم تحديدها للخروج من القائمة بدون تحديد اختيار، اضغط لمدة طويلة على زر تشغيل (MARCHE) (لمدة ثابنتين)



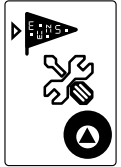
إعدادات GPS.



إعدادات الأنظمة



الضبط اليدوي للإحداثيات الخاصة بالنقاط المخزنة المختلفة

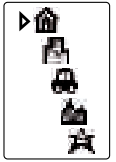


لتحديد اختيار من القائمة، قم بالتمرير عن طريق الضغط بصورة مُتكررة على زر SEL، ثم أكد اختيارك بالضغط على SEL لمدة طويلة.

### ٤-٣-١ الضبط اليدوي للإحداثيات.

يمكنك اختيار واحد من خمسة مواضع للحفظ. تتميز الأيقونات ببساطتها حتى يمكنك تذكرها وتطبيقها مع مختلف المواقف الحياتية لكي تساعدك. إلا أنه مقدورك حفظ أي نقطة تحت أي رمز.

قم بتحديد الرمز التي تم اختياره وذلك بالضغط بصفة مُتكررة على زر تحديد (SEL)، ثم قم بتأكيد الاختيار بالضغط المطول على زر تحديد (SEL).  
يجب عليك أولاً إدخال خط الطول للنقطة المراد حفظها.



نتقل إلى الشاشة التالية:

يقوم الرمز الموجود أعلى الشاشة على اليسار باستعادة نقطة الوجهة. يشير الرمز الموجود على اليمين (خطوط رأسية) إلى قيامك بضبط خط الطول. تشير الأرقام إلى قيمة خط الطول في صيغة E (شرق): الدرجات (°) الدقائق (′) الثواني (″). أقصى قيمة هي ١٨٠ درجة ٠٠ دقيقة ٠٠ ثانية. .. "



ضبط القيمة:  
يُشار إلى الرقم المطلوب ضبطه بهم. اضغط بالمتابع على زر تحديد (SEL) لضبط القيمة الصحيحة. قم بتأكيد هذه القيمة بالضغط المطول على زر تحديد (SEL). ينتقل المؤشر إلى الرقم التالي.

يتوجب عليك بعد ذلك تعيين خط العرض للنقطة المراد حفظها. تنتقل إلى الشاشة التالية:

يُذكر الرمز الموجود أعلى الشاشة على اليسار بنقطة الوجهة. يشير الرمز الموجود على اليمين (خطوط أفقية) إلى قيامك بضبط خط العرض. تشير الأرقام إلى قيمة خط العرض في صيغة N (شمال): الدرجات (°) الدقائق (′) الثواني (″). أقصى قيمة هي ٩٠ درجة ٠٠ دقيقة ٠٠ ثانية.



ضبط القيمة:  
يُشار إلى الرقم المطلوب ضبطه بهم. اضغط بالمتابع على زر تحديد (SEL) لضبط القيمة الصحيحة. قم بتأكيد هذه القيمة بالضغط المطول على زر تحديد (SEL). ينتقل المؤشر إلى الرقم التالي.

وعد تأكيد هذا الرقم الأخير، تعود الشاشة إلى قائمة الضبط.



٢-٣-٤ ضبط الأنظمة.

في هذه القائمة، يمكنك الدخول إلى إعدادات الأنظمة المختلفة:

قم بتحديد الرمز التي تم اختياره وذلك بالضغط بصفة مُتكررة على زر تحديد (SEL)، ثم قم بتأكيد الاختيار بالضغط المطول على زر تحديد (SEL).



ضبط المنطقة الزمنية



ضبط وحدات المسافات (كيلومترات وأميال وأسيال بحري)



ضبط مدة الإضاءة الخلفية



ضبط الوقت قبل إلغاء التنشيط



١-٢-٣-٤ تعيين المنطقة الزمنية

في هذه الشاشة، يمكنك ضبط اختلاف توقيت المكان حيثما تكن وفقاً لخط جرينتش. المعلومات الخاصة بالوقت تُعد جزءاً من إشارة GPS، فلا ينبغي عليك ضبطها. لضبط المنطقة الزمنية، قم بتمرير الأرقام من -١٢ إلى +١٢ وذلك بالضغط بالمتابع على زر تحديد (SEL). وسط أوروبا، على سبيل المثال، تكون على درجة +١ (٢+ في التوقيت الصيفي).



اضغط بعد ذلك لوقت طويل على زر تحديد (SEL) لتأكيد اختيارك، ثم قم بالضغط المطول مرة أخرى على زر تحديد (SEL) للخروج من الإعدادات والعودة إلى قائمة نظام الضبط.



٢-٢-٣-٤ ضبط وحدات المسافات

في هذه الشاشة، يمكنك ضبط نظام وحدات المسافة، سواءً بالكيلومتر (km) أو بالميل (mile) أو بالميل البحري (nm). اضغط على زر تحديد (SEL) بشكل متكرر حتى يكون المؤشر أمام الوحدة المطلوبة.



اضغط بعد ذلك لوقت طويل على زر تحديد (SEL) لتأكيد اختيارك، ثم قم بالضغط المطول مرة أخرى على زر تحديد (SEL) للخروج من الإعدادات والعودة إلى قائمة نظام الضبط.



### ٣-٢-٣-٤ ضبط مدة إضاءة الشاشة

في هذه الشاشة، يمكنك ضبط مدة إضاءة الشاشة بالثواني. قم بتحديد الرقم المطلوب تعديله وذلك عن طريق الضغط على زر تحديد (SEL) بصفة متكررة حتى تصل إلى القيمة المطلوب تحديدها. للتوفير في استهلاك طاقة البطارية، ينصح بالضغط على أقل قيمة.



05sec

اضغط بعد ذلك لفترة طويلة على زر تحديد (SEL) لتأكيد اختيارك، ثم كرر العملية في الأرقام الأخرى. قم بالضغط مرة أخرى على زر تحديد (SEL) لمدة طويلة للخروج من الإعدادات والعودة لقائمة ضبط النظام.



### ٤-٢-٣-٤ ضبط المدة قبل التحول لوضع السبات

في هذه الشاشة، يمكنك ضبط المدة بال دقائق قبل التحول لوضع السبات. قم بتحديد الرقم المطلوب تعديله وذلك بالضغط على زر تحديد (SEL) بصفة متكررة حتى تصل إلى القيمة المطلوب تحديدها.



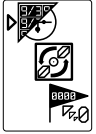
30min

اضغط بعد ذلك لفترة طويلة على زر تحديد (SEL) لتأكيد اختيارك ثم كرر العملية ذاتها في الأرقام الأخرى. قم بالضغط مرة أخرى على زر تحديد (SEL) لمدة طويلة للخروج من الإعدادات والعودة إلى قائمة ضبط النظام.



### ٣-٣-٤ إعدادات GPS

قم بتحديد الرمز التي تم اختياره وذلك بالضغط بصفة متكررة على زر تحديد (SEL)، ثم قم بتأكيد الاختيار بالضغط لفترة طويلة على زر تحديد (SEL).



#### الإقلاع البارد:

الرجوع بضبط الواجهات المقصودة إلى وضع الصفر:  
يمكنك في هذه القائمة مسح الواجهات المخزنة في الذاكرة. عندما تدخل في هذا الوضع، يظهر جهاز Keymaze 100 أيقونة التأكيد لمدة ثانية واحدة ثم يعود إلى وضع التوجيه الأساسي. فيتم مسح الإعدادات الخاصة بالواجهات في مختلف أماكن الذاكرة، ويتوجب عليك عندئذ إعادة برمجة بعض النقاط الجديدة أو لا حتى تتمكن من التوجه إليها.

يمكنك في هذه القائمة أن تأمر الجهاز بالقيام ببحث كامل عن الأقمار الصناعية: إقلاع بارد. استخدم هذه النقطة من القائمة لإعادة التقاط إشارة من القمر الصناعي. يظهر جهاز Keymaze 100 أيقونة التأكيد لمدة ثانية واحدة ثم يعود إلى وضع التوجيه الأساسي

#### عرض الساعة والتاريخ:

يمكنك رؤية الساعة والتاريخ في هذه القائمة. وتقوم إشارة القمر الصناعي بتقديمها. لا يمكنك ضبط الساعة والتاريخ إلا بتغيير المنطق الزمنية على النحو الموضح في الفقرة رقم ١-٢-٣-٤.

## ٥ - ضمان محدود

تضمن شركة Oxylane للمشتري خلو هذا المنتج من العيوب المرتبطة بالخامات أو الصنع. مدة ضمان هذا المنتج سنتان تبدأ من تاريخ الشراء. احتفظ بالفاتورة التي تعد بمثابة إثبات الشراء. لا يغطي الضمان:

- لا يغطي الضمان التلف الناتج عن سوء الاستعمال وعدم مراعاة احتياطات الاستعمال أو الحوادث أو الصيانة غير السليمة أو الاستعمال التجاري للجهاز.
- التلف الناتج عن إصلاحات قام بها أشخاص لم تصرح لهم شركة DECATHLON بذلك.
- البطاريات، الهيكل المشروح أو المكسور أو الذي به آثار صدمات.
- خلال فترة الكفالة، يتم إصلاح الجهاز مجاناً بواسطة خدمة معتمدة، وقد يتم استبداله مجاناً (حسب رغبة الموزع).

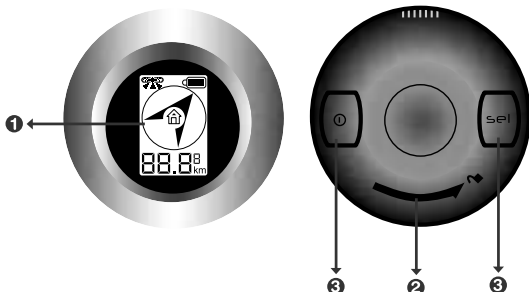
احتفظ بالفاتورة التي تعد بمثابة إثبات الشراء. احتفظ بالكتيب خلال العمر الافتراضي للجهاز.

## ٦ - اتصل بنا

من أجل تحقيق تطور متزايد، فإننا نستمع لما ترفعه من معلومات تخص جودة أداء أو استعمال منتجنا ونحن نتعهد بالرد عليك في أقرب وقت ممكن

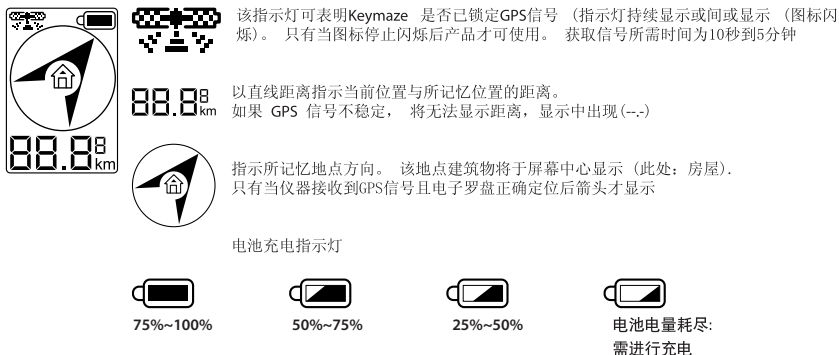


按键主要功能：



1. 屏幕：GPS信号指示灯显示，电池电量显示，前进方向及所选地点显示  
随箭头方向转动以开启电池盖
2. 电池盖：短按：电致发光  
长按（2秒）：将产品开启或关闭  
在调节模式下，返回前一界面
3. 启动/停止：短按：可选定或调整一处地点或一个选项。  
同时按下开启和选择键：进入主菜单
4. 选择键（SEL）：

主要模式菜单：



## 2 - 使用及注意事项

### 2.1 正常使用条件说明及使用注意事项

该运动型GPS可向用户提供5处可存储地点导航。产品无防水功能，但仍可在户外条件下使用。作为GPS卫星信号导航系统，只有当产品接收到足够稳定的信号时才可正常工作。因此，当未搜索到GPS信号时，产品无法显示地点或进行导航。室内使用时尤其需要注意该情况。同时，GPS信号会受到天气（云层或下雪），植被（灌木丛）或城市地况（狭窄的街道，高楼）等干扰。一旦GPS信号受到严重干扰，建议您选择其他路线。


### 2.2 使用注意事项

请小心操作仪器，注意不要使其跌落或经受严重碰撞。请勿拆卸产品。否则将导致保修无效或造成产品永久损坏。请勿将产品置于极端温度下。如果产品长时间暴露在强烈阳光下，显示器将会暂时变黑，冷却后便会恢复正常。请使用柔软湿布清洗。不得使用去污剂，否则可能损伤仪器材质。

## 2.3 防水性

本产品不可防水。产品可承受少量雨滴或汗液，但我们建议您在发觉产品受潮后立刻将其擦拭干净。

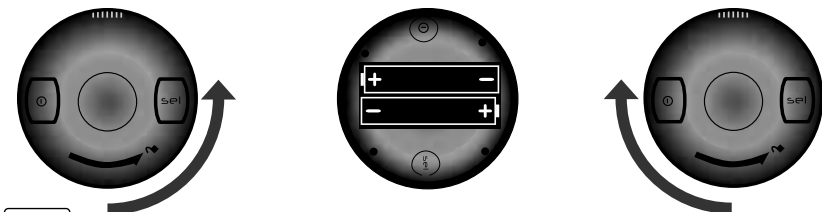
## 3 - 初次使用

在使用您的Keymaze Quechua 100  Home之前，请了解以下使用说明：

### 3.1 电池

产品使用2节AAA/LR03电池。您可以使用碱性电池（1.5V），锂电池（1.5V）或可充电电池（镍氢电池，1.2V）。电池使用寿命取决于所用电池的质量以及类型。以名牌碱性电池为例，使用待机时间为9小时。使用节能模式时待机时间自然将延长。

安装及更换电池：

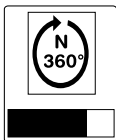


“划杠垃圾箱”标志表明该产品及其电池不可作为生活垃圾丢弃。必须特别挑选。在您的电子产品和电池使用寿命结束之后，请将其置于专门地带以便回收利用。对电子垃圾的统一处理有利于保护环境，对您的健康有益。

### 3.2 初始化设定

按开启键2秒以开启本产品。（关闭时，只需按住同一按键2秒便可）。每天在初次使用时，为获得更准确的导航信息，需对产品进行电子罗盘定位。


进行定位时，水平方向持住产品，慢慢沿自身转动直至显示条完全变满，且屏幕消失。注意需完全转满2圈。



**注意事项：**

重要事项：当进行定位操作时，须远离所有电磁干扰源以及金属部件（包括手表或金属手镯）。我们建议您在室外进行该定位操作。如果所指示方向仍异常或错误，请进入调节菜单重新进行定位。

### 3.3 接收GPS信号

Keymaze Quechua 100  Home 需锁定至少4种来自不同卫星的信号才可工作。开启仪器后（“卫星”图标闪烁），将仪器至于室外空旷无障碍处，面向天空，直至卫星图标稳定显示为止。此时则表明Keymaze已锁定GPS定位信号。

受多种因素影响，该操作所需时间长度不等。通常需要10秒到5分钟。影响信号获取时间的因素有：

- 最近一次接收信号的时间和地点（产品将优先搜索前一次的相同卫星信号）
- 地理条件及天气影响（云层，树叶，山脉，楼房）
- 人体移动：在获取信号期间也须避免Keymaze出现不当移动。

当多种因素结合时，信号的获取进程将十分缓慢，甚至使GPS根本无法锁定信号，从而无法进行使用。



## 4 - KEYMAZE QUECHUA 100 HOME 的使用


### 4.1 标记某地点

在全家出行之前，您打算标记出您所停车的地点以便返回，如果您将车停在树林中…接下来该如何？在主导航模式中，按多次选择键（SEL）以选定您打算记忆的地点类型。



各类标记用来帮助您记忆所存储地点的建筑物，当然您也可以用任何标记来记录任何联系地址。

当您在屏幕上选定一个图标时（如：汽车），长按选择键（SEL）2秒以在此存储格内储存当前地点位置。

Keymaze Quechua 100  Home 将显示如下界面：



#### 注意事项：

必须保证GPS信号完全稳定（卫星图标持续显示）以正确储存地点位置。

如果您尝试不通过GPS信号储存某地点位置，GPS信号将显示如下图标，之后返回主界面



### 4.2 向某一储存地点导航。

在主导航模式下，按下多次选择键（SEL）以选择所需导航地点类型。



导航将自动进行。位于屏幕中心的图标指示目的地所在。箭头指示前进方向，即便在停车状态下移动矢量不足时，由电子罗盘取代GPS以继续工作。屏幕下方的距离用以指示至目的地的剩余直线距离。因此您可以通过实际时间观察您所选择的路线与方向是否远离或接近最终目的地。

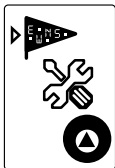
### 4.3 参数设定菜单(SETTINGS)

您可以通过同时长按开启和选择（SEL）键来从主导航模式进入参数设定菜单。

#### 注意：随后：

短按选择键（SEL），您可以在菜单中快速切换选项或某参数值。长按选择键（SEL）将确认某参数值或所选定菜单中地点

长按开启键2秒可退出菜单而不确认任何选项



手动设定不同储存地点的联系信息。



系统设置



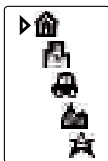
GPS设置。

反复按SEL键之后长按SEL键进行确认，可在菜单中选定所选项。

#### 4.3.1. 手动调节联系地址。



您可以选择所存储的5个地点之一。用于记录的图标简易且符合大众特征，有助于您进行记忆。当然，您可以任意选用图标进行记录。



反复按下选择键 (SEL) 之后长按选择键 (SEL) 进行确认便可选定图标。  
首先您必须输入所记录地点的经度。

您进入以下界面:



左上角的标志提示目的地所在。右侧的标志 (竖线) 显示您所设定的经度。经度值以E (东经) 度数显示: 度(00)°分(00)'秒(00,00), 最高值为 180°00'00.00"

**参数值调节:**

需调节数值以箭头划线标出。连续按下选择键 (SEL) 以调整正确数值。长按选择键 (SEL) 以确认该数值。光标跳至下一数值。

您接下来需设定所记录地点的纬度。您进入以下界面:



左上角的标志提示目的地所在。右侧的标志 (水平线) 显示您所设定的纬度。纬度值以N (北纬) 度数显示: 度(00)°分(00)'秒(00,00), 最高值为90°00'00.00"

**参数值调节:**

需调节数值以箭头划线标出。连续按下选择键 (SEL) 以调整正确数值。长按选择键 (SEL) 以确认该数值。

光标跳至下一数值。

当最后的数值确认后, 重新显示参数设定菜单。

#### 4.3.2. 系统设置.



该菜单下, 您可以进入各种系统设置项目:

反复按下选择键 (SEL) 之后长按选择键 (SEL) 进行确认便可选定图标。



时区设定



距离单位设置  
(km, miles, nm)



背景光时长设置



自动休眠间隔设定

##### 4.3.2.1 时区设定



该界面下, 您可以设置所在地区与格林威治时间的时差。时间信息与GPS信号同步, 因此您无需进行设定。连续按下选择键 (SEL) 快速从-12至+12切换数字以设定时区。例如: 中欧时区为+1 (夏令时+2)。

之后长按选择键 (SEL) 以确认您的选项, 再长按一次选择键 (SEL) 以退出该设置界面并返回系统设置菜单。

##### 4.3.2.2 距离单位设置



该界面下, 您可以设置距离单位。选择公里 (km), 英里 (mile), 或海里 (nm) 来显示距离。反复按下选择键 (SEL) 直至光标跳至所需要单位之前。

之后长按选择键 (SEL) 以确认您的选项, 再长按一次选择键 (SEL) 以退出该设置界面并返回系统设置菜单。

#### 4.3.2.3 背景光时长设置



该界面下，您可以将背景光时长设为若干秒钟。反复按下选择键（SEL）直至选定所需更改数值来完成更改。为节省电池电量，建议调至最低值。

随后长按选择键（SEL）进行确认，之后重复操作以更改其他数值。之后再长按一次选择键（SEL）以退出该设置并返回系统设置菜单。

#### 4.3.2.4 自动休眠间隔设定



该界面下，您可以设定自动休眠间隔。反复按下选择键（SEL）直至选定所需更改数值来完成更改。

随后长按选择键（SEL）进行确认，之后重复操作以更改其他数值。之后再长按一次选择键（SEL）以退出该设置并返回系统设置菜单。

### 4.3.3 GPS设置



反复按下选择键（SEL）之后长按选择键（SEL）进行确认便可选定图标。



#### 时间和日期显示:

该菜单中，您可以观看时间和日期。时间和日期随卫星信号提供。您只能按照第4.3.2.1段说明中更改时区的方式来调整。



#### 冷启动:

该菜单中，您可以强制产品进行完整卫星信号搜索；一次冷启动。使用该菜单选项可以重新初始化搜索GPS信号。Keymaze 100在1秒钟内将显示一个确认图标，之后返回主导航模式。



#### 清空目的地信息:

该菜单中，您可以将储存的目的地信息全部初始化。当您进入该模式后，Keymaze 100在1秒钟内将显示一个确认图标，之后返回主导航模式。所分别储存的目的地信息数据将被删除，之后您需要先再次重新设置以便继续使用。

## 5 - 有限担保

OXYLANE 向本产品的初次购买者提供无制造及零件质量问题担保。

本产品自购买之日起保修2年。请妥善保管产品发票以作为您的购买凭证。

以下情况不在保修范围之内：

- 因用户不当使用、不遵照使用注意事项、事故、保养不善或将产品用于商业用途而导致的损坏。
- 由未经 OXYLANE 授权的人员对产品进行维修而导致的损坏。
- 电池，外壳上出现划痕，破裂或带有明显撞击后痕迹。
- 保修期间，产品可由经认可的服务部门免费维修，也可免费调换（由经销商决定）。

请妥善保管产品发票以作为您的购买凭证。 在产品的整个使用过程中请保存使用说明书。

## 6 - 联系我们

为进一步完善我们的产品开发的合理性，我们很愿意聆听您关于我们产品质量，功能或使用方面的建议：

[www.quechua.com](http://www.quechua.com)

我们将尽快向您答复